

VERWALTUNGSRAT

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation
(Stand: März 2003)

Präsident – Chairman – Président

Roland GROSSENBACHER, Directeur, Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (CH)

Vizepräsident – Deputy Chairman – Vice-Président

Mogens KRING, Director General, Danish Patent Office

AT: Österreich – Austria – Autriche

Vertreter/Representative/Représentant:
N.N.

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Herbert KNITTEL, Vizepräsident, Österreichisches Patentamt, Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

BE: Belgien – Belgium – Belgique

Vertreter/Representative/Représentant:
Robert GEURTS, Directeur général f.f. de l'Administration de la politique commerciale, Ministère des Affaires économiques

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Geoffrey BAILLEUX, Conseiller adjoint, Office de la Propriété Industrielle, Ministère des Affaires économiques

BG: Bulgarien – Bulgaria – Bulgarie

Vertreter/Representative/Représentant:
Ms Tsonka IVANVA TAUSHANOVA, President of the Patent Office of the Republic of Bulgaria
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Ms Margarita Ivanova NEDJALKOVA-MECHEVA, Deputy President of the Patent Office of the Republic of Bulgaria

CH: Schweiz – Switzerland – Suisse

Vertreter/Representative/Représentant:
Roland GROSSENBACHER, Directeur, Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Christian BOCK, Mitglied der Direktion des Eidgenössischen Institutes für Geistiges Eigentum

CY: Zypern – Cyprus – Chypre

Vertreter/Representative/Représentant:
Ms Stalo PAPAIOANNOU-PARASCHOU, Registrar, Ministry of Commerce, Industry & Tourism, Department of Registrar of Companies and Official Receiver
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Spyros KOKKINOS, Assistant Registrar, Ministry of Commerce, Industry & Tourism, Department of Registrar of Companies and Official Receiver

ADMINISTRATIVE COUNCIL

Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation
(as at March 2003)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets
(Situation : mars 2003)

CZ: Tschechische Republik – Czech Republic – République tchèque

Vertreter/Representative/Représentant:
Karel ČADA, President of the Industrial Property Office of the Czech Republic
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Josef KRATOCHVÍL, Deputy President, Industrial Property Office of the Czech Republic

DE: Deutschland – Germany – Allemagne

Vertreter/Representative/Représentant:
Elmar HUCKO, Ministerialdirektor, Bundesministerium der Justiz
Jürgen SCHADE, Präsident, Deutsches Patent- und Markenamt (DPMA)
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Raimund LUTZ, Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz

DK: Dänemark – Denmark – Danemark

Vertreter/Representative/Représentant:
Mogens KRING, Director General, Danish Patent Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Niels RAVN, Deputy Director General, Danish Patent Office

EE: Estland – Estonia – Estonie

Vertreter/Representative/Représentant:
Matti PÄTS, Director General of the Estonian Patent Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Toomas LUMI, Deputy Director General of the Estonian Patent Office

ES: Spanien – Spain – Espagne

Vertreter/Representative/Représentant:
José LÓPEZ CALVO, Director General, Spanish Patent and Trademark Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
N.N.

FI: Finnland – Finland – Finlande

Vertreter/Representative/Représentant:
Matti ENÄJARVI, Director General, National Board of Patents and Registration
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Pekka LAUNIS, Deputy Director General, National Board of Patents and Registration

FR: Frankreich – France

Vertreter/Representative/Représentant:
Daniel HANGARD, Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Mme Martine HIANCE, Directrice générale adjointe de l'Institut National de la Propriété Industrielle

GB: Vereinigtes Königreich – United Kingdom – Royaume-Uni

Vertreter/Representative/Représentant:
Ms Alison BRIMELOW, Chief Executive and Comptroller General, Patent Office, Department of Trade
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Graham JENKINS, Head of Intellectual Property Policy, Patent Office, Department of Trade

GR: Ellas

Vertreter/Representative/Représentant:
George KOUMANTOS, Président du Conseil d'administration, Organisation de la Propriété Industrielle
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Emmanuel SAMUELIDES, Director General, Industrial Property Organisation (OBI)

HU: Ungarn – Hungary – Hongrie

Vertreter/Representative/Représentant:
Miklós BENDZSEL, President, Hungarian Patent Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Mihály FICSOR, Vice-President, Hungarian Patent Office

IE: Irland – Ireland – Irlande

Vertreter/Representative/Représentant:
Sean FITZPATRICK, Controller, Patents Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Ms Helen CURLEY, Assistant Principal, Intellectual Property Unit, Department of Enterprise, Trade and Employment

IT: Italien – Italy – Italie

Vertreter/Representative/Représentant:
Giulio PRIGIONI, Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Mme Maria Ludovica AGRO, Directeur de l'Office des brevets et des marques, Ministère de l'Industrie

LI: Liechtenstein

Vertreter/Representative/Représentant:
Daniel OSPELT, stellvertretender Leiter des Amtes für Auswärtige Angelegenheiten

LU: Luxemburg – Luxembourg

Vertreter/Representative/Représentant:
Serge ALLEGREZZA, Attaché de Gouvernement 1^{er} en Rang, Direction du Service de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Claude SAHL, Chef de secteur, Direction du Service de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie

MC: Monaco

Vertreter/Representative/Représentant:
Mlle Marie-Pierre GRAMAGLIA, Adjoint au Directeur de l'Expansion Economique
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Yann STRIDDE, Chef de section au sein de la division de la Propriété Intellectuelle

NL: Niederlande – Netherlands – Pays-Bas

Vertreter/Representative/Représentant:
Harry GEIJZERS, President, Netherlands Industrial Property Office (NIPO)
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Albert SNETHLAGE, Advisor on Intellectual Property issues, Ministry of Economic Affairs

PT: Portugal

Vertreter/Representative/Représentant:
Jaime ANDREZ, Président, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
José MAURÍCIO, Directeur de l'Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)

RO: Rumänien – Romania – Roumanie

Vertreter/Representative/Représentant:
Gabor VARGA, Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Alexandru ȘTENC, Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

SE: Schweden – Sweden – Suède

Vertreter/Representative/Représentant:
Ms Gun HELLSVIK, Director General, Swedish Patent and Trademark Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Lars BJÖRKLUND, Deputy Director General, Swedish Patent and Registration Office

SI: Slowenien – Slovenia – Slovénie

Vertreter/Representative/Représentant:
Erik VRENKO, Director, Slovenian Intellectual Property Office
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Andrej PIANO, Deputy Director, Slovenian Intellectual Property Office

SK: Slowakei – Slovakia – Slovaquie

Vertreter/Representative/Représentant:
Ms Darina KYLIÁNOVÁ, President of the Industrial Property Office of the Slovak Republic
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Luboš KNOTH, Director, Secretariat of the President of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

TR: Türkei – Turkey – Turquie

Vertreter/Representative/Représentant:
Selim M. ŞENGÜN, President, Turkish Patent Institute, Department of International Affairs
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:
Nejat KAZANÇ, Vice-President, Turkish Patent Office

GROSSE BESCHWERDEKAMMER

Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zu den Verfahren G 1/03 und G 2/03

In der Sache T 0507/99 (92116446.3) hat die Technische Beschwerdekammer 3.3.5 und in der Sache T 0451/99 (86902998.3) hat die Technische Beschwerdekammer 3.3.4 der Großen Beschwerdekammer Fragen zur Zulässigkeit von *Disclaimern* vorgelegt. Die Verfahren werden unter G 1/03 und G 2/03 geführt und sind miteinander verbunden.

Im Fall G 1/03 (T 0507/99) lauten die Vorlagefragen:

1. Is an amendment to a claim by the introduction of a disclaimer unallowable under Article 123(2) EPC for the sole reason that neither the disclaimer nor the subject-matter excluded by it from the scope of the claim have a basis in the application as filed?

2. If the answer to question 1 is no, which criteria are to be applied in order to determine whether or not a disclaimer is allowable?

(a) In particular, is it of relevance whether the claim is to be delimited against a state of the art according to Article 54(3) EPC or against a state of the art according to Article 54(2) EPC?

(b) Is it necessary that the subject-matter excluded by the disclaimer be strictly confined to that disclosed in a particular piece of prior art?

(c) Is it of relevance whether the disclaimer is needed to make the claimed subject-matter novel over the prior art?

(d) Is the criterion applicable that the disclosure must be accidental, as established by prior jurisprudence, and, if yes, when is a disclosure to be regarded as being accidental, or

(e) is the approach to be applied that a disclaimer which is confined to disclaiming the prior art and has not been disclosed in the application as filed is allowable under Article 123(2) EPC, but that the examination of the subject-matter claimed for the

ENLARGED BOARD OF APPEAL

Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning cases G 1/03 and G 2/03

In decision T 0507/99 (92116446.3), Technical Board of Appeal 3.3.5 and in T 0451/99 (86902998.3), Technical Board of Appeal 3.3.4 referred questions relating to the allowability of disclaimers to the Enlarged Board of Appeal. The cases are being handled as case numbers G 1/03 and G 2/03 and are consolidated.

In case G 1/03 (T 0507/99) the questions referred are:

1. Is an amendment to a claim by the introduction of a disclaimer unallowable under Article 123(2) EPC for the sole reason that neither the disclaimer nor the subject-matter excluded by it from the scope of the claim have a basis in the application as filed?

2. If the answer to question 1 is no, which criteria are to be applied in order to determine whether or not a disclaimer is allowable?

(a) In particular, is it of relevance whether the claim is to be delimited against a state of the art according to Article 54(3) EPC or against a state of the art according to Article 54(2) EPC?

(b) Is it necessary that the subject-matter excluded by the disclaimer be strictly confined to that disclosed in a particular piece of prior art?

(c) Is it of relevance whether the disclaimer is needed to make the claimed subject-matter novel over the prior art?

(d) Is the criterion applicable that the disclosure must be accidental, as established by prior jurisprudence, and, if yes, when is a disclosure to be regarded as being accidental, or

(e) is the approach to be applied that a disclaimer which is confined to disclaiming the prior art and has not been disclosed in the application as filed is allowable under Article 123(2) EPC, but that the examination of the subject-matter claimed for the

GRANDE CHAMBRE DE RECOURS

Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/03, G 2/03

Dans l'affaire T 0507/99 (92116446.3), la Chambre de recours technique 3.3.5 et dans l'affaire T 0451/99 (86902998.3) la Chambre de recours technique 3.3.4 ont soumis à la Grande Chambre de recours des questions sur l'admissibilité des *"disclaimers"*. Les affaires sont jointes et enrôlées sous le n° de référence G 1/03 et G 2/03.

Dans l'affaire G 1/03 (T 0507/99) les questions de la saisine sont les suivantes :

1. Is an amendment to a claim by the introduction of a disclaimer unallowable under Article 123(2) EPC for the sole reason that neither the disclaimer nor the subject-matter excluded by it from the scope of the claim have a basis in the application as filed?

2. If the answer to question 1 is no, which criteria are to be applied in order to determine whether or not a disclaimer is allowable?

(a) In particular, is it of relevance whether the claim is to be delimited against a state of the art according to Article 54(3) EPC or against a state of the art according to Article 54(2) EPC?

(b) Is it necessary that the subject-matter excluded by the disclaimer be strictly confined to that disclosed in a particular piece of prior art?

(c) Is it of relevance whether the disclaimer is needed to make the claimed subject-matter novel over the prior art?

(d) Is the criterion applicable that the disclosure must be accidental, as established by prior jurisprudence, and, if yes, when is a disclosure to be regarded as being accidental, or

(e) is the approach to be applied that a disclaimer which is confined to disclaiming the prior art and has not been disclosed in the application as filed is allowable under Article 123(2) EPC, but that the examination of the subject-matter claimed for the

presence of an inventive step has then to be carried out as if the disclaimer did not exist?

Im Fall G 2/03 (T 0451/99) lauten die Vorlagefragen:

Is the introduction into a claim of a disclaimer not supported by the application as filed admissible, and therefore the claim allowable under Article 123(2) EPC, when the purpose of the disclaimer is to meet a lack-of-novelty objection pursuant to Article 54(3) EPC?

If yes, what are the criteria to be applied in assessing the admissibility of the disclaimer?

(Die Übersetzung der Vorlagefragen in beiden Fällen in die deutsche Sprache wird voraussichtlich im ABI. EPA Nr. 5/03 veröffentlicht werden)

Der Text der Vorlageentscheidungen in der englischen Verfahrenssprache kann von der Webseite des Europäischen Patentamts www.epo.org unter *New Boards of Appeal decisions – List of Cases of the Enlarged Board of Appeal – List of pending cases...* abgerufen werden. Die Veröffentlichung zusammen mit den vollständigen Übersetzungen in die beiden anderen Amtssprachen wird voraussichtlich im ABI. EPA Nr. 6/03 erfolgen. Es wird gebeten, bei Akteneinsicht von der Möglichkeit über Internet www.epoline.org Gebrauch zu machen.

Die Große Beschwerdekammer wird sich in der folgenden Besetzung mit den Vorlagen befassen: P. Messerli (Vorsitzender), R. Teschemacher, C. Andries, G. Davies, B. Jestaedt, A. Nuss, J.-C. Saisset.

Es ist damit zu rechnen, daß Dritte von der Gelegenheit Gebrauch machen wollen, schriftliche Stellungnahmen nach Artikel 11b der Verfahrensordnung der Grossen Beschwerdekammer (ABI. EPA 1994, 443) einzureichen. Damit solche Stellungnahmen in geeigneter Form berücksichtigt werden können, ohne daß dadurch das Verfahren mehr als notwendig verzögert wird, sollten sie **bis Ende Juli 2003** unter Nennung der Aktenzeichen G 1/03 und G 2/03 eingereicht werden.

presence of an inventive step has then to be carried out as if the disclaimer did not exist?

In case G 2/03 (T 0451/99) the questions referred are:

Is the introduction into a claim of a disclaimer not supported by the application as filed admissible, and therefore the claim allowable under Article 123(2) EPC, when the purpose of the disclaimer is to meet a lack-of-novelty objection pursuant to Article 54(3) EPC?

If yes, what are the criteria to be applied in assessing the admissibility of the disclaimer?

The text of the referred decisions is available on the Website of the European Patent Office www.epo.org under *New Boards of Appeal decisions – List of Cases of the Enlarged Board of Appeal – List of pending cases...* . Publication of the decisions together with the translations into the two other official languages is expected to appear in OJ EPO No. 6/03. For file inspection, please make use of the EPO internet facility: www.epoline.org.

The Enlarged Board of Appeal considering the referrals will be composed as follows: P. Messerli (Chairman), R. Teschemacher, C. Andries, G. Davies, B. Jestaedt, A. Nuss, J.-C. Saisset.

It is expected that third parties will wish to use the opportunity to file written statements in accordance with Article 11b of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal (OJ EPO 1994, 443). To ensure that any such statements can be given due consideration without holding up the proceedings more than necessary, they should be filed **by the end of July 2003**, quoting case numbers G 1/03 and G 2/03.

presence of an inventive step has then to be carried out as if the disclaimer did not exist?

Dans l'affaire G 2/03 (T 0451/99) les questions de la saisine sont les suivantes :

Is the introduction into a claim of a disclaimer not supported by the application as filed admissible, and therefore the claim allowable under Article 123(2) EPC, when the purpose of the disclaimer is to meet a lack-of-novelty objection pursuant to Article 54(3) EPC?

If yes, what are the criteria to be applied in assessing the admissibility of the disclaimer?

(La publication de la traduction en français des questions de la saisine pour les deux affaires est prévue au JO OEB n° 5/03)

Le texte des décisions de saisine dont la langue de procédure est l'anglais, peut être consulté sur le site internet de l'OEB sous www.epo.org *New Boards of Appeal decisions – List of cases of the Enlarged Board of Appeal – List of pending cases...* . La publication des décisions ainsi que les traductions complètes dans les deux autres langues officielles est prévue dans le JO OEB n° 6/03. Pour l'inspection publique, il convient de faire usage des fonctions prévues dans Internet sous www.epoline.org.

La Grande Chambre de recours qui examinera les questions de droit soumise sera composée de la façon suivante : P. Messerli (Président), R. Teschemacher, C. Andries, G. Davies, B. Jestaedt, A. Nuss, J.-C. Saisset.

Il est probable qu'à cette occasion des tiers voudront user de la possibilité de présenter des observations écrites conformément à l'article 11b du Règlement de procédure de la Grande Chambre de recours (JO OEB 1994, p. 443). Afin que ces observations puissent être dûment prises en compte sans retarder inutilement la procédure, elles devront être présentées **avant la fin juillet 2003**, sous le n° de référence G 1/03, G 2/03.

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.2.1
vom 18. Juli 2002
T 131/01 – 3.2.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: F. Gumbel
Mitglieder: M. Ceyte
G. Weiss

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:
Mather Seal Company
Einsprechender/Beschwerdeführer:
CR Elastomere GmbH**

**Stichwort: Neuer Einspruchsgrund/
MATHER SEAL COMPANY**

**Artikel: 54, 56, 100 a), 104 (1) und
114 (2) EPU
Regel: 55 c), 71a (1) EPÜ**

**Schlagwort: "Zulässigkeit der
Beschwerde (bejaht)" – "Zulässigkeit
des Einspruchs (bejaht)" – "Ein-
spruchsgrund der mangelnden erfin-
derischen Tätigkeit gegenüber einem
angeblich neuheitsschädlichen Stand
der Technik in der Einspruchsschrift
vorgebracht, aber nicht gesondert
begründet" – "neuer Einspruchs-
grund (verneint)" – "verspätet vorge-
brachte Argumente (nicht ausge-
schlossen nach Artikel 114 (2) und
Regel 71a (1) EPÜ)" – "Antrag auf
Verteilung der Kosten (abgelehnt)"**

Leitsatz

*Ist gegen ein Patent gemäß Arti-
kel 100 a) EPU wegen mangelnder
Neuheit und mangelnder erfinderischer
Tätigkeit gegenüber einem
Dokument des Stands der Technik
Einspruch eingelegt und der Einwand
der mangelnden Neuheit gemäß
Regel 55 c) EPU begründet worden,
so ist eine gesonderte Begründung
des Einwands der mangelnden erfin-
derischen Tätigkeit weder erforder-
lich – denn die Untersuchung der
erfinderischen Tätigkeit setzt Neuheit
voraus und die wird der Erfindung ja
abgesprochen – noch überhaupt
möglich, ohne daß ein Widerspruch
zu den Argumenten entsteht, mit
denen die mangelnde Neuheit
begründet wurde.*

*In einem solchen Fall ist der Einwand
der mangelnden erfinderischen Tätig-
keit kein neuer Einspruchsgrund und*

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.2.1
dated 18 July 2002
T 131/01 – 3.2.1
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: F. Gumbel
Members: M. Ceyte
G. Weiss

**Patent proprietor/Respondent:
Mather Seal Company
Opponent/Appellant:
CR Elastomere GmbH**

**Headword: Fresh ground for
opposition/
MATHER SEAL COMPANY**

**Article: 54, 56, 100(a), 104(1),
114(2) EPC
Rule: 55(c), 71a(1) EPC**

**Keyword: "Admissibility of appeal
(yes)" – "Admissibility of opposition
(yes)" – "Ground of lack of inventive
step in respect of alleged novelty-
destroying prior art raised in the
notice of opposition but not specifi-
cally substantiated" – "Fresh ground
of opposition (no)" – "Arguments
submitted late (not excluded under
Article 114(2) and Rule 71a(1))" –
"Request for apportionment of costs
(refused)"**

Headnote

*In a case where a patent has been
opposed under Article 100(a) EPC on
the grounds of lack of novelty and
inventive step having regard to a
prior art document, and the ground
of lack of novelty has been substanti-
ated pursuant to Rule 55(c), a specific
substantiation of the ground of lack
of inventive step is neither necessary
– given that novelty is a prerequisite
for determining whether an invention
involves an inventive step and such
prerequisite is allegedly not satisfied
– nor generally possible without con-
tradicting the reasoning presented in
support of lack of novelty.*

*In such a case, the objection of lack
of inventive step is not a fresh
ground for opposition and can*

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.2.1,
en date du 18 juillet 2002
T 131/01 – 3.2.1
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : F. Gumbel
Membres : M. Ceyte
G. Weiss

**Titulaire du brevet/intimé :
Mather Seal Company
Opposant/requérant :
CR Elastomere GmbH**

**Référence : Nouveau motif d'opposi-
tion/
MATHER SEAL COMPANY**

**Article : 54, 56, 100a), 104(1),
114(2) CBE
Règle : 55c), 71bis (1) CBE**

**Mot-clé : "Recevabilité du recours
(oui)" – "Recevabilité de l'opposition
(oui)" – "Absence d'activité inventive
eu égard à un état de la technique
soi-disant destructeur de nouveauté
invoquée comme motif d'opposition
dans l'acte d'opposition, mais pas
spécialement motivée" – "Nouveau
motif d'opposition (non)" – "Argu-
ments présentés tardivement (non
exclus au titre de l'article 114(2) et de
la règle 71bis(1))" – "Requête en
répartition des frais (rejetée)"**

Sommaire

*Si un brevet a fait l'objet d'une oppo-
sition au titre de l'article 100a) CBE
pour absence de nouveauté et défaut
d'activité inventive par rapport à un
document de l'état de la technique et
si l'absence de nouveauté a été moti-
vée conformément à la règle 55c)
CBE, une motivation spécifique por-
tant sur le défaut d'activité inventive
n'est ni nécessaire – étant donné que
la nouveauté est une condition pré-
alable pour déterminer si une inven-
tion présente une activité inventive
et que cette condition préalable ne
serait pas remplie –, ni généralement
possible sans contredire le raisonne-
ment présenté à l'appui de l'absence
de nouveauté.*

*Dans un tel cas, l'objection de
l'absence d'activité inventive n'est
pas un nouveau motif d'opposition et*

kann somit ohne das Einverständnis des Patentinhabers im Beschwerdeverfahren geprüft werden (siehe Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe).

Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerdegegnerin ist Inhaberin des europäischen Patents Nr. 0 771 398 (Anmeldernr. 95 926 656.0).

Die unabhängigen Ansprüche 1 und 10 in der erteilten Fassung lauten wie folgt:

"1. Wellendichtung (8) umfassend:

eine ringförmige Kunststoffscheibe (14) mit einem konzentrisch um die Zentralachse (47) der Scheibe verlaufenden äußeren und inneren Rand (35), wobei die Scheibe eine Dichtungsfläche (16) hat, die mit einer Wellenfläche (18) um den inneren Rand der Scheibe herum in Eingriff gebracht werden kann; und

eine erste (27) und eine zweite (29) Spiralnut, die in der Dichtungsfläche zum Pumpen von Flüssigkeit durch die Nuten in beide Rotationsrichtungen der Welle vorgesehen sind, dadurch gekennzeichnet, daß sich die erste Nut (27) von der Zentralachse (47) in eine erste Richtung radial nach außen windet und sich die zweite Nut (29) von der Zentralachse (47) in eine entgegengesetzte zweite Richtung radial nach außen windet; und daß jede Spiralnut (27, 29) mindestens eine volle Spiralwindung jeweils in die erste oder die zweite Richtung um die Zentralachse (47) herum ausführt, wobei die Nuten (27, 29) versetzt angeordnet sind, so daß sich jede Windung der ersten Nut (27) mit einer entsprechenden Windung der zweiten Nut (29) schneidet."

"10. Verfahren zum Ausbilden einer bidirektionalen hydrodynamischen Wellendichtungsscheibe (14) aus einem Kunststoffmaterial, wobei das Verfahren das Ausbilden einer ersten Spiralnutung (27) in dem Kunststoffmaterial, die sich über mindestens eine volle Spiralwindung in eine Richtung (57) radial nach außen windet, und das Ausbilden einer zweiten Spiralnutung (29) in dem Kunststoffmaterial, die sich über mindestens eine volle Spiralwindung in eine zweite, zur ersten entgegengesetzte Richtung (58) radial nach außen windet, umfaßt, so daß die erste und die zweite Spiralnutung einander schneiden (51)."

consequently be examined in the appeal proceedings without the agreement of the patentee (see point 3.1 of the reasons).

Summary of facts and submissions

I. The Respondent is proprietor of European patent No. 0 771 398 (application No. 95 926 656.0).

Independent claims 1 and 10 as granted read as follows:

"1. A shaft seal (8), comprising:

an annular plastic disk (14) having an outer edge and an inner edge (35) concentric around a central axis (47) of the disk, said disk having a sealing surface (16) engageable with a shaft surface (18) around the inner edge of the disk and

first (27) and second (29) spiral grooves provided in said sealing surface for pumping liquid through said grooves in both directions of shaft rotation, characterised in that said first grooves (27) are spiralled in a first direction radially outwardly from said central axis (47) and said second grooves (29) are spiralled in an opposite second direction radially outwardly from said central axis (47); and, each spiral groove (27, 29) defining at least one full spiral turn in each of said first and second directions around the central axis (47), said grooves (27, 29) being staggered so that each turn on said first groove (27) intersects with a corresponding turn on said second groove (29)."

"10. A method for forming a bidirectional hydrodynamic shaft sealing disk (14) from a plastic material, wherein said method comprises forming a first spiral cut (27) in said plastic material which spirals radially outwardly over at least one full spiral turn in one direction (57) and forming a second spiral cut (29) in said plastic material which spirals radially outwardly over at least one full spiral turn in a second direction (58) opposite to said first direction such that said first and second spiral cuts intersect (51) one another."

peut donc être examinée durant la procédure de recours sans le consentement du titulaire du brevet (cf. point 3.1 de l'exposé des motifs).

Exposé des faits et conclusions

I. L'intimé est titulaire du brevet européen n° 0 771 398 (demande n° 95 926 656.0).

Les revendications indépendantes 1 et 10 du brevet délivré s'énoncent comme suit :

"1. Dispositif d'étanchéité d'arbre (8), comprenant :

un disque annulaire en matière plastique (14) qui présente un bord extérieur et un bord intérieur (35) concentriques autour d'un axe central (47) du disque, ledit disque ayant une surface d'étanchéité (16) qui vient en contact avec une surface d'arbre (18) autour du bord intérieur du disque ; et

des premières (27) et des deuxièmes (29) gorges en spirale formées dans ladite surface d'étanchéité pour le pompage de liquide par l'intermédiaire desdites gorges dans les deux sens de rotation de l'arbre ; caractérisé en ce que lesdites premières gorges (27) s'étendent en spirale dans une première direction radialement vers l'extérieur par rapport audit axe central (47) et lesdites deuxièmes gorges (29) s'étendent en spirale dans une deuxième direction opposée, radialement vers l'extérieur par rapport audit axe central (47) ; et chaque gorge en spirale (27, 29) définit au moins une spire complète dans chacune desdites première et deuxième directions autour de l'axe central (47), lesdites gorges (27, 29) étant décalées de sorte que chaque spire de ladite première gorge (27) coupe une spire correspondante de ladite deuxième gorge (29)."

"10. Procédé de fabrication d'un disque d'étanchéité d'arbre hydrodynamique bidirectionnelle (14) en une matière plastique, ledit procédé comprenant la formation d'une première gorge en spirale (27) dans ladite matière plastique, qui s'étend en spirale radialement vers l'extérieur sur au moins une spire complète dans une première direction (57), et la formation d'une deuxième gorge en spirale (29) dans ladite matière plastique, qui s'étend en spirale radialement vers l'extérieur sur au moins une spire complète dans une deuxième direction (28) opposée à ladite première direction de sorte que lesdites première et deuxième gorges en spirale se coupent mutuellement (51)."

II. Die Beschwerdeführerin legte Einspruch gegen das Patent ein und begründete ihn mit mangelnder Neuheit und mangelnder erfinderischer Tätigkeit gegenüber:

DE-A-2 021 382, nachfolgend als DE-Entgegenhaltung bezeichnet.

Für den Fall, daß die Patentinhaberin das Vorbringen in bezug auf die Neuheit anfechten sollte, machte die Beschwerdeführerin in der Einspruchsschrift vorsorglich geltend, daß die DE-Entgegenhaltung den Anspruchsgegenstand in einer Art und Weise vorwegnehme, daß der Fachmann nicht erfinderisch tätig werden müsse. Näher begründete sie diese Aussage nicht.

III. In ihrer Entscheidung vom 22. Januar 2001 wies die Einspruchsabteilung den Einspruch zurück.

In der Begründung hieß es:

– der Einspruch sei in bezug auf den Einwand der mangelnden Neuheit zulässig, der gemäß Regel 55 c) EPÜ ordnungsgemäß vorgebracht und begründet worden sei;

– das Vorbringen der mangelnden erfinderischen Tätigkeit sei nicht in der Einspruchsschrift, sondern erst in der mündlichen Verhandlung begründet worden. Da diese Begründung prima facie für nicht relevant gehalten wurde, habe die Einspruchsabteilung entschieden, im Lichte der Rechtsprechung von ihrem Ermessen Gebrauch zu machen und diesen Einspruchsgrund nicht zu berücksichtigen.

Der Niederschrift der mündlichen Verhandlung ist zu entnehmen, daß sie sich in diesem Zusammenhang auf Regel 71a (1) EPÜ und die Richtlinien für die Prüfung, E-III, 8.6 berief.

IV. Am 27. Januar 2001 legte die Beschwerdeführerin (Einsprechende) Beschwerde gegen diese Entscheidung ein und zahlte die entsprechende Gebühr.

Mit gleichem Datum wurde auch die Beschwerdebeurteilung eingereicht.

V. Die mündliche Verhandlung vor der Kammer fand am 18. Juli 2002 statt.

Die Beschwerdeführerin (Einsprechende) beantragte, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und das europäische Patent in vollem Umfang zu widerrufen.

II. The patent was opposed by the appellant on the grounds of lack of novelty and lack of inventive step, having regard to:

DE-A-2 021 382, hereinafter referred to as DE citation.

In the notice of opposition, the appellant submitted, as a precaution in case the patent proprietor should contest the arguments relating to novelty, that the DE citation anticipated the subject-matter of the claim in such a way that the skilled person would not have to use an inventive step. The appellant did not go into further detail.

III. In a decision posted on 22 January 2001 the opposition division rejected the opposition.

The decision held that

– the opposition was admissible having regard to the ground of lack of novelty, which was properly submitted and substantiated in accordance with Rule 55(c) EPC;

– the allegation of lack of inventive step had not been substantiated in the notice of opposition, but only during the oral proceedings. Since this substantiation was not considered to be relevant prima facie, they decided to disregard it making use of their discretionary power in the light of the case law.

According to the minutes of the oral proceedings, reference was made in this respect to Rule 71a(1) EPC and the Guidelines for Examination, E-III, 8-6.

IV. On 27 January 2001, the appellant (opponent) lodged an appeal against the decision and paid the prescribed appeal fee.

The statement of grounds of appeal was filed on the same day.

V. Oral proceedings before the Board were held on 18 July 2002.

The appellant (opponent) requested that the decision under appeal be set aside and that the European patent be revoked in its entirety.

II. Le requérant a fait opposition au brevet en faisant valoir l'absence de nouveauté et d'activité inventive eu égard au document :

DE-A-2 021 382, ci-après dénommé le document cité DE.

Dans l'acte d'opposition, le requérant a fait valoir, à titre de précaution pour le cas où le titulaire du brevet contesterait les arguments relatifs à la nouveauté, que le document cité DE antériorisait l'objet de la revendication de telle sorte que l'homme du métier ne devrait pas recourir à une activité inventive. Le requérant n'a pas approfondi la question.

III. Dans une décision postée le 22 janvier 2001, la division d'opposition a rejeté l'opposition

considérant que

– l'opposition était recevable eu égard au motif de l'absence de nouveauté, qui avait été dûment invoqué et étayé, conformément à la règle 55c) CBE ;

– l'absence d'activité inventive alléguée n'avait pas été motivée dans l'acte d'opposition, mais uniquement pendant la procédure orale. Cette motivation n'ayant pas été jugée pertinente à première vue, elle a décidé de ne pas en tenir compte en faisant usage de son pouvoir d'appréciation à la lumière de la jurisprudence.

A ce propos, il ressort du procès-verbal de la procédure orale qu'il avait été fait mention de la règle 71bis (1) CBE ainsi que des directives relatives à l'examen, E-III, 8-6.

IV. Le 27 janvier 2001, le requérant (opposant) a formé un recours contre cette décision et acquitté la taxe de recours prévue.

L'exposé des motifs du recours a été produit le même jour.

V. Une procédure orale devant la Chambre a été tenue le 18 juillet 2002.

Le requérant (opposant) a demandé que la décision litigieuse soit annulée et le brevet européen révoqué dans son intégralité.

Die Beschwerdegegnerin (Patentinhaberin) beantragte, die Beschwerde zurückzuweisen und das Patent in der erteilten Fassung aufrechtzuerhalten. Ferner beantragte sie eine Verteilung der Kosten, falls die Kammer den Einspruchsgrund der mangelnden erfinderischen Tätigkeit zulassen sollte.

VI. Zur Begründung ihres Antrags brachte die Beschwerdeführerin im wesentlichen folgendes vor:

i) Sie habe gegen das europäische Patent wegen mangelnder Neuheit gegenüber der DE-Entgegenhaltung und mangelnder erfinderischer Tätigkeit gegenüber demselben Stand der Technik Einspruch eingelegt. Unstrittig sei, daß der Einspruchsgrund der mangelnden Neuheit gemäß Regel 55 c) EPÜ hinreichend substantiiert worden sei. Die Frage, ob es der beanspruchten Erfindung gegenüber dem Stand der Technik an erfinderischer Tätigkeit mangle, stelle sich nur, wenn Neuheit gegeben sei, d. h. wenn es einen Unterschied zwischen der beanspruchten Erfindung und diesem Stand der Technik gebe. Daraus folge, daß es eigentlich gar nicht möglich sei, mangelnde erfinderische Tätigkeit gegenüber einem Dokument des Stands der Technik zu begründen, ohne der früheren Feststellung, daß die Erfindung gegenüber diesem Stand der Technik nicht neu sei, zu widersprechen.

Ein Einsprechender, der seine Einwände der mangelnden Neuheit einer Erfindung gegenüber einem Dokument des Stands der Technik und der mangelnden erfinderischen Tätigkeit gegenüber demselben Stand der Technik schlüssig und logisch begründen wolle, müsse zwangsläufig so argumentieren wie im vorliegenden Fall, d. h. darauf abheben, daß selbst wenn einige Merkmale des beanspruchten Gegenstands nicht in allen Details mit denen des Stands der Technik übereinstimmen, die Unterschiede doch sehr gering seien und nicht ausreichen, um dem beanspruchten Gegenstand erfinderischen Charakter zu verleihen. Im vorliegenden Fall könne daher der Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit gegenüber dem neuheitsschädlichen Stand der Technik in der Einspruchsschrift schwerlich besser begründet werden, weswegen er keinen neuen Einspruchsgrund darstelle.

ii) Die DE-Entgegenhaltung offenbare eine Wellendichtung mit einer ringförmigen Scheibe aus Kunststoff. Um die Dichtungswirkung zu verbessern, sei die Scheibe mit einer Art Rück-

The respondent (patentee) requested that the appeal be dismissed and that the patent be maintained as granted. Furthermore, it requested apportionment of costs in case the Board should accept the opposition ground of lack of inventive step.

VI. In support of its request, the appellant essentially made the following submissions:

(i) The European patent had been opposed on the grounds of lack of novelty having regard to the DE citation and lack of inventive step having regard to the same prior art. It was not disputed that the ground of lack of novelty had been sufficiently substantiated pursuant to Rule 55(c) EPC. The question whether the claimed invention lacked an inventive step vis-à-vis a prior art document arose only if novelty was present, i.e. if there was some difference between the claimed invention and that prior art. It followed from the above that it was in principle normally not possible to substantiate lack of inventive step having regard to a prior art document without contradicting the previous finding of lack of novelty having regard to such prior art.

If an opponent wanted to be coherent and logical in its findings of lack of novelty vis-à-vis a prior art document and lack of inventive step vis-à-vis such prior art, he had no choice but to argue as in the present case i.e. to submit that even if certain features of the claimed subject-matter should not be considered to be identical in every detail with those of the prior art document, these differences would in any case be very minor and consequently not sufficient to impart an inventive step to the claimed subject-matter. Thus, in the present case the objection of lack of inventive step having regard to the novelty-destroying prior art could hardly be better reasoned in the notice of opposition and therefore did not constitute a new or fresh ground for opposition.

(ii) The DE citation disclosed a shaft seal having an annular disc made of a plastic material. In order to improve the sealing, the disc was provided with some form of return feed screw

L'intimé (titulaire du brevet) a demandé que le recours soit rejeté et le brevet maintenu tel que délivré. En outre, il a demandé que les frais soient répartis au cas où la Chambre accepterait l'absence d'activité inventive comme motif d'opposition.

VI. A l'appui de sa requête, le requérant a essentiellement fait valoir les arguments suivants :

i) Le brevet européen a fait l'objet d'une opposition pour absence de nouveauté eu égard au document cité DE, et pour absence d'activité inventive eu égard à ce même état de la technique. Il n'a pas été contesté que le motif de l'absence de nouveauté avait été suffisamment justifié, conformément à la règle 55c) CBE. La question de savoir si l'invention revendiquée est dénuée d'activité inventive par rapport à un document de l'état de la technique ne se pose que si l'exigence de la nouveauté est remplie, c'est-à-dire s'il existe une différence entre l'invention revendiquée et l'état de la technique. Il ressort de ce qui précède qu'il n'est en principe pas possible, normalement, de motiver l'absence d'activité inventive eu égard à un document de l'état de la technique, sans contredire la conclusion à laquelle on était parvenu précédemment, à savoir que l'invention n'est pas nouvelle eu égard à cet état de la technique.

Si un opposant veut être cohérent et logique lorsqu'il conclut à l'absence de nouveauté eu égard à un document de l'état de la technique, et à l'absence d'activité inventive vis-à-vis de cet état de la technique, il n'a pas d'autre choix que de présenter des arguments comme dans le présent cas, c'est-à-dire d'alléguer que même si certaines caractéristiques de l'objet revendiqué ne doivent pas être considérées comme identiques en tout point avec celles du document de l'état de la technique, ces différences sont en tout cas très minimes et ne suffisent dès lors pas à conférer une activité inventive à l'objet revendiqué. Par conséquent, en l'espèce, l'objection de l'absence d'activité inventive eu égard à un état de la technique destructeur de nouveauté ne pouvait être mieux motivée dans l'acte d'opposition, et elle ne constitue donc pas un nouveau motif d'opposition.

ii) Le document cité DE divulgue un dispositif d'étanchéité d'arbre comprenant un disque annulaire en matière plastique. Afin d'améliorer l'étanchéité, le disque est muni d'une

förderschraube oder -schnecke versehen, die in Form einer schraubenlinienförmigen Rippe oder Nut auf der Oberfläche der Dichtung ausgebildet sei. Weiter heiÙe es, daÙ bei einer geeigneten Wahl der Richtung der Schraubenlinie in bezug auf die normale Drehrichtung der Welle die relative Drehung bewirke, daÙ Öl, das dazu neige, durch die Dichtung zu lecken, zurückbefördert werde.

Diese bekannte Wellendichtung diene dazu, bei jeder Drehrichtung der Welle eine Rückförderung des lecken Öls zu bewirken. Auf der Oberfläche der Dichtung seien zwei Gruppen einander schneidender entgegengesetzt gerichteter schraubenlinienförmiger Rippen ausgebildet. Diese befänden sich auf dem kegelförmigen Teil der Dichtung und bildeten somit zugleich eine Spirale. Da im einleitenden Teil der DE-Entgegenhaltung außerdem gesagt sei, daÙ die Rückförderwirkung durch Rippen oder Nuten erreicht werden könne, sei für den Fachmann sofort ersichtlich, daÙ die Rippen der abgebildeten Ausführungsform durch Nuten ersetzt werden könnten. Die Wellendichtung nach Anspruch 1 unterscheide sich also vom Stand der Technik allein dadurch, daÙ die Nuten in mindestens einer vollen Spiralwindung um die Mittelachse der Welle verliefen. In der DE-Entgegenhaltung sei der aktive kegelförmige Teil der Wellendichtung relativ schmal, so daÙ sich die darauf befindliche Nut oder Rippe nur über ungefähr eine halbe Spiralwindung erstreckte. Die angebliche Erfindung erschöpfe sich somit in der naheliegenden Wahl einer bestimmten Spiralenlänge. Bei einer Wellendichtung mit einem breiteren kegelförmigen Teil würde der Fachmann selbstverständlich die Spirale verlängern, um eine bessere Rückförderwirkung zu erzielen, und so zu der beanspruchten Wellendichtung gelangen, die daher nicht erfinderisch sei.

Dasselbe gelte für den Verfahrensanspruch 10, da auch das zusätzliche Merkmal des Ausbildens von Spiralnuten durch einen Schneidvorgang bereits aus dem Stand der Technik bekannt sei (siehe z. B. US-A-3 857 156).

VII. Die Beschwerdegegnerin (Patentinhaberin) wies die Argumente der Beschwerdeführerin in aller Ausführlichkeit zurück und brachte im wesentlichen folgendes vor:

i) Zulässigkeit der Beschwerde

In der Beschwerdeschrift habe die Beschwerdeführerin (Einsprechende)

or feedback scroll formed by a helical ridge or groove on the seal surface. It was said that by suitable selection of the direction of the helix in relation to the normal direction of the shaft, the effect of relative rotation was to feed back oil tending to leak past the seal.

This known shaft seal was designed to effect feedback of oil in either direction of shaft rotation. It comprised two intersecting oppositely directed sets of helical ridges on the seal surface. Since the helical ridges were provided on the frusto-conical portion of the seal, they also defined a spiral. Furthermore, since it was stated in the introductory part of the DE citation that the feedback effect may be achieved either by ridges or by grooves, it was immediately apparent to any skilled reader that the ridges of the depicted embodiment could be replaced by grooves. Therefore, the shaft seal of claim 1 differed from the prior art merely in that the grooves defined at least one full spiral around the seal central axis. In the DE citation the active frusto-conical portion of the shaft seal was relatively narrow, so that the groove or ridge which was provided thereon spiralled only for about one half turn. This meant that the alleged invention resided in the obvious choice of a particular length of the spiral. Evidently the skilled person would, in the case of a shaft seal having a frusto-conical portion of larger width, lengthen the spiral in order to achieve a better feedback effect and thus arrive at the claimed shaft seal, which thus lacked an inventive step.

The same applied to method claim 10 with regard to the fact that the additional feature of producing the spiral grooves by cutting was well known in the art (see, for example, US-A-3 857 156).

VII. The respondent (patentee) rejected in detail the arguments brought forward by the appellant and submitted in essence the following:

(i) As to the admissibility of the appeal

In the notice of appeal, the appellant (opponent) had presented arguments

vis sans fin de retour ou vis de réinjection, formée par une nervure ou par une gorge hélicoïdale sur la surface d'étanchéité. Il est dit que si l'on choisit de façon appropriée le sens de l'hélice par rapport au sens normal de rotation de l'arbre, la rotation relative a pour effet de réinjecter l'huile qui a tendance à fuir derrière le joint.

Ce dispositif d'étanchéité d'arbre connu a été conçu pour ramener l'huile dans chaque sens de rotation de l'arbre. Il comprend, à la surface d'étanchéité, deux ensembles de nervures hélicoïdales dirigés en sens opposés en se croisant. Puisque les nervures hélicoïdales sont situées sur la partie tronconique du joint, elles définissent également une spirale. En outre, puisque l'introduction du document cité DE précise que l'effet de retour peut être obtenu soit par des nervures, soit par des gorges, il apparaît immédiatement à l'homme du métier lisant ce document que les nervures du mode de réalisation décrit peuvent être remplacées par des gorges. Par conséquent, le dispositif d'étanchéité d'arbre de la revendication 1 diffère de l'état de la technique simplement en ce que les gorges définissent au moins une spirale complète autour de l'axe central du joint. Dans le document cité DE, la partie tronconique active du dispositif d'étanchéité d'arbre est relativement étroite, de sorte que la gorge ou la nervure prévue dessus ne s'étend en spirale que sur environ une demi-spire. Cela signifie que la prétendue invention réside dans le choix évident d'une longueur particulière de la spirale. Il est clair que l'homme du métier confronté à un dispositif d'étanchéité d'arbre ayant une partie tronconique plus large aurait allongé la spirale de façon à obtenir un meilleur effet de retour, et à parvenir ainsi au joint d'étanchéité d'arbre revendiqué, qui n'impliquait dès lors pas une activité inventive.

Il en va de même de la revendication de procédé 10 du fait que la caractéristique supplémentaire consistant à produire les gorges en spirales par coupage était bien connue dans l'état de la technique (cf. par exemple US-A-3 857 156).

VII. L'intimé (titulaire du brevet) a rejeté en détail les arguments avancés par le requérant et fait valoir essentiellement ce qui suit :

i) En ce qui concerne la recevabilité du recours

Dans l'acte de recours, le requérant (opposant) n'a présenté d'arguments

lediglich Argumente in bezug auf die mangelnde erfinderische Tätigkeit der Ansprüche 1 und 10 angeführt.

Sie habe nicht vorgebracht, daß die Entscheidung, was die Zulässigkeit von Argumenten bezüglich der mangelnden erfinderischen Tätigkeit betrifft, unrichtig sei und weder dargelegt noch begründet, warum diese Argumente zulässig sein sollten.

Nach ständiger Rechtsprechung (siehe z. B. T 213/85, ABI. EPA 1987, 482) sei die Beschwerde daher unzulässig, weil sie nicht hinreichend begründet sei.

ii) Zulässigkeit des Einwands der mangelnden erfinderischen Tätigkeit

Die Große Beschwerdekammer habe in der Entscheidung G 9/91 und in der Stellungnahme G 10/91 (ABI. EPA 1993, 408 und 420) die Auffassung vertreten, daß die Einspruchsabteilung oder Beschwerdekammer nur die Einspruchsgründe prüfen müsse, die in der Einspruchsschrift ordnungsgemäß vorgebracht und begründet seien.

In der vorliegenden Sache sei mangelnde erfinderische Tätigkeit in der Einspruchsschrift nur kurz als Einspruchsgrund erwähnt, aber nicht, wie in Regel 55 c) EPÜ gefordert, begründet worden. Deshalb sei der Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit, wie die Einspruchsabteilung in ihrer Entscheidung betont habe, unbegründet und als prima facie nicht relevant einzustufen.

De facto habe die Beschwerdeführerin (Einsprechende) den Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit erstmals in der Beschwerdebegründung erhoben, also nachdem sie erkannt habe, daß der ursprüngliche und in der Einspruchsschrift als einziger begründete Einwand der mangelnden Neuheit ins Leere gehe und der beanspruchte Gegenstand neu sei. Der Hauptzweck des Beschwerdeverfahrens bestehe in der Überprüfung erstinstanzlicher Entscheidungen. Es sei nicht hinnehmbar, einem Einsprechenden das Vorbringen weiterer Einwände zu gestatten, die er gemäß Regel 55 c) EPÜ ordnungsgemäß in der Einspruchsschrift hätte erheben müssen.

Ein erstmals im Beschwerdeverfahren vorgetragener Einwand sei demnach ein neuer Einspruchsgrund und dürfe ohne das Einverständnis der Patentinhaberin nicht zugelassen werden.

solely regarding the lack of inventive step of claims 1 and 10.

It had not contested that the decision relating to the admissibility of inventive step arguments was incorrect, and no comments or substantiation as to why such arguments were admissible had been made.

Accordingly the appeal was inadmissible for lack of adequate substantiation, having regard to established case law (see, inter alia T 213/85, OJ EPO 1987, 482).

(ii) As to the admissibility of the alleged ground of lack of inventive step

In decision G 9/91 and opinion G 10/91 (OJ 1993, 408 and 420) the Enlarged Board of Appeal had held that only the grounds properly raised and substantiated in the notice of opposition should be considered by the opposition division or Board of Appeal.

In the present case, the notice of opposition only briefly mentioned lack of inventive step as a ground of opposition. No substantiation as required by Rule 55(c) EPC was provided. As highlighted in the opposition division's decision, the objection of lack of inventive step was therefore unsubstantiated, and was not prima facie considered relevant.

The appellant was, in effect, raising objections on the basis of lack of inventive step for the first time in the statement of grounds. This was after the opponent had accepted that the original novelty objection (the only objection substantiated in the notice of opposition) was incorrect and that the claimed subject-matter was novel. The main function of appeal proceedings was to review decisions of the department of first instance. It was not acceptable to allow an opponent to submit additional objections which should properly have been submitted in the notice of opposition pursuant to Rule 55(c) EPC.

A ground thus raised for the first time in the appeal proceedings therefore constituted a new ground for opposition, which was consequently inadmissible in the absence of the agreement of the patentee.

qu'à propos de l'absence d'activité inventive des revendications 1 et 10.

Il n'a pas contesté que la décision concernant la recevabilité des arguments relatifs à l'activité inventive était erronée, et n'a ni exposé, ni motivé la raison pour laquelle ces arguments étaient recevables.

Par conséquent, compte tenu de la jurisprudence constante (cf. notamment T 213/85, JO OEB 1987, 482), il a estimé que le recours était irrecevable parce que le mémoire exposant les motifs du recours était insuffisant.

ii) En ce qui concerne la recevabilité du motif invoqué de l'absence d'activité inventive

Dans la décision G 9/91 et l'avis G 10/91 (JO 1993, 408 et 420), la Grande Chambre de recours a considéré que seuls les motifs qui ont été valablement invoqués et motivés dans l'acte d'opposition doivent être examinés par la division d'opposition ou la chambre de recours.

En l'espèce, l'acte d'opposition ne mentionnait que brièvement l'absence d'activité inventive comme motif d'opposition, et ne contenait aucun fait ni aucune justification comme requis par la règle 55c) CBE. Comme l'a souligné la division d'opposition dans sa décision, l'objection de l'absence d'activité inventive n'était dès lors pas motivée, et n'a pas été considérée comme pertinente à première vue.

Le requérant a en effet soulevé des objections basées sur l'absence d'activité inventive pour la première fois dans le mémoire exposant les motifs du recours. Cela s'est donc produit après que l'opposant eut admis que l'objection initiale relative à la nouveauté (à savoir la seule objection motivée dans l'acte d'opposition) était incorrecte et reconnu que l'objet revendiqué était nouveau. Une procédure de recours a essentiellement pour but de revoir les décisions rendues en première instance. Il n'est pas acceptable de permettre à un opposant de soumettre des objections supplémentaires qui auraient dû être présentées en bonne et due forme dans l'acte d'opposition, conformément à la règle 55c) CBE.

Un motif ainsi invoqué pour la première fois pendant la procédure de recours constitue donc un nouveau motif d'opposition, et est dès lors irrecevable sans le consentement du titulaire du brevet.

iii) Für den Fall, daß der Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit trotz der obigen Ausführungen zugelassen werden sollte, beantrage sie in bezug auf diesen neuen Einspruchsgrund eine Kostenverteilung nach Artikel 104 (1) EPÜ zu ihren Gunsten.

iv) Der Gegenstand der Ansprüche 1 und 10 ergebe sich keineswegs in naheliegender Weise aus dem verfügbaren Stand der Technik.

Entscheidungsgründe

1. Zulässigkeit der Beschwerde

Die Kammer kann sich der Argumentation der Beschwerdegegnerin in bezug auf die Unzulässigkeit der Beschwerde nicht anschließen.

In der von der Beschwerdegegnerin zitierten Entscheidung T 213/85 (s. o.) heißt es zwar, daß sich schon aus dem unmittelbaren Wortsinn des Ausdrucks "begründen" ergibt, daß die Beschwerdebegründung, um dem Zulässigkeitskriterium zu genügen, angeben muß, warum die angefochtene Entscheidung nach Auffassung des Beschwerdeführers keinen Bestand haben kann, oder – gemäß der Entscheidung T 220/83 (ABl. EPA 1986, 249) – aus welchen rechtlichen oder tatsächlichen Gründen die Entscheidung aufgehoben werden soll (Nr. 2 der Entscheidungsgründe). Das bedeutet aber nicht, daß eine Beschwerde, die die Gründe der strittigen Entscheidung unangefochten läßt, automatisch unzulässig wäre (vgl. die verschiedenen Entscheidungen in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern, 4. Aufl. 2001, VII-D Nr. 7.5.2).

Zudem hat die Einspruchsabteilung im vorliegenden Fall den auf Artikel 100 a) EPÜ (mangelnde Neuheit und mangelnde erfinderische Tätigkeit) gestützten Einspruch zurückgewiesen, weil sie der Auffassung war, daß der Gegenstand des Streitpatents die Erfordernisse der Neuheit und der erfinderischen Tätigkeit erfüllt. Dementsprechend kam sie zu dem Schluß, daß die nach Artikel 100 a) EPÜ vorgebrachten Einspruchsgründe der Aufrechterhaltung des Patents in der erteilten Fassung nicht entgegenstehen (Art. 102 (2) EPÜ), und wies den Einspruch zurück.

In ihrer Begründung führt die Beschwerdeführerin eindeutig faktische Gründe dafür an, warum diese Schlußfolgerung ihrer Ansicht nach nicht richtig ist und die Entscheidung aufgehoben werden sollte. Der Einwand der mangelnden erfinderischen

(iii) If, notwithstanding the above, the inventive step objection were to be admitted, then it was requested that an apportionment of costs under Article 104(1) EPC be made in favour of the respondent in connection with this new ground.

(iv) In any case the subject-matter of claims 1 and 10 was not rendered obvious by the available prior art.

Reasons for the decision

1. Admissibility of the appeal

The Board is unable to follow the respondent's arguments as to inadmissibility of the appeal.

It is true that decision T 213/85 (supra) cited by the respondent held that the direct lexical meaning of the phrase "statement setting out the grounds of appeal" made it clear that, in order to satisfy the criterion for admissibility, the grounds for appeal must state why in the appellant's view the contested decision cannot be valid, or else – as set out in decision T 220/83 (OJ EPO 1986, 249) – they must state the legal or factual reasons why the decision should be set aside (point 4 of the reasons). This does not however mean that an appeal which does not dispute the reasons given in the appealed decision is automatically inadmissible (see the various decisions listed under point VII-D, 7.5.2 of the Case Law of the Boards of Appeal, 4th edition 2001).

Moreover, in the case under consideration, the opposition division in fact rejected the opposition, which was based on Article 100(a) EPC (lack of novelty and lack of inventive step), taking the view that "the subject-matter of the contested patent meets the requirements of novelty and inventive step". They thus came to the conclusion that the grounds of opposition set out in Article 100(a) EPC did not prejudice the maintenance of the patent as granted (Article 102(2) EPC) and therefore rejected the opposition.

The statement of grounds clearly sets out factual reasons why in the appellant's view this conclusion is not correct and hence the decision should be set aside. There is no doubt that the ground of lack of inventive step is sufficiently substantiated in the

iii) Si, nonobstant ce qui précède, l'objection relative à l'activité inventive devait être admise, il est demandé qu'une répartition des frais au titre de l'article 104(1) CBE soit effectuée en faveur de l'intimé eu égard à ce nouveau motif.

iv) Quoi qu'il en soit, l'état de la technique disponible n'avait pas pour effet de rendre nouveau l'objet des revendications 1 et 10.

Motifs de la décision

1. Recevabilité du recours

La Chambre n'est pas en mesure de suivre les arguments de l'intimé concernant l'irrecevabilité du recours.

Il est vrai que dans la décision T 213/85 (cf. supra) citée par l'intimé, la chambre a considéré qu'au sens littéral, l'expression "exposant les motifs" signifie que, pour satisfaire aux critères de recevabilité, le mémoire exposant les motifs du recours doit préciser pourquoi, selon le requérant, la décision attaquée ne peut être maintenue, ou, pour reprendre la formulation de la décision T 220/83, JO OEB 1986, 249, doit exposer les motifs de droit ou de fait qui justifieraient l'annulation de la décision (point 4 de l'exposé des motifs). Cela ne signifie toutefois pas pour autant qu'un recours qui ne conteste pas les motifs exposés dans la décision attaquée est automatiquement irrecevable (cf. les diverses décisions citées au point VII-D, 7.5.2 de la Jurisprudence des chambres de recours, 4^e édition 2001).

En outre, en l'espèce, la division d'opposition a en fait rejeté l'opposition qui était basée sur l'article 100a) CBE (absence de nouveauté et d'activité inventive), parce qu'elle a estimé que l'objet du brevet litigieux satisfaisait aux exigences de nouveauté et d'activité inventive. La division d'opposition est donc arrivée à la conclusion que les motifs d'opposition mentionnés à l'article 100a) CBE ne s'opposaient pas au maintien du brevet tel que délivré (article 102(2) CBE), et a rejeté par conséquent l'opposition.

Le mémoire exposant les motifs énonce clairement les raisons de fait pour lesquelles le requérant estime que cette conclusion n'est pas exacte et que la décision doit donc être annulée. Il ne fait aucun doute que le motif de l'absence d'activité

Tätigkeit ist in der Begründung zweifellos hinreichend substantiiert, was von der Beschwerdegegnerin (Patentinhaberin) auch nicht bestritten wird.

Somit liegt die nach Artikel 108 Satz 3 EPÜ erforderliche Beschwerdebegründung vor. Da die Beschwerde auch den Erfordernissen der Artikel 106 und 107 sowie der Regel 64 EPÜ genügt, ist sie zulässig.

2. Zulässigkeit des Einspruchs

Im vorliegenden Fall wurde gegen das europäische Patent wegen mangelnder Neuheit gegenüber der DE-Entgegenhaltung und mangelnder erfinderischer Tätigkeit gegenüber demselben Stand der Technik nach Artikel 100 a) EPÜ Einspruch eingelegt. Unbestritten ist, daß der Einspruchsgrund der mangelnden Neuheit nach Regel 55 c) EPÜ ordnungsgemäß in der Einspruchsschrift angegeben und substantiiert wurde. Nach Überzeugung der Kammer ist der Einspruch daher zulässig.

Selbst wenn man – wie die Einspruchsabteilung – davon ausginge, daß die Einspruchsschrift keine wie auch immer geartete Begründung für den Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit enthält, wäre der Einspruch deswegen nicht unzulässig, da nach der Rechtsprechung der Beschwerdekammern ein Einspruch grundsätzlich zulässig ist, wenn mindestens ein Einspruchsgrund gemäß Regel 55 c) EPÜ ordnungsgemäß substantiiert wird, was hier der Fall ist (s. o. G 9/91, Nr. 12 der Entscheidungsgründe). Mit anderen Worten: ein Einspruch kann nicht "teilweise" zulässig sein; er ist entweder zulässig oder unzulässig.

3. Zulässigkeit des vorgebrachten Einspruchsgrunds der mangelnden erfinderischen Tätigkeit

3.1 In der Entscheidung G 7/95 (ABI. EPA 1996, 626) vertrat die Große Beschwerdekammer die Auffassung, daß die Einwände der mangelnden Neuheit und der mangelnden erfinderischen Tätigkeit nach den Artikeln 54 bzw. 56 EPÜ unterschiedliche Rechtsgrundlagen innerhalb des Artikels 100 a) EPÜ bilden und damit zwei verschiedene Einspruchsgründe darstellen. Nach Maßgabe der Entscheidung G 9/91 und der Stellungnahme G 10/91 (s. o.) darf ein neuer Einspruchsgrund "in der Beschwer-

statement of grounds. This is not contested by the respondent (patentee).

It follows that the statement of grounds meets the requirement of Article 108, third paragraph. As the appeal also complies with the other requirements set out in Articles 106 and 107 and Rule 64 EPC, it is admissible.

2. Admissibility of the opposition

In the present case the European patent was opposed under Article 100(a) EPC on the grounds of lack of novelty having regard to the DE citation and lack of inventive step having regard to the same prior art. It is not disputed that the ground of lack of novelty was properly raised and substantiated pursuant to Rule 55(c) EPC in the notice of opposition. The Board is thus satisfied that the opposition is admissible.

Even if one accepted that the notice of opposition contains no substantiation at all as regards the ground of lack of inventive step, as alleged by the opposition division, this would not render the opposition inadmissible regarding that ground, since it is well established in the case law of the Boards that an opposition is admissible if at least one of the grounds of opposition is properly supported in accordance with Rule 55(c) EPC, as is the case here (see point 12 of the reasons for the decision G 9/91, supra). In other words, an opposition cannot be "partly" admissible; it is either admissible or inadmissible.

3. Admissibility of the alleged ground of lack of inventive step

3.1 In decision G 7/95 (OJ EPO 1996, 626) the Enlarged Board of Appeal held that the objections of lack of novelty and lack of inventive step under Articles 54 and 56 EPC are different legal bases within Article 100(a) EPC and consequently two different grounds for opposition. Furthermore, according to decision G 9/91 and opinion G 10/91 (supra) a fresh ground for opposition "may in principle not be introduced at the appeal stage. ...However, an exception to the above principle is justified

inventive était suffisamment étayé dans l'exposé des motifs. Cela n'a pas été contesté par l'intimé (opposant).

Il s'ensuit que l'exposé des motifs satisfait à l'exigence de l'article 108, troisième phrase. Etant donné que le recours remplit également les autres conditions énoncées aux articles 106 et 107, ainsi qu'à la règle 64 CBE, il est recevable.

2. Recevabilité de l'opposition

En l'espèce, le brevet européen a fait l'objet d'une opposition au titre de l'article 100a) CBE, au motif qu'il était dénué de nouveauté eu égard au document cité DE, et qu'il était dépourvu d'activité inventive eu égard à ce même état de la technique. Il n'est pas contesté que le motif de l'absence de nouveauté a été correctement invoqué et étayé dans l'acte d'opposition, comme prévu à la règle 55c) CBE. La Chambre est donc convaincue que l'opposition est recevable.

Même si l'on admet que l'acte d'opposition ne contient aucune justification à l'appui du motif de l'absence d'activité inventive, comme l'a soutenu la division d'opposition, cela ne rend pas pour autant l'opposition irrecevable eu égard à ce motif, puisqu'il est bien établi, dans la jurisprudence des chambres, qu'une opposition est recevable si au moins un des motifs d'opposition est dûment étayé conformément à la règle 55c) CBE, comme c'est le cas en l'espèce (cf. point 12 de l'exposé des motifs de la décision G 9/91, supra). En d'autres termes, une opposition ne saurait être recevable "en partie" ; elle est soit recevable, soit irrecevable.

3. Recevabilité du motif invoqué de l'absence d'activité inventive

3.1 Dans la décision G 7/95 (JO OEB 1996, 626), la Grande Chambre de recours a considéré que les objections concernant l'absence de nouveauté et l'absence d'activité inventive au titre des articles 54 et 56 CBE sont des bases juridiques différentes au sein de l'article 100a) CBE, et qu'il s'agit par conséquent de deux motifs d'opposition différents. En outre, selon la décision G 9/91 et l'avis G 10/91 (supra), un motif d'opposition nouvellement invoqué "ne doit en principe pas être présenté au

dephase grundsätzlich nicht mehr in das Verfahren eingeführt werden. ... Eine berechtigte Ausnahme vom vorstehend dargelegten Grundsatz liegt jedoch dann vor, wenn der Patentinhaber mit der Prüfung eines neuen Einspruchsgrunds einverstanden ist" (Nr. 18 der Entscheidungsgründe).

In der vorliegenden Sache betrachtete die Beschwerdegegnerin (Patentinhaberin) den Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit als neuen Einspruchsgrund, mit dessen Einführung in das Beschwerdeverfahren sie nicht einverstanden war. Es stellt sich somit die Frage, ob mangelnde erfinderische Tätigkeit unter den gegebenen Umständen ein neuer Einspruchsgrund ist und ob er denn ausführlich begründet werden mußte, wo doch laut der Entscheidung G 7/95, wenn der Stand der Technik für den beanspruchten Gegenstand neuheitsschädlich ist, dieser Gegenstand offensichtlich auch nicht erfinderisch sein kann (Nr. 7.2 der Entscheidungsgründe).

Im Standardformular EPO 2300.2-04.89 heißt es im einschlägigen Abschnitt, daß der Gegenstand des europäischen Patents nicht patentfähig ist (Art. 100 a) EPÜ). Hier war das Kästchen für mangelnde erfinderische Tätigkeit (Art. 52 (1) und 56 EPÜ) angekreuzt. Überdies geht aus dem letzten Absatz auf Seite 4 der Einspruchsschrift hervor, daß der beanspruchte Gegenstand selbst dann nicht als erfinderisch gegenüber der DE-Entgegenhaltung angesehen werde, wenn Anspruch 1 Merkmale enthalten sollte, die nicht in identischer Form in diesem Stand der Technik vorkämen, da sie für den Fachmann trotzdem naheliegend wären.

Vor dieser Äußerung hatte die Beschwerdeführerin in ihrer Einspruchsschrift ausführlich dargelegt, warum sich die beanspruchte Wellendichtung ihrer Ansicht nach nicht von der in der DE-Entgegenhaltung offenbarten unterscheidet, woraus sie folgerte, daß der beanspruchte Gegenstand gegenüber diesem Stand der Technik nicht neu sei. Auch wenn diese Begründung im Kontext der mangelnden Neuheit abgegeben wurde, ist doch bei der Prüfung des Einwands mangelnder erfinderischer Tätigkeit zu berücksichtigen, daß die Frage nach der erfinderischen Tätigkeit bei Zugrundelegung ein und desselben Dokuments des Stands der Technik logischerweise nur gestellt werden kann, wenn es einen Unterschied zwischen der Erfindung und dem Stand der Technik gibt, d. h. wenn der Erfindung Neuheit zuerkannt werden kann.

in case the patentee agrees that a fresh ground for opposition may be considered" (point 18 of the reasons).

In the present case, the respondent (patentee) submitted that the objection of lack of inventive step was a fresh ground for opposition and did not agree to its introduction at the appeal stage. The question therefore arises as to whether the ground of lack of inventive step in the present circumstances is a fresh ground for opposition and more precisely, whether this ground needed to be reasoned in detail, bearing in mind that if prior art destroys the novelty of the claimed subject-matter, such subject-matter obviously cannot involve an inventive step, as emphasised in decision G 7/95 (point 7.2 of the reasons).

Standard form EPO 2300.2-04.89 indicates in the relevant box that the subject-matter of the European patent is not patentable (Article 100(a) EPC). The box indicating that it lacks an inventive step (Articles 52(1), 56 EPC) has been marked with a cross. Moreover, it is apparent from the last paragraph on page 4 of the notice of opposition that the claimed subject-matter was not considered inventive vis-à-vis the DE citation even if there were any features in claim 1 which were not identically present in this prior art, since those features would be obvious for a skilled person.

Before making this statement the appellant had explained in detail in its notice of opposition why in its view there was no difference between the claimed shaft seal and the one disclosed in the DE citation, concluding that the claimed subject-matter lacked novelty having regard to this prior art. Even if this substantiation was presented within the framework of lack of novelty it should be taken into account, when examining the alleged ground of lack of inventive step, that the issue of inventive step, having regard to the same single prior art document, can from a logical point of view only be considered if there is some difference between the invention and the prior art, i.e. if novelty can be identified.

stade du recours. ... Pourtant, une exception au principe susmentionné se justifie, en l'occurrence dans le cas où le titulaire du brevet accepte qu'un nouveau motif d'opposition soit pris en considération" (point 18 de l'exposé des motifs).

En l'espèce, l'intimé (titulaire du brevet) a fait valoir que l'objection tirée de l'absence d'activité inventive était un nouveau motif d'opposition, et n'a pas accepté son introduction au stade du recours. Il se pose dès lors la question de savoir si le motif de l'absence d'activité inventive dans le présent cas est un nouveau motif d'opposition, et plus précisément, si ce motif devait être développé en détail, compte tenu du fait que si un état de la technique détruit la nouveauté de l'objet revendiqué, cet objet ne peut à l'évidence impliquer une activité inventive, comme cela a été souligné dans la décision G 7/95 (point 7.2 de l'exposé des motifs).

Le formulaire standard EPO 2300.2-04.89 indique, dans la case concernée, que l'objet du brevet européen n'est pas brevetable (article 100a) CBE). La case indiquant qu'il est dénué d'activité inventive (articles 52(1), 56 CBE) a été marquée d'une croix. En outre, il ressort du dernier paragraphe figurant à la page 4 de l'acte d'opposition que l'objet revendiqué n'était pas considéré comme inventif par rapport au document cité DE, même si la revendication 1 comprenait des caractéristiques qui n'étaient pas présentes sous une forme identique dans cet état de la technique, puisque ces caractéristiques auraient été évidentes pour un homme du métier.

Avant de faire cette déclaration, le requérant a expliqué en détail, dans son acte d'opposition, pour quelle raison, selon lui, il n'existait aucune différence entre le joint d'étanchéité d'arbre revendiqué et celui qui était divulgué dans le document cité DE, et conclu que l'objet revendiqué n'était pas nouveau par rapport à cet état de la technique. Même si cette motivation a été présentée dans le cadre de l'absence de nouveauté, il faut, lorsque l'on examine le motif de l'absence d'activité inventive, tenir compte du fait que la question de l'activité inventive eu égard au seul même document de l'état de la technique ne peut, d'un point de vue logique, être examinée que s'il existe une différence entre l'invention et l'état de la technique, c'est-à-dire s'il y a nouveauté.

Laut G 7/95 (s. o.) sind mangelnde Neuheit und mangelnde erfinderische Tätigkeit zwar zwei verschiedene Einspruchsgründe, das bedeutet aber nicht, daß kein inhaltlicher Zusammenhang zwischen ihnen besteht, zumindest in den Fällen, in denen die beanspruchte Erfindung in beiderlei Hinsicht mit demselben einschlägigen Dokument des Stands der Technik zu vergleichen ist. Wird festgestellt, daß die beanspruchte Erfindung gegenüber einer Vorveröffentlichung nicht neu ist, so erübrigt sich logischerweise die Prüfung, ob sie gegenüber diesem Stand der Technik erfinderisch ist. Die Begründung des Einwands der mangelnden erfinderischen Tätigkeit geht in einem solchen Fall unweigerlich mit der Betrachtung etwaiger Unterschiede zwischen dem beanspruchten Gegenstand und dem Dokument des Stands der Technik einher, wodurch der Einsprechende Gefahr läuft, in der Einspruchsschrift zwei widersprüchliche Argumentationslinien zu verfolgen. Zur Stützung des Neuheitseinwands müßte er nämlich argumentieren, daß kein Unterschied besteht, zur Stützung der mangelnden erfinderischen Tätigkeit müßte er dagegen vorbringen, daß es durchaus Unterschiede zwischen dem beanspruchten Gegenstand und dem Dokument des Stands der Technik gibt. Im vorliegenden Fall war es der Einsprechenden also nicht möglich, die mangelnde erfinderische Tätigkeit eingehender zu begründen, hat sie es mit der Feststellung getan, daß ein Vergleich der aus der DE-Entgegenhaltung bekannten Wellendichtung mit der in Anspruch 1 offenbarten keinen Unterschied ergebe und daß etwaige Unterschiede, die bis dato nicht erkennbar waren, zu geringfügig seien, als daß sie dem beanspruchten Gegenstand erfinderischen Charakter verleihen könnten.

Zusammenfassend ist festzustellen, daß in einem Fall, in dem gegen ein Patent gemäß Artikel 100 a) EPÜ wegen mangelnder Neuheit gegenüber einem Dokument des Stands der Technik und mangelnder erfinderischer Tätigkeit gegenüber demselben Dokument des Stands der Technik Einspruch eingelegt und der Einwand der mangelnden Neuheit gemäß Regel 55 c) EPÜ begründet worden ist, eine gesonderte Begründung des Einwands der mangelnden erfinderischen Tätigkeit weder erforderlich ist – denn die Untersuchung der erfinderischen Tätigkeit setzt Neuheit voraus und die wird der Erfindung ja abgesprochen – noch überhaupt möglich, ohne daß ein Widerspruch zu den Argumenten entsteht, mit denen die mangelnde Neuheit begründet wurde.

Although in decision G 7/95 (supra) it was decided that the grounds of lack of novelty and lack of inventive step are two different grounds for opposition, this does not mean that there is no substantive connection between these two grounds, at least in a case in which the claimed invention is to be compared with the same relevant prior art document in both respects. If the claimed invention is not considered novel having regard to a prior document, it is not logically possible to assess whether this claimed invention is inventive having regard to this prior art. Substantiating a lack of inventive step objection in such a case necessarily involves looking at possible differences between the claimed subject-matter and the prior art document and would thus lead to the risk of two conflicting reasonings within the same notice of opposition, i.e. a first reasoning in support of lack of novelty where it is concluded that there is no difference and the further reasoning presented in support of lack of inventive step submitting that there are indeed some differences between the same claimed subject-matter and the same prior art document. In the circumstances of the present case it was thus not possible for the opponent to substantiate the ground of lack of inventive step in more detail than it did by stating that a comparison of the known shaft seal disclosed in the DE citation and that claimed in claim 1 revealed no difference, and if there were some differences which could not be seen at this time, these could only be so minor that they would not be able to impart an inventive step to the claimed subject-matter.

Summarising, in a case where a patent has been opposed under Article 100(a) EPC on the grounds of lack of novelty having regard to a prior document and lack of inventive step having regard to the same prior art and the ground of lack of novelty has been substantiated pursuant to Rule 55(c) EPC, a specific substantiation of the ground of lack of inventive step is neither necessary – given that novelty is a prerequisite for determining whether an invention involves an inventive step and such prerequisite is allegedly not satisfied – nor generally possible without contradicting the reasoning presented in support of lack of novelty.

Bien qu'il ait été décidé, dans l'affaire G 7/95 (supra), que les motifs concernant l'absence de nouveauté et l'absence d'activité inventive sont deux motifs d'opposition différents, cela ne signifie pas pour autant qu'il n'y ait pas de lien matériel entre ces deux motifs, du moins dans le cas où l'invention revendiquée doit être comparée au même document pertinent de l'état de la technique eu égard à ces deux aspects. Si l'invention revendiquée n'est pas jugée nouvelle par rapport à un document de l'état de la technique, il est logiquement impossible d'apprécier si cette invention revendiquée est inventive par rapport à cet état de la technique. Dans ce cas, la motivation d'une objection concernant l'absence d'activité inventive implique nécessairement de chercher d'éventuelles différences entre l'objet revendiqué et le document de l'état de la technique, avec le risque d'aboutir à deux raisonnements divergents au sein du même acte d'opposition, à savoir un premier raisonnement à l'appui de l'absence de nouveauté qui conclurait qu'il n'existe aucune différence, et un deuxième raisonnement à l'appui de l'absence d'activité inventive, selon lequel il existe bien quelques différences entre ce même objet revendiqué et ce même document de l'état de la technique. Dans les circonstances de l'espèce, il n'était donc pas possible, pour l'opposant, d'étayer le motif de l'absence d'activité inventive de façon plus détaillée qu'il ne l'a fait en déclarant qu'une comparaison entre le joint d'étanchéité d'arbre connu, divulgué dans le document cité DE, et celui revendiqué dans la revendication 1 ne faisait apparaître aucune différence, et que s'il existait des différences imperceptibles à ce moment-là, elles ne pouvaient être que si infimes qu'elles n'auraient pu conférer une activité inventive à l'objet revendiqué.

Si un brevet a fait l'objet d'une opposition au titre de l'article 100a) CBE pour absence de nouveauté et défaut d'activité inventive par rapport à un document de l'état de la technique et si l'absence de nouveauté a été motivée conformément à la règle 55c) CBE, une motivation spécifique portant sur le défaut d'activité inventive n'est ni nécessaire – étant donné que la nouveauté est une condition préalable pour déterminer si une invention présente une activité inventive et que cette condition préalable ne serait pas remplie –, ni généralement possible sans contredire le raisonnement présenté à l'appui de l'absence de nouveauté.

In einem solchen Fall ist der Einwand mangelnder erfinderischer Tätigkeit kein neuer Einspruchsgrund und kann somit ohne das Einverständnis des Patentinhabers im Beschwerdeverfahren geprüft werden.

3.2 Die Kammer kann jedenfalls die Behauptung der Beschwerdegegnerin nicht nachvollziehen, daß in der Einspruchsschrift entgegen dem Erfordernis der Regel 55 c) EPÜ keine wie auch immer geartete Begründung des vorgebrachten Einwands der mangelnden erfinderischen Tätigkeit gegeben worden sein soll. Nach Maßgabe dieser Regel muß die Einspruchsschrift "die Angabe der zur Begründung [des Einspruchs] vorgebrachten Tatsachen und Beweismittel" enthalten (englischer Wortlaut: "facts, evidence and arguments"). Die "Angabe der Tatsachen und Beweismittel" zur Stützung der vorgebrachten Einspruchsgründe wird häufig als "Substantiierung" bezeichnet (s. T 1002/92, ABl. EPA 1995, 605, Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe).

Im vorliegenden Fall enthält die Einspruchsschrift durchaus eine Angabe der Tatsachen und Beweismittel, auf die der vorgebrachte Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit gestützt wird, und zwar in Form der DE-Entgegenhaltung, ihrer Analyse und des Vergleichs der darin offenbaren, also bekannten Wellendichtung mit der in Anspruch 1 beanspruchten. Sie enthält auch diesbezügliche Argumente, die mangelnde erfinderische Tätigkeit belegen sollen, nämlich die Feststellung, daß der Vergleich keinen Unterschied ergeben habe und etwaige, nicht erkennbare Unterschiede nicht so geartet seien, daß sie dem beanspruchten Gegenstand bei Zugrundelegung des allgemeinen Wissensstands des Fachmanns erfinderischen Charakter verleihen könnten. Damit erfüllt diese Substantiierung des Einwands der mangelnden erfinderischen Tätigkeit zumindest formal die Erfordernisse der Regel 55 c) EPÜ.

Das Vorbringen der Beschwerdegegnerin, daß der Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit inhaltlich nicht relevant sei, betrifft den Sachverhalt und damit die Begründetheit dieses Einspruchsgrunds, nicht seine Zulässigkeit. Für die Zulässigkeit eines Einspruchsgrunds ist es unerheblich, ob er der Aufrechterhaltung des Patents entgegensteht oder nicht.

In such a case, the objection of lack of inventive step is not a fresh ground for opposition and can consequently be examined in the appeal proceedings without the agreement of the patentee.

3.2 In any case the Board cannot accept the respondent's allegation that no substantiation at all of the alleged ground of lack of inventive step was provided in the notice of opposition as required by Rule 55(c) EPC. This provision requires that the notice of opposition should contain "an indication of the facts, evidence and arguments presented in support" of the grounds on which the opposition is based. Such "indication of the facts, evidence and arguments" in support of the grounds of opposition is often referred to as the "substantiation" of the grounds of opposition (see T 1002/92, OJ EPO 1995, 605, point 3.1 of the reasons).

In the case under consideration the notice of opposition does contain an indication of the facts and evidence presented in support of the alleged ground of lack of inventive step, in that it contains the DE citation, its analysis and the comparison made between the known shaft seal disclosed therein and that claimed in claim 1. It also contains an indication of the related arguments in support of lack of inventive step, ie that such comparison revealed no difference and if there were some differences which could not be seen these would not be of such a nature as to impart an inventive step to the claimed subject-matter, having regard to the general knowledge of a skilled person. Accordingly this substantiation in support of the ground of lack of inventive step satisfies at least formally the requirements of Rule 55(c) EPC.

The respondent's argument that the objection of lack of inventive step is not substantively relevant concerns the substantive merits and thus the allowability of this ground for opposition and not its admissibility. It is immaterial, as far as the question of the admissibility of a ground for opposition is concerned whether or not this ground prejudices the maintenance of the patent.

Dans un tel cas, l'objection relative à l'absence d'activité inventive n'est pas un nouveau motif d'opposition et ne peut donc pas être examinée pendant la procédure de recours sans le consentement du titulaire du brevet.

3.2 En tout état de cause, la Chambre n'accepte pas l'argument de l'intimé selon lequel le motif invoqué de l'absence d'activité inventive n'était pas du tout étayé dans l'acte d'opposition, comme le prévoit la règle 55c) CBE. Cette disposition stipule que l'acte d'opposition doit préciser "les faits et justifications invoqués à l'appui des motifs" sur lesquels l'opposition se fonde. Le terme "commencement de preuve" est souvent utilisé pour désigner "les faits et justifications invoqués" à l'appui des motifs de l'opposition (cf. T 1002/92, JO OEB 1995, 605, point 3.1 de l'exposé des motifs).

Dans la présente affaire, l'acte d'opposition contient assurément des faits et justifications à l'appui du motif d'opposition invoqué de l'absence d'activité inventive, puisqu'il mentionne le document cité DE, l'analyse et effectue une comparaison entre le joint d'étanchéité d'arbre connu qui y est divulgué et celui qui est revendiqué dans la revendication 1. L'acte d'opposition indique également les arguments connexes à l'appui de l'absence d'activité inventive, à savoir que cette comparaison n'a fait apparaître aucune différence, et que s'il existe des différences qui ont échappé à l'analyse, elles ne sont pas de nature à conférer une activité inventive à l'objet revendiqué, compte tenu des connaissances générales d'un homme du métier. Par conséquent, ces faits et justifications à l'appui du motif de l'absence d'activité inventive répondent, du moins formellement, aux exigences de la règle 55c) CBE.

L'argument invoqué par l'intimé, à savoir que l'objection de l'absence d'activité inventive n'est pas pertinente sur le fond, concerne le fond de l'affaire et donc la question du bien-fondé de ce motif d'opposition, et non sa recevabilité. Il importe peu, s'agissant de la question de la recevabilité d'un motif d'opposition, de savoir si ce motif s'oppose au maintien du brevet.

3.3 Im übrigen ist festzuhalten, daß das oben Gesagte nicht im Widerspruch zu den Grundsätzen steht, die die Große Beschwerdekammer in der oben zitierten Entscheidung G 7/95 aufgestellt hat.

Erstens war die Sachlage bei der von der Großen Beschwerdekammer getroffenen Entscheidung eine andere als im vorliegenden Fall, wo der Einspruchsgrund der mangelnden Neuheit – und nicht der der mangelnden erfinderischen Tätigkeit – ordnungsgemäß in der Einspruchsschrift vorgebracht und substantiiert wurde.

Zweitens läßt sich die oben erwähnte Entscheidung der Großen Beschwerdekammer nicht einfach analog auf einen Fall übertragen, in dem ein Patent allein wegen mangelnder Neuheit gegenüber einem Dokument des Stands der Technik angefochten und der Einspruchsgrund der mangelnden erfinderischen Tätigkeit durch die Einspruchsschrift nicht gestützt worden ist; in dem von der Großen Beschwerdekammer entschiedenen Fall führte die später getroffene Feststellung der mangelnden Neuheit ja unweigerlich zu dem Schluß, daß der beanspruchte Gegenstand auch nicht erfinderisch sein kann, wohingegen die Feststellung der mangelnden erfinderischen Tätigkeit voraussetzt, daß der beanspruchte Gegenstand gegenüber dem nächstliegenden Stand der Technik neu ist.

Schließlich ging es in der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer um einen neuen, in der Einspruchsschrift weder vorgebrachten noch substantiierten Einspruchsgrund und nicht um einen, der in der Einspruchsschrift zwar vorgebracht, aber angeblich nicht substantiiert wurde, denn die beiden Vorlageentscheidungen T 937/91 und T 514/92 betrafen jeweils einen neuen Einspruchsgrund, der erstmals im Beschwerdeverfahren vorgebracht wurde.

Die Entscheidung G 7/95 der Großen Beschwerdekammer gibt demnach keine Antwort auf die sich hier stellende Frage.

4. *Verspätetes Vorbringen*

4.1 In der mündlichen Verhandlung vor der Einspruchsabteilung erläuterte die Einsprechende, warum der Fachmann ihrer Ansicht nach den beanspruchten Gegenstand in naheliegender Weise aus der DE-Entgegenhaltung hätte herleiten können.

3.3 It should additionally be noted that the above findings do not contradict the principles set out in the previously cited decision G 7/95 of the Enlarged Board of Appeal:

Firstly, the case dealt with by the Enlarged Board of Appeal is different to the present case in that in the latter the ground of lack of novelty, not the ground of lack of inventive step, was properly raised and substantiated in the notice of opposition.

Secondly, the above-mentioned decision of the Enlarged Board of Appeal cannot simply be applied by analogy to a case where a patent has been opposed only on the ground of lack of novelty in view of a prior document and the ground of lack of inventive step was not covered by the notice of opposition, since in the case decided by the Enlarged Board of Appeal the later finding of lack of novelty inevitably led to the conclusion that the claimed subject-matter still could not involve an inventive step, whereas a finding of lack of inventive step presupposes that the claimed subject-matter is novel vis-à-vis the closest prior art.

Finally, the above decision of the Enlarged Board of Appeal concerns a new ground of opposition which was not both raised and substantiated in the notice of opposition. It does not concern a ground for opposition which was raised but allegedly not substantiated in the notice of opposition, because both referral decisions T 937/91 and T 514/92 concern the case where a new ground of opposition was raised for the first time in the appeal proceedings.

All this indicates that the question dealt with in the present decision was left unanswered by decision G 7/95 of the Enlarged Board of Appeal.

4. *Arguments introduced late*

4.1 During the oral proceedings before the opposition division the opponent stated why in its view the skilled person would obviously have arrived at the claimed subject-matter with the aid of the DE citation.

3.3 Il est en outre à noter que les conclusions qui précèdent ne vont pas à l'encontre des principes exposés dans la décision G 7/95 de la Grande Chambre de recours qui a été citée précédemment.

En effet, il faut d'abord signaler que l'affaire traitée par la Grande Chambre de recours diffère du présent cas en ce sens qu'en l'espèce, le motif de l'absence de nouveauté – et non le motif de l'absence d'activité inventive –, a été correctement invoqué et motivé dans l'acte d'opposition.

En deuxième lieu, la décision précitée de la Grande Chambre de recours ne peut pas s'appliquer simplement par analogie à un cas dans lequel un brevet a fait l'objet d'une opposition pour le seul motif de l'absence de nouveauté eu égard à un document antérieur, et où le motif du défaut d'activité inventive n'était pas couvert par l'acte d'opposition, puisque dans le cas tranché par la Grande Chambre de recours, la conclusion ultérieure de l'absence de nouveauté conduirait inévitablement à la conclusion que l'objet revendiqué ne pouvait toujours pas présenter une activité inventive, tandis que la constatation de l'absence d'activité inventive suppose au préalable que l'objet revendiqué soit nouveau eu égard à l'état de la technique le plus proche.

Enfin, la décision précitée de la Grande Chambre de recours a trait à un nouveau motif d'opposition qui n'avait pas été invoqué ni motivé dans l'acte d'opposition. Elle ne concerne pas un motif d'opposition qui a été invoqué, mais n'aurait pas été motivé dans l'acte d'opposition, parce que les deux décisions de saisine T 937/91 et T 514/92 concernent le cas où un nouveau motif d'opposition a été invoqué pour la première fois pendant la procédure de recours.

Tout ce qui précède indique que la question traitée dans la présente décision n'a pas été résolue par la décision G 7/95 de la Grande Chambre de recours.

4. *Arguments présentés tardivement*

4.1 Au cours de la procédure orale devant la division d'opposition, l'opposant a expliqué pourquoi, à son avis, l'homme du métier serait de toute évidence parvenu à l'objet revendiqué en s'aidant du document cité DE.

Die Einspruchsabteilung entschied sich zu Unrecht gegen die Zulassung dieses mündlichen Vortrags gemäß Regel 71a (1) EPÜ. Laut den von der Einspruchsabteilung angezogenen Richtlinien, E-III, 8.6 besagt Regel 71a (1) EPÜ, daß die Einspruchsabteilung neue Tatsachen oder Beweismittel, die nicht vor dem in der Ladung angegebenen Zeitpunkt vorgebracht wurden, nicht zu berücksichtigen braucht, soweit sie nicht wegen einer Änderung des dem Verfahren zugrundeliegenden Sachverhalts zuzulassen sind.

Die einzigen neuen Ausführungen, die bei verspätetem Vorbringen unberücksichtigt bleiben können, sind somit die in Regel 71a (1) EPÜ genannten, nämlich "neue Tatsachen und Beweismittel" ("new facts and evidence").

Einschlägige neue Argumente zur Stützung bereits angeführter Tatsachen muß die Einspruchsabteilung also gemäß dieser Regel berücksichtigen, auch wenn sie nach dem in der Ladung angegebenen Zeitpunkt vorgebracht werden.

Wie aus der Niederschrift der mündlichen Verhandlung ersichtlich ist, wurden keine neuen Tatsachen und Beweismittel vorgebracht. Die DE-Entgegenhaltung war in der Einspruchsschrift zitiert und analysiert worden, so daß ihr Inhalt keine neue Tatsache darstellt.

4.2 Die Kammer läßt auch nicht gelten, daß die Einspruchsabteilung die in der mündlichen Verhandlung vorgebrachten neuen Argumente in Ausübung ihres Ermessens nach Artikel 114 (2) EPÜ unberücksichtigt gelassen hat. Diese Vorschrift betrifft ebenfalls, wie in allen drei Amtssprachen klar erkennbar ist, verspätet vorgebrachte Tatsachen und Beweismittel, nicht aber Argumente ("facts and evidence" im Englischen bzw. "faits ... et preuves" im Französischen). Die Große Beschwerdekammer definiert "neue Argumente" in ihrer Stellungnahme G 4/92 (ABl. EPA 1994, 149) wie folgt: "es handelt sich ... nicht um ein neues Vorbringen als solches, sondern um eine Untermauerung der ... Tatsachen und Rechtsgründe" (Nr. 10 der Entscheidungsgründe).

Nach Auffassung der Kammer können daher verspätet vorgebrachte Argumente nicht unter Berufung auf Artikel 114 (2) EPÜ zurückgewiesen werden.

The opposition division erred in deciding not to admit this oral submission under Rule 71a(1) EPC. As stated in Guidelines E-III, 8.6 cited by the opposition division, Rule 71a(1) EPC makes it clear that the opposition division may disregard new facts and evidence not filed before the date indicated in the summons, unless they have to be admitted because the subject-matter of the proceedings has changed.

Hence, the only possible new submissions to be disregarded if not submitted in due time are those set out in Rule 71a(1) EPC, namely "new facts and evidence".

It follows that new relevant arguments in respect of previously submitted facts presented after the time indicated in the summons must be taken into account by the opposition division under that provision.

As is apparent from the minutes of the oral proceedings, no new facts and evidence were submitted. Document DE was cited and analysed in the notice of opposition, so that its content does not constitute new facts.

4.2 The Board can also see no justification for the opposition division not having admitted new arguments presented at the oral proceedings in the exercise of their discretion under Article 114(2) EPC. This provision, as worded in all three languages, is also concerned with facts and evidence which are introduced late, but not with arguments ("Tatsachen und Beweismittel" in the German text and "faits et preuves" in the French text). In its opinion G 4/92 (OJ EPO 1994, 149) the Enlarged Board defines "new arguments" as being not new grounds or evidence, "but reasons based on the facts and evidence" (see point 10 of the reasons).

Therefore in the Board's view arguments introduced late cannot be excluded under Article 114(2) EPC.

C'est à tort que la division d'opposition a décidé de ne pas admettre ces moyens invoqués verbalement au titre de la règle 71bis(1) CBE. Comme cela est mentionné au point E-III, 8.6 des directives, cité par la division d'opposition, la règle 71bis(1) CBE précise que la division d'opposition est libre de ne pas prendre en considération de nouveaux faits ou preuves au motif qu'ils n'ont pas été présentés avant la date indiquée dans la citation, à moins qu'il ne convienne de les admettre en raison d'un changement intervenu dans les faits de la cause.

Par conséquent, les seuls nouveaux moyens qu'il est possible de ne pas prendre en considération s'ils n'ont pas été soumis en temps utile sont ceux qui sont prévus à la règle 71bis(1) CBE, à savoir les "nouveaux faits ou preuves".

Il s'ensuit que de nouveaux arguments pertinents présentés à l'appui de faits exposés précédemment, et ce après la date indiquée dans la citation, doivent être pris en considération par la division d'opposition au titre de cette disposition.

Ainsi qu'il ressort du procès-verbal de la procédure orale, aucun nouveau fait ni aucune nouvelle preuve n'ont été soumis. Le document DE ayant été cité et analysé dans l'acte d'opposition, son contenu ne constitue pas de nouveaux faits.

4.2 Selon la Chambre, rien ne justifie non plus le fait que la division d'opposition n'ait pas admis les nouveaux arguments présentés lors de la procédure orale en faisant usage de son pouvoir d'appréciation au titre de l'article 114(2) CBE. Cette disposition, telle que libellée dans les trois langues, vise également des faits et des preuves soumis tardivement, mais non des arguments ("Tatsachen und Beweismittel" dans le texte allemand et "facts and evidence" dans le texte anglais). Dans son avis G 4/92 (JO OEB 1994, 149), la Grande Chambre de recours définit les "nouveaux arguments" comme étant non des moyens nouveaux ou preuves, "mais un raisonnement invoqué au soutien des moyens de droit et de fait" (cf. point 10 des motifs de l'avis).

Par conséquent, la Chambre estime que les arguments invoqués tardivement ne peuvent être exclus au titre de l'article 114(2) CBE.

5. *Neuheit*

Die Kammer ist davon überzeugt, daß der Gegenstand der Ansprüche 1 und 10 in der erteilten Fassung gegenüber der DE-Entgegenhaltung neu ist.

Da dies im Beschwerdeverfahren nicht in Frage gestellt wurde, erübrigt sich jede weitere Begründung.

6. *Erfinderische Tätigkeit*

6.1 Das Streitpatent nennt als Ausgangspunkt für die beanspruchte Erfindung das Dokument des Stands der Technik US-A-4 118 856 (nachfolgend US-Entgegenhaltung).

Die US-Entgegenhaltung betrifft eine Wellendichtung, die eine Dichtungsfläche hat, die mit einer Wellenfläche in Eingriff gebracht werden kann und auf der umlaufende Rippen oder Nuten ausgebildet sind, um Flüssigkeit in beide Rotationsrichtungen der Welle zu pumpen.

Genaugenommen beschreibt die Entgegenhaltung ein Verfahren zur Herstellung einer solchen Wellendichtung, bei dem auf der Dichtung, solange sie flach als Ring oder Scheibe vorliegt, mehrere Rippen oder Nuten in Form nichtkonzentrischer Kreisabschnitte ausgebildet werden und dann zumindest ein Teil des Rings oder der Scheibe in die Form eines Kegelstumpfs gebracht wird, so daß die kreisförmigen Rippen oder Nuten eine Spiral- oder Ellipsenform annehmen.

Die Herstellung dieser bekannten Wellendichtung erfolgt demnach in einem zweistufigen Verfahren, wobei in einem ersten Schritt nichtkonzentrische Nuten in eine flache ringförmige Scheibe eingeformt werden und dann in einem zweiten Schritt der radial innere Teil der Scheibe in die Form eines Kegelstumpfs gebracht wird.

Die technische Aufgabe, die von der hier beanspruchten Erfindung gelöst werden soll, kann also in der Bereitstellung einer Wellendichtung mit verbesserter Dichtungswirkung gesehen werden, die einfacher herzustellen ist.

Die Aufgabe wird durch folgende Merkmale des Anspruchs 1 gelöst:

i) Die Nuten winden sich in entgegengesetzter Richtung über mindestens eine volle Spiralwindung radial nach außen.

5. *Novelty*

The Board is satisfied that the subject-matter of claims 1 and 10 as granted is novel vis-à-vis the DE citation.

Since this was not disputed in the appeal proceedings there is no reason for further detailed substantiation.

6. *Inventive step*

6.1 In the patent in suit, prior art document US-A-4 118 856 (hereafter called US citation) is taken as the starting point for the claimed invention.

This US citation relates to a shaft seal having a sealing surface engageable with a shaft surface, and circular ridges or grooves provided on the sealing surface for pumping liquid in both directions of shaft rotation.

More particularly, this citation relates to a method for making such shaft seal by forming on it, while it is in the flat state as a ring or disc, a series of ridges or grooves in the shape of non-concentric segments of circles and then forming at least a portion of the ring or disc into a frusto-conical shape such that the circular ridges or grooves become helical or elliptically shaped.

The manufacture of this known shaft seal thus necessitates a two-step method, a first step of forming non-concentric grooves on a flat annular disc and a second step of forming the radially inner portion of the disc into a frusto-conical shape.

Therefore the technical problem to be solved by the present invention may be seen to consist in providing a shaft seal with improved sealing and which is easier to manufacture.

This problem is solved by the following features stated in claim 1.

(i) The grooves are spiralled radially outwardly in opposite directions and extend for at least one full turn.

5. *Nouveauté*

La Chambre est convaincue que l'objet des revendications 1 et 10 du brevet tel que délivré est nouveau eu égard au document cité DE.

Etant donné que ce point n'a pas été contesté pendant la procédure de recours, il n'y a pas de raison de le motiver davantage.

6. *Activité inventive*

6.1 Dans le brevet litigieux, le document de l'état de la technique US-A-4 118 856 (ci-après dénommé document cité US) est pris comme point de départ pour l'invention revendiquée.

Ce document cité US a trait à un joint d'étanchéité d'arbre présentant une surface d'étanchéité qui vient en contact avec une surface d'arbre, et des nervures ou gorges circulaires sur ladite surface d'étanchéité pour le pompage du liquide dans les deux sens de la rotation de l'arbre.

Plus précisément, ce document cité a trait à un procédé de fabrication de ce type de joint d'étanchéité d'arbre en le munissant, lorsqu'il est à l'état plat, tel une bague ou un disque, d'une série de nervures ou de gorges ayant la forme de segments de cercles non concentriques, puis en mettant sous forme tronconique au moins une partie de la bague ou du disque, de telle sorte que les nervures ou gorges circulaires prennent une forme d'hélice ou d'ellipse.

La fabrication de ce joint d'étanchéité d'arbre connu nécessite donc un procédé en deux temps, à savoir une première étape comprenant la formation de gorges non concentriques sur un disque annulaire plat, et une seconde étape comprenant la formation de la partie intérieure radiale du disque en une forme tronconique.

Par conséquent, le problème technique à résoudre par la présente invention peut être considéré comme résidant dans la mise au point d'un joint d'étanchéité d'arbre offrant une meilleure étanchéité et plus facile à fabriquer.

Ce problème est résolu par les caractéristiques ci-après, énoncées dans la revendication 1.

i) Les gorges s'étendent en spirale dans des directions opposées radialement vers l'extérieur et définissent au moins un tour complet.

ii) Die Wellendichtung hat die Form einer ringförmigen Kunststoff-scheibe.

Bei der Installation der erfindungs-gemäßen Wellendichtung wird der radial innere Teil der ringförmigen Kunststoff-scheibe axial gebogen, damit er an der Welle anliegt und so die besagte Dichtungsfläche bildet. Die beanspruchte Wellendichtung ist leichter herzustellen, da der zweite Schritt, bei dem der radial innere Teil kegelformig ausgebildet wird, entfällt und die Spiralnuten in einem kontinuierlichen Schneidevorgang erzeugt werden können. Ferner bietet sie eine große Kontaktfläche zwischen den Nuten und der Welle, wodurch die Rückförder- und Pumpwirkung verbessert wird.

6.2 Die in der DE-Entgegenhaltung offenbarte Wellendichtung unterscheidet sich in Art und Ausführung erheblich von der des Streitpatents. Während das Hauptelement der beanspruchten Dichtung eine flache ringförmige Kunststoff-scheibe mit zwei ebenen Axialflächen ist, besteht die Wellendichtung der DE-Entgegenhaltung aus einem geformten Dichtungsring mit rinnen- oder U-förmigem Querschnitt, der eine zylindrische äußere Wand, eine kegelformige innere Wand und einen sich radial erstreckenden Verbindungsteil umfaßt. Die entgegen-gesetzt verlaufenden Gruppen spiralförmiger Rippen oder Nuten sind an der kegelformigen Innenwand des Dichtungs-rings ausgebildet. Die zylindrische Außenwand des Dichtungs-rings ist durch eine Einlage mit L-förmigem Querschnitt versteift, während die kegelformige Wand von einer Radialfeder umgeben ist.

Der Rückgriff auf Spiralnuten, die sich über mindestens eine volle Spiralwindung erstrecken (s. o. Unterscheidungsmerkmal i)), wird in der DE-Entgegenhaltung weder offenbart noch nahegelegt und ergibt sich somit nicht in naheliegender Weise aus der Lehre dieser Entgegenhaltung.

Die Kammer kann sich der Argumentation der Beschwerdeführerin nicht anschließen, wonach der Einsatz von Nuten, die sich über eine volle Windung erstrecken, der einzige Weg sei, die aus der DE-Entgegenhaltung bekannte Dichtung durch Verbreiterung der relativ schmalen kegelformigen Innenwand zu

(ii) The shaft seal is in the form of an annular plastic disc.

During the process of installing the shaft seal according to the claimed invention, the annular plastic disc has its radially inner portion bent axially in order to ride on the shaft and provide the said sealing surface. The claimed shaft seal is simpler to manufacture since it does not require the further step of forming its radially inner portion into a frusto-conical shape and the spiral grooves can be manufactured by a continuous cutting operation. It further provides a large contact area between the grooves and the shaft and thus has improved feedback and pumping effects.

6.2 The shaft seal disclosed in the DE citation is significantly different in type and configuration from that of the patent in suit. Whereas the main element of the claimed seal is a flat annular plastic disc comprising two flat axial end faces, the shaft seal of the DE citation is a moulded sealing ring of channel or U-shaped cross-section comprising a cylindrical outer wall, a frusto-conical inner wall and a radially extending bridging portion. The oppositely directed sets of helical ridges or grooves are moulded on the frusto-conical inner wall of the sealing ring. The outer cylindrical wall of the sealing ring is stiffened by an L-section insert whereas the frusto-conical wall is embraced by a garter spring.

The use of spirally formed grooves which extend at least over a full spiral turn (distinguishing feature (i) above) is neither disclosed nor suggested in the DE citation and accordingly cannot be considered to be rendered obvious by the teaching of this citation.

The Board cannot accept the appellant's argument that providing grooves which extend over a full turn is the only way of improving the seal according to the DE citation in order to broaden the relatively narrow frusto-conical inner wall for a better sealing effect. For example, the cross-sectional dimensions of the

ii) Le joint d'étanchéité d'arbre se présente sous la forme d'un disque annulaire en matière plastique.

Pendant le procédé d'installation du joint d'étanchéité d'arbre selon l'invention revendiquée, le disque annulaire en plastique a sa partie radiale intérieure courbée axialement, afin de rouler sur l'arbre et de constituer ladite surface d'étanchéité. Le joint d'étanchéité d'arbre revendiqué est plus simple à fabriquer, puisqu'il n'est pas nécessaire de passer à l'étape suivante, à savoir de donner à sa partie radialement intérieure une forme tronconique, et que les gorges en spirale peuvent être fabriquées par une opération de coupage continue. Ce joint offre en outre une grande surface de contact entre les gorges et l'arbre et, partant, de meilleurs effets de retour et de pompage.

6.2 Le joint d'étanchéité d'arbre divulgué dans le document cité DE diffère sensiblement, de par sa nature et sa configuration, de celui qui est exposé dans le brevet en litige. Si l'élément principal du joint d'étanchéité revendiqué est un disque annulaire plat en plastique présentant deux faces d'extrémité axiales plates, le joint d'étanchéité d'arbre décrit dans le document cité DE est une bague d'étanchéité moulée, avec une section transversale profilée en U, ayant une paroi cylindrique extérieure, une paroi tronconique intérieure et une partie formant pont qui s'étend radialement. Les ensembles de nervures ou de gorges hélicoïdales orientés en sens opposé sont moulés sur la paroi tronconique intérieure de la bague d'étanchéité. La paroi cylindrique extérieure de la bague d'étanchéité est raidie par un insert à section en L, tandis que la paroi tronconique est entourée par un ressort annulaire.

L'utilisation de gorges en spirale qui s'étendent au moins sur une spire complète (à distinguer de la caractéristique i) ci-dessus) n'est pas exposée ni suggérée dans le document cité DE et ne peut dès lors être considérée comme rendue évidente par l'enseignement de ce document.

La Chambre n'accepte pas l'argument du requérant selon lequel l'utilisation de gorges qui s'étendent sur plus d'un tour complet est la seule façon d'améliorer le joint d'étanchéité selon le document cité DE, de façon à élargir la paroi intérieure tronconique relativement étroite pour obtenir un meilleur effet d'étanchéité.

verbessern und dadurch ihre Dichtungswirkung zu erhöhen. Ebenso gut könnten z. B. die Querschnittsmaße der Nuten oder ihr Auftreffwinkel verändert oder andere Abwandlungen vorgenommen werden. Im übrigen beruht dieses Vorbringen auf einer rückschauenden Betrachtung, denn in der DE-Entgegenhaltung findet sich kein einziger Hinweis darauf, daß sich die Dichtung durch eine volle Spiralwindung wirklich verbessern ließe.

Die oben aufgeführten Unterscheidungsmerkmale i) und ii) werden also in der DE-Entgegenhaltung weder offenbart noch nahegelegt. Folglich würde der Fachmann, selbst wenn er die Lehre dieser Entgegenhaltung auf die aus der US-Entgegenhaltung bekannte Wellendichtung anwenden würde, nicht zu der erfindungsgemäßen Lehre gelangen.

6.3 Die Kammer ist daher der Auffassung, daß sich der Gegenstand des Anspruchs 1 nicht in naheliegender Weise aus diesem Stand der Technik ergibt und somit auf einer erfinderschen Tätigkeit beruht (Art. 56 EPÜ).

7. Die abhängigen Ansprüche 2 bis 9 betreffen besondere Ausführungsformen der in Anspruch 1 beanspruchten Wellendichtung und sind somit ebenfalls gewährbar.

Da die Wellendichtung nach Anspruch 1 gegenüber dem Stand der Technik neu und erfinderschen ist, gilt dasselbe zwangsläufig auch für den unabhängigen Anspruch 10, betreffend ein Verfahren, das unweigerlich zur Herstellung der in Anspruch 1 beanspruchten Wellendichtung führt.

Mithin ist das Verfahren nach Anspruch 10 ebenfalls erfinderschen (Art. 56 EPÜ).

8. Die Einspruchsgründe stehen somit einer Aufrechterhaltung des Patents in der erteilten Fassung nicht entgegen.

9. Antrag auf Kostenverteilung

Dem Antrag auf Kostenverteilung für den Fall, daß die Kammer den Einspruchsgrund der mangelnden erfinderschen Tätigkeit zulassen sollte, lag offensichtlich die Annahme zugrunde, daß dieser Einwand zu spät substantiiert worden sei. Wie jedoch vorstehend dargelegt, verhält es sich so, daß der Einspruchsgrund

grooves and their pitch could be altered, and other modifications could be made. Furthermore this submission is based upon ex post facto reasoning, since there is no suggestion at all in this DE citation that providing a full spiral turn would indeed lead to an improved seal.

There is thus no disclosure or suggestion in the DE citation of the above distinguishing features (i) and (ii). Therefore, even if the skilled person considered applying the teaching given in the DE citation to the known shaft seal in the US citation, it would not arrive at the claimed teaching.

6.3 Accordingly, in the Board's judgment the subject-matter of claim 1 cannot be derived in an obvious manner from this prior art and consequently involves an inventive step (Article 56 EPC).

7. Dependent claims 2 to 9 concern particular embodiments of the shaft seal claimed in claim 1 and are likewise allowable.

Since the shaft seal according to claim 1 is new and inventive vis-à-vis the prior art, the same necessarily applies to independent claim 10 for a process which inevitably results in the manufacture of the shaft seal claimed in claim 1.

The method according to independent claim 10 therefore also involves an inventive step (Article 56 EPC).

8. The opposition grounds thus do not prejudice the maintenance of the patent as granted.

9. Request for apportionment of costs

The request for apportionment of costs if the Board were to accept the opposition ground of lack of inventive step is apparently based on the alleged late substantiation of that ground. However, as has been explained above, the objection of lack of inventive step vis-à-vis the DE citation was properly raised in the notice

Par exemple, les dimensions transversales des gorges et de leur pas pourraient être modifiées, et d'autres changements apportés. De surcroît, cet argument est basé sur un raisonnement a posteriori, puisque le document cité DE ne suggère aucunement que l'utilisation d'un tour de spirale complet améliorerait certainement le joint d'étanchéité.

Les caractéristiques distinctives i) et ii) mentionnées ci-dessus ne sont donc pas exposées, ni suggérées dans le document cité DE. Par conséquent, même si l'homme du métier envisageait d'appliquer l'enseignement du document cité DE au joint d'étanchéité d'arbre connu du document cité US, il n'aboutirait pas à l'enseignement revendiqué.

6.3 En conséquence, la Chambre considère que l'objet de la revendication 1 ne peut pas être déduit de façon évidente de cet état de la technique et qu'il présente de ce fait une activité inventive (article 56 CBE).

7. Les revendications dépendantes 2 à 9 ont trait à des modes de réalisation particuliers du joint d'étanchéité d'arbre revendiqué dans la revendication 1, et sont donc également admissibles.

Etant donné que le joint d'étanchéité d'arbre selon la revendication 1 est nouveau et inventif eu égard à l'état de la technique, il en va nécessairement de même pour la revendication indépendante 10, relative à un procédé qui donne inévitablement lieu à la fabrication du joint d'étanchéité d'arbre revendiqué dans la revendication 1.

La méthode selon la revendication indépendante 10 présente donc également une activité inventive (article 56 CBE).

8. Les motifs d'opposition ne s'opposent dès lors pas au maintien du brevet tel que délivré.

9. Requête en répartition des frais

La requête en répartition des frais au cas où la Chambre viendrait à accepter le motif d'opposition de l'absence d'activité inventive est apparemment basée sur la prétendue motivation tardive de ce motif. Toutefois, comme cela a été expliqué plus haut, l'objection de l'absence d'activité inventive eu égard au document cité DE a été

der mangelnden erfinderischen Tätigkeit gegenüber der DE-Entgegnung in der Einspruchsschrift ordnungsgemäß vorgebracht wurde und seine Substantiierung unter den gegebenen Umständen nicht kritisiert werden kann. Der Antrag ist somit unbegründet und zurückzuweisen.

Entscheidungsformel**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

1. Die Beschwerde wird zurückgewiesen.
2. Der Antrag auf Kostenverteilung wird zurückgewiesen.

of opposition and in the circumstances of the present case its substantiation could not be criticised. That request is therefore unfounded and must be rejected.

Order**For these reasons it is decided that:**

1. The appeal is dismissed.
2. The request for apportionment of costs is rejected.

valablement soulevée dans l'acte d'opposition, et dans les circonstances de l'espèce, sa motivation ne peut être mise en cause. Cette requête n'est donc pas fondée et doit être rejetée.

Dispositif**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

1. Le recours est rejeté.
2. La requête en répartition des frais est rejetée.

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2003 geschlossen sind

Das britische Patentamt hat uns informiert, daß es **zusätzlich** zu den in der Übersicht in ABI. EPA 2003, 12 veröffentlichten Angaben dieses Jahr auch Samstag, den 27. Dezember, nicht geöffnet sein wird.

Somit ist in ABI. 1/2003 die Fußnote 8 auf Seite 15 wie folgt zu ergänzen: "Das britische Patentamt ist mit Ausnahme des 19. April **und 27. Dezember** 2003 an Samstagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, bis 13.00 Uhr geöffnet."

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2003

The UK Patent Office has informed us that, **in addition** to the list of holidays as published in OJ EPO 2003, 12, it will not be open either this year on Saturday, 27 December.

Thus, footnote 8 on page 15 in OJ 1/2003 is to be supplemented so as to read as follows: "The United Kingdom Patent Office is open until 13.00 hrs on Saturdays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed, except on 19 April **and 27 December** 2003."

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2003

L'Office des brevets du Royaume-Uni nous a informés que cette année, **en plus** des jours fériés publiés dans la liste au JO OEB 2003, 12, il ne sera pas non plus ouvert le samedi 27 décembre.

Par conséquent, le libellé de la note 8 en bas de la page 15 du JO 1/2003 est complété comme suit : "A l'exception des 19 avril **et 27 décembre** 2003, l'Office des brevets du Royaume-Uni sera ouvert tous les samedis jusqu'à 13 heures pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité."

VERTRETUNG

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

REPRESENTATION

**List of
professional
representatives before the
European Patent Office***

REPRESENTATION

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

AT Österreich / Austria / Autriche**Änderungen / Amendments / Modifications**

Kittag, Gerd (AT)
Photonic Optische Geräte GmbH & CoKG
Seeböckgasse 59
A-1160 Wien

Roßboth, Werner Heinz (AT)

ALSTOM Austria AG
Kochlergang 14
Postfach 5
A-4060 Leonding

BE Belgien / Belgium / Belgique**Löschungen / Deletions / Radiations**

Dubost, Thierry (FR) - cf. FR
Bird Goën & Co
Klein Dalenstraat 42 A
B-3020 Winksele

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Änderungen / Amendments / Modifications**

Möhlen, Wolfgang (DE)
Waldmattstrasse 4
CH-8135 Langnau

von Cunow, Dorothee (DE)
Philip Morris Products S.A.
Quai Jeanrenaud 56
CH-2000 Neuchâtel

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Bezzubova, Olga (RU)
Uexküll & Stolberg
Patentanwälte
Thomas-Wimmer-Ring 9
D-80539 München

Diener, Reinhold Jürgen (DE)
Bayerische Motorenwerke AG
Patentabteilung AJ-3
D-80788 München

Kurz, Andreas (DE)
Ostring 23
D-76829 Landau

Reinhardt, Thomas Johannes (DE)
Akazienweg 20
D-34117 Kassel

Änderungen / Amendments / Modifications

Belka, Bernd (DE)
envia
Mitteldeutsche Energie AG
Thiemstraße 136
D-03048 Cottbus

Christiansen, Henning (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Anna-Louisa-Karsch-Straße 2
D-10178 Berlin

Ebbinghaus, Dieter (DE)
Am Erdäpfelgarten 21
D-82205 Gilching

Eckey, Ludger (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Anna-Louisa-Karsch-Straße 2
D-10178 Berlin

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
E-mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

Gehring, Friederike (DE)
Veldener Straße 33
D-81241 München

Gerbaulet, Hannes (DE)
Richter, Werdermann, Gerbaulet & Hofmann
Neuer Wall 10
D-20354 Hamburg

Graf von Stosch, Andreas (DE)
Bosch, Graf v. Stosch, Jehle
Patentanwälte
Flüggenstraße 13
D-80639 München

Habermann, Gert (DE)
Bosch, Graf v. Stosch, Jehle
Patentanwälte
Flüggenstraße 13
D-80639 München

Hofmann, Andreas (DE)
Richter, Werdermann, Gerbaulet & Hofmann
Patentanwälte
Postfach 33 02 11
D-80062 München

Huhn, Michael (DE)
Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann Huhn
Patentanwälte
Im Neuenheimer Feld 582
D-69120 Heidelberg

Jehle, Volker Armin (DE)
Bosch, Graf v. Stosch, Jehle
Patentanwälte
Flüggenstraße 13
D-80639 München

Kaden, Jutta (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Anna-Louisa-Karsch-Straße 2
D-10178 Berlin

Kaiser, Dieter Ralf (DE)
Carl-Orff-Weg 20
D-65812 Bad Soden

Keil, Siegfried (DE)
Siemens AG
Corporate Intellectual Property
Postfach 22 16 34
D-80506 München

Kolb, Georg (DE)
DaimlerChrysler AG
HPC 096/C106 - IPM/E5
D-70546 Stuttgart

Kruspig, Volkmar (DE)
Meissner, Bolte & Partner GbR
Geschwister-Scholl-Straße 15
D-07545 Gera

Lucht, Silvia (DE)
Geitz Truckenmüller Lucht
Patentanwälte
Werderring 15
D-79098 Freiburg

Müller-Wolff, Thomas (DE)
T. Müller-Wolff & Partner
Patentanwälte
Reuterstraße 187
D-53113 Bonn

Patzelt, Heike Anna Maria (DE)
AUDI AG
Patentabteilung
Postfach 11 44
D-74148 Neckarsulm

Richter, Joachim (DE)
Richter, Werdermann, Gerbaulet & Hofmann
Neuer Wall 10
D-20354 Hamburg

Schnabel, Jörg (DE)
Bosch, Graf v. Stosch, Jehle
Patentanwälte
Flüggenstraße 13
D-80639 München

Schneider, Andreas (DE)
Waldstraße 1
D-92348 Sindlbach

Schneider, Peter Christian (DE)
Fiedler, Ostermann & Schneider
Patentanwälte
Obere Karspüle 41
D-37073 Göttingen

Schramm, Michael (DE)
Bettinger Schneider Schramm
Patent- und Rechtsanwälte
Postfach 86 02 67
D-81629 München

von Fünér, Alexander (DE)
Athener Platz 11
D-81545 München

von Oppen, Joachim F.M. (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Anna-Louisa-Karsch-Straße 2
D-10178 Berlin

Weidelt, Manfred (DE)
Meissner, Bolte & Partner GbR
Geschwister-Scholl-Straße 15
D-07545 Gera

Löschungen / Deletions / Radiations

Glanz, Werner (DE) - R. 102(1)
Wilhelm-Leibl-Weg 18
D-97422 Schweinfurt

Lewald, Dietrich (DE) - R. 102(1)
Bergstraße 4 A
D-82436 Eglfing

DK Dänemark / Denmark / Danemark**Änderungen / Amendments / Modifications**

Hertling, Peter (DK)
Peter Hertling Patents ApS
Lyngbyvej 20
DK-2100 Copenhagen Ø

Simonsen, Jan Lyngberg (DK)
Jan Simonsen Patents ApS
Blomstermarken 18
DK-4130 Viby Sj

Stellinger, Jens-Holger (DK)
Giersing & Stellinger
Chas. Hude A/S
H.C. Andersens Boulevard 33
DK-1780 Copenhagen V

FI Finnland / Finland / Finlande**Änderungen / Amendments / Modifications**

Rönkkö, Taina Mirjam (FI)
Tampereen Patenttitoimisto Oy
Hermiäkatu 12 B
FIN-33720 Tampere

Tognetty, Virpi Maria (FI)
Page White & Farrer
Runeberginkatu 5
10th Floor
FIN-00100 Helsinki

FR Frankreich / France**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Dernoncour, Roxane (FR)
Aventis Pharma S.A.
Direction Brevets
Tri K2/144
20, avenue Raymond Aron
F-92165 Antony Cedex

Dubost, Thierry (FR) - cf. BE
Le Fief
F-60700 Fleurines

Änderungen / Amendments / Modifications

Denis, Hervé (FR)
9, quai Boissy d'Anglas
F-78380 Bougival

Dupont, Henri (FR)
29, rue Paul Doumer
F-78140 Vélizy

Lagrange, Jacques Etienne M.M. (FR)
Cabinet Lavoix
2, place d'Estienne d'Orves
F-75441 Paris Cedex 09

Lecca, Patricia S. (FR)
GENCELL S.A.
72-82, rue Léon Geffroy
F-94400 Vitry sur Seine

Nicolle, Olivier (FR)
Santarelli
14, avenue de la Grande Armée
F-75017 Paris

Religieux, Bernard (FR)
1, rue du Fossé des Orphelins
F-67000 Strasbourg

Löschungen / Deletions / Radiations

Leboulenger, Jean (FR) - R. 102(1)
7bis, rue de Bérulle
F-94160 Saint-Mande

Picard, Jean-Claude Georges (FR) - R. 1202(1)
Cabinet Plasseraud
84, rue d'Amsterdam
F-75440 Paris Cedex 09

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Flechsler, Insa (DE)
Amersham plc
Intellectual Property Department
Amersham Place
GB-Little Chalfont, Bucks HP7 9NA

Änderungen / Amendments / Modifications

Ajello, Michael John (GB)
Harrison Goddard Foote
Orlando House
11c Compstall Road
Marple Bridge
GB-Stockport SK6 5HH

Barker, Rosemary Anne (GB)
Harrison Goddard Foote
Orlando House
11c Compstall Road
Marple Bridge
GB-Stockport SK6 5HH

Brewer, Michael Robert (GB)
Marks & Clerk
4220 Nash Court
Oxford Business Park South
GB-Oxford OX4 2RU

Carter, Stephen John (GB)
OLSWANG
90 High Holborn
GB-London WC1V 6XX

Cockayne, Gillian (GB)
Marconi Intellectual Property
Marrable House
The Vineyards
Great Baddow
GB-Chelmsford, Essex CM2 7QS

Exell, Jonathan Mark (GB)
Williams Powell
Morley House
26-30 Holborn Viaduct
GB-London EC1A 2BP

Eyles, Christopher Thomas (GB)
W.P. Thompson & Co.
55 Drury Lane
GB-London WC2B 5SQ

Freeman, Jacqueline Carol (GB)
W.P. Thompson & Co.
55 Drury Lane
GB-London WC2B 5SQ

Gallafent, Alison (GB)
Alison Gallafent Limited
Yr Hen Feudy
Talley, Nr. Llandeilo
GB-Talley, Carmarthenshire SA19 7AX

Gill, David Alan (GB)
W.P. Thompson & Co.
55 Drury Lane
GB-London WC2B 5SQ

Grunfeld, David Peter (GB)
Ford of Europe Inc.
1/443
Eagle Way
GB-Brentwood, Essex CM13 3BX

Hoste, Colin Francis (GB)
Marconi Intellectual Property
Marrable House
The Vineyards
Great Baddow
GB-Chelmsford, Essex CM2 7QS

Smaggasgale, Gillian Helen (GB)
W.P. Thompson & Co.
55 Drury Lane
GB-London WC2B 5SQ

Stanley, Michael Gordon (GB)
Michael Stanley & Co.
P.O. Box 270
GB-Nanbury, Oxfordshire OX15 5YY

Stevens, Brian Thomas (GB)
Greenways
12 Pitts Lane
Earley
GB-Reading, Berkshire RG6 1BT

Thompson, Trevor George (GB)
Boult Wade Tennat
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT

Turner, Richard Charles (GB)
Philips
Intellectual Property & Standards
Cross Oak Lane
GB-Redhill, Surrey RH1 5HA

Vaughan, Jennifer Ann (GB)
6 Marlin Court
GB-Marlow, Bucks SL7 2AJ

Walls, Alan James (GB)
Alan Walls (IP) Ltd.
P.O. Box 223
GB-Tadworth, Surrey KT20 5YF

Webb, Peter Reginald (GB)
i.p.21 Limited
Norwich Research Park
Colney
GB-Norwich NR4 7UT

Löschungen / Deletions / Radiations

Fane, Christopher Robin King (GB) - R.102(1)
Sherbrooke
Shernfold Park
Frant
GB-Tunbridge Wells TN3 9DL

Michaels, Peter Albert (GB) - R. 102(1)
34 Marsh Road
GB-Pinner, Middlesex HA5 5NQ

Stone, Patrick (GB) - R. 102(2)a
28 Edenside Drive
GB-Attleborough, Norfolk NR17 2EL

Symes, Christopher Anthony (GB) - R. 102(1)
Menehay
Orchard Lane
GB-Helford, Cornwall TR12 6LA

HU Ungarn / Hungary / Hongrie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Adler, Györgyné (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113
H-1062 Budapest

Ágni, Zsolt (HU)
Emri-Patent Iparjogvédelmi Kft.
Kartács u. 36.
H-4032 Debrecen

Asztalos, György (HU)
Zólyomi út 3.
H-1118 Budapest

Balogh, Marianna (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Pf. 27
H-1475 Budapest

Bándy, Tamásné (HU)
Patender Nemzetközi Iparjogvédelmi
Képviselői Kft.
Badacsonyi u.2/b.
H-1113 Budapest

Baranyi, Éva (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest

- Bátiné Somlai, Mária (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Beliczay, László (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Benkőné Csillag, Lucia (HU)
Ménesi út 4. fsz.1.
H-1118 Budapest
- Biacs, Mónika (HU)
Richter Gedeon Rt.
Gyömrői út 19-21.
H-1103 Budapest
- Bíró, Irén Erzsébet (HU)
Petőfi Sándor u. 10. I. 6.
H-1052 Budapest
- Bokor, Tamás (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrassy ut 113.
H-1062 Budapest
- Budai, Zsuzsánna (HU)
Agro-Chemie Növényvédőszer Gyártó,
Értékesítő és Forgalmazó Kft.
Bányalég u. 2.
H-1225 Budapest
- Buzás, Ilona (HU)
Budapesti Műszaki és G.E.
Országos Műszaki Információs
Központ és Könyvtár
Gyorskocsi u. 5-7.
H-1011 Budapest
- Csanak, Tibor (HU)
Mediagnost Kft.
Fehér út 10.
H-1106 Budapest
- Csanak, Tiborné (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Dalmy, Dénesné (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Damján, Szilveszterné (HU)
Álmos u. 31/4.
H-1192 Budapest
- Derzsi, Katalin (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Dörnyei, Gyula (HU)
Déli-dunántúli Áramszolgáltató Rt.
Pf. 85.
H-7601 Pécs
- Egri, János (HU)
Dereglye u. 2.
H-1036 Budapest
- Emri, Józsefné (HU)
Emri-Patent Iparjogvédelmi Kft.
Kartács u. 36.
H-4032 Debrecen
- Endreffy, Ildikó (HU)
Északi krt. 40. IV/14.
H-4400 Nyíregyháza
- Erdély, Péter (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Erdős, Antal (HU)
Dr. Gedeon és Társai Szabadalmi Iroda
Kossuth Lajos tér 13-15. III.3.
H-1055 Budapest
- Escuret, Katalin (HU)
Interinno Szabadalmi Iroda
Margit krt. 73.
H-1024 Budapest
- Faber, Miklós (HU)
Advopatent Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 11
H-1251 Budapest
- Farkas, Tamás (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Fehérvári, Flóra (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Fehérvary, László (HU)
Nyírpalota u. 27. VI. 17.
H-1157 Budapest
- Frey, Julianna (HU)
Tétényi út 120.
H-1119 Budapest
- Friedmann, Éva (HU)
Budapatent Szabadalmi
és Védjegy Iroda Kft.
Pf. 49
H-1301 Budapest
- Gárdonyi, Zoltánné (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Gazda, István (HU)
Somfai és Társai Iparjogi Kft.
Pozsonyi út 38.
H-1137 Budapest
- Gedeon, Sándor (HU)
Dr. Gedeon és Társai Szabadalmi Iroda
Kossuth Lajos tér 13-15. III.3.
H-1055 Budapest

- Gergely, Anna (HU)
Lágymányosi u. 13.
H-1111 Budapest
- Gödölle, István (HU)
Gödölle, Kékes, Mészáros & Szabó
Patent and Trademark Attorneys
Keleti Károly u. 13/b.
H-1024 Budapest
- Gullerné Lados, Zsuzsanna (HU)
Jobbágy út 19/b.
H-1221 Budapest
- Gyarmati, Gábor (HU)
Törökvész út 58.
H-1025 Budapest
- Habi, Károly (HU)
Lóczy Lajos u. 6.
H-1022 Budapest
- Hamerli, Péter (HU)
Hérics u. 4/d.
H-8200 Veszprém
- Harangozó, Gábor (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Hegedűs, Béla (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Pf. 27
H-1475 Budapest
- Hörcher, János (HU)
Advopatent Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 11
H-1251 Budapest
- Horváth, Péter (HU)
Hegedűs Gyula u. 37.
H-1136 Budapest
- Horváthné Faber, Enik_ (HU)
Advopatent Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 11
H-1251 Budapest
- Imre, János (HU)
Gyöngyösi u. 15. I. 5.
H-1131 Budapest
- Jakabné Molnár, Judit (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Jalsovszky, Györgyné (HU)
Közraktár u. 24. I. 11/a.
H-1093 Budapest
- Jankura, János (HU)
DeveloPat Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 21
H-1400 Budapest
- Kalmár, Henriette (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Karácsonyi, Béla (HU)
Advopatent Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 11
H-1251 Budapest
- Kecskés, Péter (HU)
Fillér u. 23.
H-1024 Budapest
- Kékes, László (HU)
Gödölle, Kékes, Mészáros & Szabó
Patent and Trademark Attorneys
Keleti Károly u. 13/b.
H-1024 Budapest
- Kenyeres, Mihály (HU)
Fehérvári út 196.
H-1116 Budapest
- Kerekes, Sándor (HU)
Esze Tamás u. 1. I. 1.
H-2400 Dunaújváros
- Kerény, Judit (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Kereszty, Marcell (HU)
Gödölle, Kékes, Mészáros & Szabó
Patent and Trademark Attorneys
Keleti Károly u. 13/b.
H-1024 Budapest
- Király, György (HU)
Jurex Iparjogvédelmi Iroda
Pf. 78
H-1656 Budapest
- Kis Kovács, Ferencné (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Kiss, Ildikó (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Kiss, János József (HU)
Glósz és Társa Kft.
Arany János u.15.
H-1051 Budapest
- Kisvári, János (HU)
Maros u. 40.
H-1122 Budapest
- Komáromi, Judit (HU)
Matyó u. 3.
H-1125 Budapest
- Kopcsányi, Magdolna (HU)
DeveloPat Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 21
H-1400 Budapest
- Kőszegi, Béla (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Pf. 27
H-1475 Budapest

- Köteles, Zoltán (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Kovács, Gábor (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Kovács, Ivánné (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Kovári, György (HU)
Advopatent Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 11
H-1251 Budapest
- Kristón, Pál (HU)
Pannónia u. 16.
H-1222 Budapest
- Láng, Tivadarné (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Lantos, Mihály (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Lázár, József (HU)
Solvay Kémia Kft.
Hungaria krt. 140-144.
H-1146 Budapest
- Machytka-Frank, Daisy (HU)
Gödölle, Kékes, Mészáros & Szabó
Patent and Trademark Attorneys
Keleti Károly u. 13/b.
H-1024 Budapest
- Major, Iván József (HU)
Szent László u. 143. II. 22.
H-1131 Budapest
- Mák, András (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Mándi, Attila (HU)
Egis Gyógyszergyár Rt.
Keresztúri út 30-38.
H-1106 Budapest
- Marián, Miklós (HU)
Bocskai út 50.IV.3.
H-1113 Budapest
- Markó, József (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Mármarosi, Tamásné (HU)
Chinoín Gyógyszer és Vegyészeti
Termékek Gyára Rt.
Tó u. 1-5.
H-1045 Budapest
- Marosi, György (HU)
Eperjesi u. 40/2.
H-2143 Kistarcsa
- Marton, József (HU)
Kacsóh Pongrác út 139/a.
H-1142 Budapest
- Mester, Tamás (HU)
Sworks Nemzetközi Szabadalmi
Ügyvivői Iroda Kft.
Dévai u. 22-24/b. III. 12.
H-1134 Budapest
- Mészáros, Gábor (HU)
Huba Magyar Diszszövet- és Bútorgyár Kft.
Attila u. 133.
H-1012 Budapest
- Mészáros, Katalin (HU)
Budapatent Patent and Trademark
Attorneys Ltd.
P.O. Box 49
H-1301 Budapest
- Mészárosné Dónusz, Katalin (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Mojzes, Imre (HU)
Mil-Org Kft.
Radnóti Miklós u. 11.
H-1137 Budapest
- Molnár, Imre (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Nagy, Laázló (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Pf. 27
H-1475 Budapest
- Olchváry, Gézáné (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Óri, Janos (HU)
Chinoín Gyógyszer és Vegyészeti
Termékek Gyára Rt.
Tó u. 1-5.
H-1045 Budapest
- Palágyi, Tivadar (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Pálfi, József (HU)
Gyula u. 1.
H-1039 Budapest

- Parragh, Gáborné (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Pethő, Árpád (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Petro, Kálmán (HU)
Hunginvest Mérnöki Iroda Kft.
Kerepesi út 27/a
H-1087 Budapest
- Pintz, György (HU)
Georg Pintz & Partners
Pf. 590
H-1539 Budapest
- Pintzné Paczolay, Kinga (HU)
Georg Pintz & Partners
Pf. 590
H-1539 Budapest
- Polgár, István (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Pf.27
H-1475 Budapest
- Polgár, Iván (HU)
DeveloPat Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 21
H-1400 Budapest
- Préda, Gábor (HU)
Sworks Nemzetközi Szabadalmi
Ügyvivői Iroda Kft.
Dévai u. 22.24/b III.12.
H-1134 Budapest
- Ráthonyi, Zoltán (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Répásiné Veres, Ágota (HU)
ICN Magyarország Rt.
Csatárka út 82-84.
H-1025 Budapest
- Reviczky, Iván (HU)
Bihari János u. 22.
H-1055 Budapest
- Risbjerg S. Péterné Farkas, Erzsébet (HU)
Úrömi út 30-32. I.em 3.
H-1023 Budapest
- Rónaszéki, Tibor (HU)
Victor Hugo u. 6-8.
H-1132 Budapest
- Schläfer, László (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Schnitta, Antal (HU)
Ménesi út 4.
H-1118 Budapest
- Sikos, Róbert (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Sipos, József (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Smudláné Balog, Ágnes (HU)
Honfoglalás u. 27/a.
H-1029 Budapest
- Sóvári, Miklós (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Sóváry, Emil (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Stefkó, Béla (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Pf. 27
H-1475 Budapest
- Svingor, Ádám (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Szabó, Zoltán (HU)
Gödölle, Kékes, Mészáros & Szabó
Patent and Trademark Attorneys
Keleti Károly u. 13/b
H-1024 Budapest
- Szabó, Zsolt (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Szarka, Ernő (HU)
Kölcsey u. 45.
H-2461 Tárnok
- Szemző, György (HU)
Ge Hungary Rt.
Váci út 77.
H-1340 Budapest
- Szentpéteri, Ádám (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Szentpéteri, Zsolt (HU)
S.B.G. & K. Patent and Law Offices
Andrássy út 113.
H-1062 Budapest
- Szimonné Backhausz, Beáta (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest
- Szuhai, Elemér (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest

Tar, Miklós (HU)
Richter Gedeon Rt.
Gyömrői út 19-21.
H-1103 Budapest

Tárcza, László (HU)
Futórózsa u. 65.
H-1165 Budapest

Tibély, András (HU)
Georg Pintz & Partners
Pf. 590
H-1539 Budapest

Tombor, János (HU)
Rákóczi út 47.
H-1088 Budapest

Török, Ferenc (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest

Tóth-Szabó, István (HU)
Párkány u. 30.
H-1138 Budapest

Válas, Györgyné (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest

Valyon Józsefné Tordai, Elvira (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest

Varannai, Csaba (HU)
Advopatent Szabadalmi és Védjegy Iroda
Pf. 11
H-1251 Budapest

Varga, Tamás Péter (HU)
Bertalan Lajos u. 20. fsz. 3/a.
H-1111 Budapest

Várnai, Anikó (HU)
Interinno Szabadalmi Iroda
Margit krt. 73.
H-1024 Budapest

Vass, László (HU)
Albertfalva u. 25.
H-1116 Budapest

Wehner, Péter (HU)
Rézsű u. 54.
H-1029 Budapest

Weichinger, András (HU)
Danubia Patent & Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky uú 16.
H-1051 Budapest

IT Italien / Italy / Italie

Änderungen / Amendments / Modifications

Giorgetti, Maria Luisa (IT)
Via Bernabei, 45
I-53045 Montepulciano (SI)

O'Byrne, Daniel Joseph (IE, IT)
Via di Citille, 85
I-50022 Greve in Chianti (FI)

Villanova, Massimo (IT)
Gambro Dasco S.p.A.
Intellectual Property Department
Via Modenese, 66
I-41036 Medolla (MO)

Löschungen / Deletions / Radiations

Jacobacci, Filippo (IT) - R. 102(2)a)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Regio Parco 27
I-10152 Torino

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Lavy, Uriel (NL)
Shell International B.V.
P.O. Box 384
NL-2501 CJ Den Haag

Änderungen / Amendments / Modifications

Dokter, Hendrik Daniel (NL)
Octrooibureau Dokter
Loolaan 2 D
P.O. Box 657
NL-7300 AR Apeldoorn

Wensvoort, Gert (NL)
Biotempt B.V.
Hoge Linthorst 1
NL-7958 NZ Koekange

Löschungen / Deletions / Radiations

Ottevangers, Sietse Ulbe (NL) - R. 102(1)
Ter Wadding 54
NL-2253 LZ Voorschoten

SE Schweden / Sweden / Suède**Löschungen / Deletions / Radiations**

Petré, Urban (SE) - R. 102(1)
Stockholms Patentbyrå Zacco AB
P.O. Box 23101
S-104 35 Stockholm

SI Slowenien / Slovenia / Slovénie**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Borštar, Dušan (SI)
Nova ulica 11
SI-1230 Domžale

Mirčič, Živan (SI)
Medvedova 1
SI-1000 Ljubljana

TR Türkei / Turkey / Turquie**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Umur, Adem (TR)
Aksaray Cad
Ömur İshani No: 4/604
Laleli
TR-34480 İstanbul

Dikmen, Murat (TR)
Ataköy, 2. Kısım
H-1 Blok Kapı: 9
Daire:13, Kat: 7
Bakirköy
TR-34710 İstanbul

Änderungen / Amendments / Modifications

Aksaç, Akyut Tolga (TR)
Nispetiye Cad. No: 30-C/30
1. Levent
TR-34330 İstanbul

Gürkan, Mehmet Volkan (TR)
Celalbey Sokak
Vakif Han No: 1, Kat: 5, Daire: 15-16
Eminönü
TR-34420 İstanbul

Aksaç, Sevilay Candan (TR)
Nispetiye Cad. No: 30-C/30
1. Levent
TR-34330 İstanbul

CEIPI/epi**Grundausbildung im europäischen Patentrecht**

1. In dem Grundkurs werden dem Nachwuchs die **rechtlichen Grundlagen** sowie die **Praxis** des europäischen Patentrechts systematisch und umfassend vermittelt. CEIPI und *epi* haben gemeinsam seit Jahren ein System der Grundausbildung im europäischen Patentrecht entwickelt, das sich in erster Linie an den künftigen vor dem EPA zugelassenen Vertreter wendet.

2. Die von CEIPI und *epi* gemeinsam ausgearbeitete und organisierte Grundausbildung im europäischen Patentrecht dauert 2 Jahre und fängt jeweils im Herbst an.

3. Gegenwärtig werden 33 Kurse für 650 Teilnehmer in folgenden Städten angeboten:

AT: Wien
 BE: Antwerpen, Brüssel
 CH: Basel, Lausanne, Zürich
 DE: Aachen, Berlin, Darmstadt, Düsseldorf, Hannover, Köln, Ludwigshafen, München, Stuttgart, Ulm
 DK: Kopenhagen
 FI: Helsinki
 FR: Lyon, Paris
 GB: Bristol, London, Manchester
 IE: Dublin
 IT: Mailand, Rom
 NL: Den Haag, Eindhoven
 SE: Göteborg, Stockholm, Malmö

4. Diese Grundausbildung, die Interessenten auch die Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung erleichtern soll, ist **berufsbegleitend** und dauert zwei Jahre; sie sollte kurz nach dem Eintritt des künftigen Patentspezialisten in eine Kanzlei oder Patentabteilung beginnen. Der Themenkatalog ermöglicht es, in die meisten Kurse auch nach dem ersten Jahr aufgenommen zu werden.

5. Die Ausbildung erfolgt im Selbstunterricht unter Anleitung und mit aktiver Unterstützung ortsansässiger "Tutoren". Diese Tutoren, erfahrene Fachleute auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts, besprechen an jährlich 20 Abenden je 3 Stunden mit den Teilnehmern die von diesen vorher bearbeiteten Themen und Fälle, beantworten Fragen und geben Anleitungen zum weiteren Studium.

CEIPI/epi**Basic training in European patent law**

1. The basic course provides a systematic and comprehensive introduction to the **law** and **practice** of the European patent system. Over the years, CEIPI and the *epi* have together devised a basic training programme in European patent law designed primarily for prospective professional representatives before the EPO.

2. Joint CEIPI/*epi* basic training courses in European patent law take two years, starting in the autumn of each year.

3. Altogether 33 courses able to accommodate a total of 650 students are currently available in the following cities:

AT: Vienna
 BE: Antwerp, Brussels
 CH: Basel, Lausanne, Zurich
 DE: Aachen, Berlin, Cologne, Darmstadt, Düsseldorf, Hanover, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart, Ulm
 DK: Copenhagen
 FI: Helsinki
 FR: Lyon, Paris
 GB: Bristol, London, Manchester
 IE: Dublin
 IT: Milan, Rome
 NL: Eindhoven, The Hague
 SE: Göteborg, Stockholm, Malmö

4. The basic training scheme, which is also intended to help candidates to prepare for the European qualifying examination, lasts two years and is designed to **accompany the professional practice**, starting shortly after the future patent specialist has begun training with a professional representative or patent department. Students may also be admitted to most courses after the first year.

5. The basic training courses will take the form of private study instructed and actively supported by local "tutors", all experienced specialists in European patent law, who twenty evenings a year for three hours at a time will discuss topics and cases previously prepared by participants, answer questions and set further topics for study. The success of the "tutorial" depends on the **active**

CEIPI/epi**Formation de base en droit européen des brevets**

1. Le cours de base fournit aux futurs praticiens en brevets un enseignement systématique et complet sur **les fondements juridiques** ainsi que sur **la pratique** en matière de droit européen des brevets. Depuis de nombreuses années, le CEIPI et l'*epi* élaborent conjointement un programme de formation de base en droit européen des brevets, qui s'adresse en premier lieu aux futurs mandataires agréés près l'OEB.

2. La formation de base en droit européen des brevets préparée et organisée conjointement par l'*epi* et le CEIPI dure deux ans et commence en automne.

3. Actuellement, 650 participants suivent 33 cours organisés dans les villes suivantes :

AT : Vienne
 BE : Anvers, Bruxelles
 CH : Bâle, Lausanne, Zurich
 DE : Aix-La-Chapelle, Berlin, Cologne, Darmstadt, Düsseldorf, Hanovre, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart, Ulm
 DK : Copenhague
 FI : Helsinki
 FR : Lyon, Paris
 GB : Bristol, Londres, Manchester
 IE : Dublin
 IT : Milan, Rome
 NL : Eindhoven, La Haye
 SE : Göteborg, Stockholm, Malmö

4. Cette formation de base, aussi destinée à permettre de préparer plus facilement l'examen européen de qualification, est prévue pour **accompagner l'exercice de la profession** et dure deux années ; il importe qu'elle commence pour le futur praticien en brevets le plus rapidement possible après son entrée dans un cabinet de mandataire agréé ou dans un service de brevets. La liste des thèmes traités permet de s'inscrire à la plupart des cours même après la première année.

5. La formation fait appel à l'initiative des participants, placés sous la conduite et avec le soutien actif des "tuteurs" locaux. Les tuteurs, praticiens expérimentés du droit européen des brevets, ont avec les participants, vingt fois par an, une séance d'environ trois heures qui a lieu en fin de journée et au cours de laquelle les thèmes et cas préalablement étudiés par les participants sont

Wesentlich für den Erfolg des "Tutorial" ist die **aktive Mitarbeit** der Teilnehmer durch vorbereitete Referate und Fallstudien.

6. Grundlage der Ausbildung ist ein umfangreicher Lehrplan, der sämtliche Gebiete des europäischen Patentrechts und der europäischen Eignungsprüfung umfaßt und Hinweise auf die zu verwendende Literatur gibt. Darüber hinaus werden den Teilnehmern Publikationen und sonstige Dokumente zur Verfügung gestellt. Die Tutoren erhalten regelmäßig Rundbriefe und weiteres Ausbildungsmaterial.

7. Auf jährlich stattfindenden zweitägigen **Tutorentreffen** an der Universität Straßburg tauschen die Tutoren ihre Erfahrungen aus und erarbeiten gemeinsam Methoden für eine möglichst wirkungsvolle Gestaltung der Ausbildung.

8. Nach Abschluß der Grundausbildung soll sich der Kandidat durch eigenes Studium der Vervollkommnung seiner Kenntnisse und der Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung widmen. Für diesen Zweck werden besondere Kurse angeboten, wie die *epi*-Vorbereitungskurse und die je eine Woche dauernden CEIPI-Examensvorbereitungsseminare "Europäisches Patentrecht" in Straßburg (Aufgabe D im Januar, Aufgaben A-C im Februar, Anzeige im ABI. EPA) sowie verschiedene nationale Kurse.

9. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die **Grundausbildung nicht eine gezielte Vorbereitung auf die Eignungsprüfung ersetzt**, sondern ein umfangreiches Grundwissen über das europäische Patentrecht und seine internationale Verflechtung vermittelt.

10. Die Kurse sollen auch in den kommenden Jahren jeweils im September/Oktober an verschiedenen Orten der Vertragsstaaten beginnen, wenn mindestens fünf Interessenten daran teilnehmen und geeignete Tutoren sich zur Verfügung stellen. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Jahr 990 EUR, also für die zweijährige Ausbildung 1 980 EUR.

co-operation of the trainees with their own presentations and case studies.

6. The list of topics to be covered will encompass the whole European patent law and qualifying examination syllabus and indicate the reference material to be used. Training material as well as publications and further documents will also be made available. The tutors regularly receive circular letters and further training material.

7. **Tutors' meetings** take place two days every year at Strasbourg University to discuss in the light of experience how best to structure the courses.

8. On completion of the basic course, candidates are expected to round off their training and prepare for the European qualifying examination through private study. Special courses are available, such as the *epi* tutorials and the one-week CEIPI seminars on "European patent law" for the preparation of the examination, held in Strasbourg (Paper D in January, Papers A-C in February see OJ EPO) and a variety of national courses.

9. Readers are reminded that the basic training course **does not dispense with the need for further intensive study for the qualifying examination**; it provides candidates with no more than a broad grounding in European patent law and its international ramifications.

10. It is planned to hold courses each year beginning in September or October at various centres in the contracting states if there is a minimum of five participants in each case and suitable tutors are available. The cost will be EUR 990 per person per year (EUR 1 980 for the two-year course).

discutés, en même temps qu'il est répondu aux questions posées et que sont donnés les conseils nécessaires pour la suite de la formation. Le succès du "tutorial" dépend de la **coopération active** des candidats par leur propres contributions et études de la jurisprudence.

6. Une liste détaillée de thèmes portant sur l'ensemble des domaines concernés par le droit européen et par l'examen européen de qualification et assortie de renvois à la littérature spécialisée à consulter donne l'orientation de base de cette formation. Un jeu de documents de travail ainsi que des publications et autres documents sont en outre mis à la disposition des participants. Les tuteurs reçoivent régulièrement des lettres circulaires et du matériel supplémentaire.

7. Lors de **réunions** annuelles **des tuteurs** d'une durée de deux jours à l'Université de Strasbourg, les tuteurs échangent leurs expériences et mettent au point en commun des méthodes destinées à mettre en place la formation la plus efficace possible.

8. Une fois la formation de base achevée, les candidats sont censés s'employer seuls à parfaire leurs connaissances et à préparer l'examen européen de qualification. Sont proposés à cet effet des cours spécialisés tels que les programmes et les séances de préparation de l'*epi*, les séminaires sur le "Droit européen des brevets" pour la préparation à l'examen, d'une durée d'une semaine, organisés à Strasbourg par le CEIPI (épreuve D en janvier, épreuves A-C en février, cf. annonce publiée dans le JO OEB) ainsi que divers cours organisés au niveau national.

9. Il est expressément rappelé que **la formation de base ne saurait remplacer une préparation complémentaire à l'examen de qualification**, mais vise par contre à l'acquisition de connaissances fondamentales du droit européen des brevets et de ses liens d'interdépendance avec les autres systèmes sur le plan international.

10. Les cours continueront à avoir lieu lors des prochaines années dès septembre/octobre dans différentes villes des Etats contractants, à condition qu'au moins cinq personnes soient disposées à y participer et que des tuteurs qualifiés puissent assurer la formation. Le montant de la contribution annuelle s'élevé à 990 EUR, soit 1 980 EUR pour la formation qui s'étend sur une période de deux années.

11. Um die nächsten Kurse rechtzeitig organisieren zu können, werden die Interessenten gebeten, sich möglichst bald an das CEIPI zu wenden, spätestens jedoch bis 1. Juli 2003.

Das CEIPI-Büro steht Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Etudes Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tel.: +33(0)3 88 14 45 92
Fax: +33(0)3 88 14 45 94
E-Mail:
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet: www.ceipi.edu

11. To enable the next round of courses to be organised in good time, those interested are asked to contact CEIPI as soon as possible and in any event not later than 1 July 2003 at the following address.

The CEIPI Office can give you any further information you need.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Etudes Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tel.: +33(0)3 88 14 45 92
Fax: +33(0)3 88 14 45 94
e-mail:
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet: www.ceipi.edu

11. Pour permettre d'organiser les prochains cours en temps opportun, les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le CEIPI le plus rapidement possible, au plus tard d'ici le 1^{er} juillet 2003.

Le bureau du CEIPI est à votre disposition pour toute information supplémentaire.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Etudes Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tél. : +33(0)3 88 14 45 92
Fax : +33(0)3 88 14 45 94
e-mail :
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet : www.ceipi.edu

INTERNATIONALE VERTRÄGE

**Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens
(Stand: 1. März 2003)**

I. UNIVERSELLE ABKOMMEN

1. Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums vom 20. März 1883, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900, in Washington am 2. Juni 1911, in Den Haag am 6. November 1925, in London am 2. Juni 1934, in Lissabon am 31. Oktober 1958, in Stockholm am 14. Juli 1967, und geändert 1979*

Ägypten, *Stockholm*
 Albanien, *Stockholm*
 Algerien, *Stockholm*
 Antigua und Barbuda, *Stockholm*
 Äquatorialguinea, *Stockholm*
 Argentinien, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Armenien, *Stockholm*
 Aserbaidzhan, *Stockholm*
 Australien, *Stockholm*
 Bahamas, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesch, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus (Weißrußland), *Stockholm*
 Belgien, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bhutan, *Stockholm*
 Bolivien, *Stockholm*
 Bosnien und Herzegowina, *Stockholm*
 Botsuana, *Stockholm*
 Brasilien, *Stockholm*
 Bulgarien, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*
 Dänemark, *Stockholm*
 Deutschland, *Stockholm*
 Dominica, *Stockholm*
 Dominikanische Republik, *Den Haag*
 Dschibuti, *Stockholm*
 Ecuador, *Stockholm*
 El Salvador, *Stockholm*

* Weitere Angaben, insbesondere über den räumlichen Anwendungsbereich der Pariser Verbandsübereinkunft nach Artikel 24 der Übereinkunft, finden sich auf der Website der WIPO (www.wipo.int).

¹ Artikel 1 bis 12.

² Artikel 13 bis 30.

INTERNATIONAL TREATIES

**Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties
(situation on 1 March 2003)**

I. UNIVERSAL TREATIES

1. Paris Convention for the Protection of Industrial Property, of 20 March 1883, revised at Brussels on 14 December 1900, at Washington on 2 June 1911, at The Hague on 6 November 1925, at London on 2 June 1934, at Lisbon on 31 October 1958, at Stockholm on 14 July 1967, and amended in 1979*

Albania, *Stockholm*
 Algeria, *Stockholm*
 Antigua and Barbuda, *Stockholm*
 Argentina, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Armenia, *Stockholm*
 Australia, *Stockholm*
 Austria, *Stockholm*
 Azerbaijan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus, *Stockholm*
 Belgium, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bhutan, *Stockholm*
 Bolivia, *Stockholm*
 Bosnia and Herzegovina, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brazil, *Stockholm*
 Bulgaria, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodia, *Stockholm*
 Cameroon, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Central African Republic, *Stockholm*
 Chad, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*
 Colombia, *Stockholm*
 Congo, *Stockholm*
 Congo, Democratic Republic of the, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*

* Additional information relating in particular to the territorial field of application of the Paris Convention pursuant to Article 24 of the Convention is to be found on WIPO's website (www.wipo.int).

¹ Articles 1 to 12.

² Articles 13 to 30.

TRAITES INTERNATIONAUX

**Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis
(Situation au 1^{er} mars 2003)**

I. TRAITES UNIVERSELS

1. Convention de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958, à Stockholm le 14 juillet 1967, et modifiée en 1979*

Afrique du Sud, *Stockholm*
 Albanie, *Stockholm*
 Algérie, *Stockholm*
 Allemagne, *Stockholm*
 Antigua-et-Barbuda, *Stockholm*
 Argentine, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Arménie, *Stockholm*
 Australie, *Stockholm*
 Autriche, *Stockholm*
 Azerbaïdjan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Bahreïn, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbade, *Stockholm*
 Bélarus, *Stockholm*
 Belgique, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Bénin, *Stockholm*
 Bhoutan, *Stockholm*
 Bolivie, *Stockholm*
 Bosnie-Herzégovine, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brésil, *Stockholm*
 Bulgarie, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodge, *Stockholm*
 Cameroun, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Chili, *Stockholm*
 Chine, *Stockholm*
 Chypre, *Stockholm*
 Colombie, *Stockholm*
 Congo, *Stockholm*
 Congo, République démocratique du, *Stockholm*

* Des informations supplémentaires concernant notamment le champ d'application territorial de la Convention de Paris conformément à son article 24 se trouvent sur le site web de l'OMPI (www.wipo.int).

¹ Articles 1 à 12.

² Articles 13 à 30.

Estland, <i>Stockholm</i>	Côte d'Ivoire, <i>Stockholm</i>	Corée, République de, <i>Stockholm</i>
Finnland, <i>Stockholm</i>	Croatia, <i>Stockholm</i>	Corée, République populaire démocratique de, <i>Stockholm</i>
Frankreich, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>	Costa Rica, <i>Stockholm</i>
Gabun, <i>Stockholm</i>	Cyprus, <i>Stockholm</i>	Côte d'Ivoire, <i>Stockholm</i>
Gambia, <i>Stockholm</i>	Czech Republic, <i>Stockholm</i>	Croatie, <i>Stockholm</i>
Georgien, <i>Stockholm</i>	Denmark, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>
Ghana, <i>Stockholm</i>	Djibouti, <i>Stockholm</i>	Danemark, <i>Stockholm</i>
Grenada, <i>Stockholm</i>	Dominica, <i>Stockholm</i>	Djibouti, <i>Stockholm</i>
Griechenland, <i>Stockholm</i>	Dominican Republic, <i>The Hague</i>	Dominique, <i>Stockholm</i>
Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ecuador, <i>Stockholm</i>	Egypte, <i>Stockholm</i>
Guinea, <i>Stockholm</i>	Egypt, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>
Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>	Equatorial Guinea, <i>Stockholm</i>
Guyana, <i>Stockholm</i>	Equatorial Guinea, <i>Stockholm</i>	Estonia, <i>Stockholm</i>
Haiti, <i>Stockholm</i>	Estonia, <i>Stockholm</i>	Finland, <i>Stockholm</i>
Heiliger Stuhl, <i>Stockholm</i>	Finland, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>
Honduras, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>
Indien, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>	Gambia, <i>Stockholm</i>
Indonesien, <i>Stockholm</i>	Gambia, <i>Stockholm</i>	Géorgie, <i>Stockholm</i>
Irak, <i>Stockholm</i>	Georgia, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>
Iran (Islamische Republik), <i>Stockholm</i>	Germany, <i>Stockholm</i>	Grèce, <i>Stockholm</i>
Irland, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>	Grenade, <i>Stockholm</i>
Island, <i>Stockholm</i>	Greece, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>
Israel, <i>Stockholm</i>	Grenada, <i>Stockholm</i>	Guinée, <i>Stockholm</i>
Italien, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>	Guinée-Bissau, <i>Stockholm</i>
Jamaika, <i>Stockholm</i>	Guinea, <i>Stockholm</i>	Guinée équatoriale, <i>Stockholm</i>
Japan, <i>Stockholm</i>	Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>
Jordanien, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>	Haïti, <i>Stockholm</i>
Jugoslawien, <i>Stockholm</i>	Haiti, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>
Kambodscha, <i>Stockholm</i>	Holy See, <i>Stockholm</i>	Hongrie, <i>Stockholm</i>
Kamerun, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>	Inde, <i>Stockholm</i>
Kanada, <i>Stockholm</i>	Hungary, <i>Stockholm</i>	Indonésie, <i>Stockholm</i>
Kasachstan, <i>Stockholm</i>	Iceland, <i>Stockholm</i>	Iran (Rép. islamique d'), <i>Stockholm</i>
Kenia, <i>Stockholm</i>	India, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>
Kirgisistan, <i>Stockholm</i>	Indonesia, <i>Stockholm</i>	Irlande, <i>Stockholm</i>
Kolumbien, <i>Stockholm</i>	Iran (Islamic Republic of), <i>Stockholm</i>	Islande, <i>Stockholm</i>
Kongo, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>	Israël, <i>Stockholm</i>
Kongo, Demokratische Republik, <i>Stockholm</i>	Ireland, <i>Stockholm</i>	Italie, <i>Stockholm</i>
Korea, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Israel, <i>Stockholm</i>	Jamahiriya arabe libyenne, <i>Stockholm</i>
Korea, Republik, <i>Stockholm</i>	Italy, <i>Stockholm</i>	Jamaïque, <i>Stockholm</i>
Kroatien, <i>Stockholm</i>	Jamaica, <i>Stockholm</i>	Japon, <i>Stockholm</i>
Kuba, <i>Stockholm</i>	Japan, <i>Stockholm</i>	Jordanie, <i>Stockholm</i>
Laos, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Jordan, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>
Lesotho, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>
Lettland, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>	Korea, Democratic People's Republic of, <i>Stockholm</i>
Libanon, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Korea, Republic of, <i>Stockholm</i>	Kyrgyzstan, <i>Stockholm</i>
Liberia, <i>Stockholm</i>	Kyrgyzstan, <i>Stockholm</i>	Lao People's Democratic Republic, <i>Stockholm</i>
Libysch-Arabische Dschamahirija, <i>Stockholm</i>	Lao People's Democratic Republic, <i>Stockholm</i>	Latvia, <i>Stockholm</i>
Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Latvia, <i>Stockholm</i>	Lebanon, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²
Litauen, <i>Stockholm</i>	Lebanon, <i>London</i> ¹	Lesotho, <i>Stockholm</i>
Luxemburg, <i>Stockholm</i>	Lesotho, <i>Stockholm</i>	Liberia, <i>Stockholm</i>
Madagaskar, <i>Stockholm</i>	Liberia, <i>Stockholm</i>	Libyan Arab Jamahiriya, <i>Stockholm</i>
Malawi, <i>Stockholm</i>	Libyan Arab Jamahiriya, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>
Malaysia, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Lithuania, <i>Stockholm</i>
Mali, <i>Stockholm</i>	Lithuania, <i>Stockholm</i>	Luxembourg, <i>Stockholm</i>
Malta, <i>Lissabon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Luxembourg, <i>Stockholm</i>	Macedonia, The former Yugoslav Republic of, <i>Stockholm</i>
Marokko, <i>Stockholm</i>	Macedonia, The former Yugoslav Republic of, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>
Mauretania, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>	Malawi, <i>Stockholm</i>
Mauritius, <i>Stockholm</i>	Malawi, <i>Stockholm</i>	Malaysia, <i>Stockholm</i>
Mazedonien, die ehem. jugo- slawische Republik, <i>Stockholm</i>	Malaysia, <i>Stockholm</i>	Mali, <i>Stockholm</i>
Mexiko, <i>Stockholm</i>	Mali, <i>Stockholm</i>	Malta, <i>Lisbon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²
Moldau, Republik, <i>Stockholm</i>	Malta, <i>Lisbonne</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Mauritania, <i>Stockholm</i>

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.¹ Articles 1 à 12.² Articles 13 à 30.

Monaco, <i>Stockholm</i>	Mauritius, <i>Stockholm</i>	Maroc, <i>Stockholm</i>
Mongolei, <i>Stockholm</i>	Mexico, <i>Stockholm</i>	Maurice, <i>Stockholm</i>
Mosambik, <i>Stockholm</i>	Moldova, Republic of, <i>Stockholm</i>	Mauritanie, <i>Stockholm</i>
Nepal, <i>Stockholm</i>	Monaco, <i>Stockholm</i>	Mexique, <i>Stockholm</i>
Neuseeland, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Mongolia, <i>Stockholm</i>	Moldova, République de, <i>Stockholm</i>
Nicaragua, <i>Stockholm</i>	Morocco, <i>Stockholm</i>	Monaco, <i>Stockholm</i>
Niederlande, <i>Stockholm</i>	Mozambique, <i>Stockholm</i>	Mongolie, <i>Stockholm</i>
Niger, <i>Stockholm</i>	Nepal, <i>Stockholm</i>	Mozambique, <i>Stockholm</i>
Nigeria, <i>Lissabon</i>	Netherlands, <i>Stockholm</i>	Népal, <i>Stockholm</i>
Norwegen, <i>Stockholm</i>	New Zealand, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Nicaragua, <i>Stockholm</i>
Oman, <i>Stockholm</i>	Nicaragua, <i>Stockholm</i>	Niger, <i>Stockholm</i>
Österreich, <i>Stockholm</i>	Niger, <i>Stockholm</i>	Nigéria, <i>Lisbonne</i>
Panama, <i>Stockholm</i>	Nigeria, <i>Lisbon</i>	Norvège, <i>Stockholm</i>
Papua-Neuguinea, <i>Stockholm</i>	Norway, <i>Stockholm</i>	Nouvelle-Zélande, <i>Londres</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²
Paraguay, <i>Stockholm</i>	Oman, <i>Stockholm</i>	Oman, <i>Stockholm</i>
Peru, <i>Stockholm</i>	Panama, <i>Stockholm</i>	Ouganda, <i>Stockholm</i>
Philippinen, <i>Lissabon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Papua New Guinea, <i>Stockholm</i>	Ouzbékistan, <i>Stockholm</i>
Polen, <i>Stockholm</i>	Paraguay, <i>Stockholm</i>	Panama, <i>Stockholm</i>
Portugal, <i>Stockholm</i>	Peru, <i>Stockholm</i>	Papouasie-Nouvelle-Guinée, <i>Stockholm</i>
Qatar, <i>Stockholm</i>	Philippines, <i>Lisbon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Paraguay, <i>Stockholm</i>
Ruanda, <i>Stockholm</i>	Poland, <i>Stockholm</i>	Pays-Bas, <i>Stockholm</i>
Rumänien, <i>Stockholm</i>	Portugal, <i>Stockholm</i>	Pérou, <i>Stockholm</i>
Russische Föderation, <i>Stockholm</i>	Qatar, <i>Stockholm</i>	Philippines, <i>Lisbonne</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²
Sambia, <i>Lissabon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Romania, <i>Stockholm</i>	Pologne, <i>Stockholm</i>
San Marino, <i>Stockholm</i>	Russian Federation, <i>Stockholm</i>	Portugal, <i>Stockholm</i>
São Tomé und Príncipe, <i>Stockholm</i>	Rwanda, <i>Stockholm</i>	Qatar, <i>Stockholm</i>
Schweden, <i>Stockholm</i>	Saint Kitts and Nevis, <i>Stockholm</i>	République arabe syrienne, <i>Stockholm</i>
Schweiz, <i>Stockholm</i>	Saint Lucia, <i>Stockholm</i>	République centrafricaine, <i>Stockholm</i>
Senegal, <i>Stockholm</i>	Saint Vincent and the Grenadines, <i>Stockholm</i>	République dominicaine, <i>La Haye</i>
Seychellen, <i>Stockholm</i>	San Marino, <i>Stockholm</i>	République tchèque, <i>Stockholm</i>
Sierra Leone, <i>Stockholm</i>	Sao Tome and Principe, <i>Stockholm</i>	Roumanie, <i>Stockholm</i>
Simbabwe, <i>Stockholm</i>	Senegal, <i>Stockholm</i>	Royaume-Uni, <i>Stockholm</i>
Singapur, <i>Stockholm</i>	Seychelles, <i>Stockholm</i>	Rwanda, <i>Stockholm</i>
Slowakei, <i>Stockholm</i>	Sierra Leone, <i>Stockholm</i>	Sainte-Lucie, <i>Stockholm</i>
Slowenien, <i>Stockholm</i>	Singapore, <i>Stockholm</i>	Saint-Kitts-et-Nevis, <i>Stockholm</i>
Spanien, <i>Stockholm</i>	Slovakia, <i>Stockholm</i>	Saint-Marin, <i>Stockholm</i>
Sri Lanka, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Slovenia, <i>Stockholm</i>	Saint-Siège, <i>Stockholm</i>
St. Kitts und Nevis, <i>Stockholm</i>	South Africa, <i>Stockholm</i>	Saint-Vincent-et-les-Grenadines, <i>Stockholm</i>
St. Lucia, <i>Stockholm</i>	Spain, <i>Stockholm</i>	Sao Tomé-et-Principe, <i>Stockholm</i>
St. Vincent und die Grenadinen, <i>Stockholm</i>	Sri Lanka, <i>London</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Sénégal, <i>Stockholm</i>
Südafrika, <i>Stockholm</i>	Sudan, <i>Stockholm</i>	Seychelles, <i>Stockholm</i>
Sudan, <i>Stockholm</i>	Suriname, <i>Stockholm</i>	Sierra Leone, <i>Stockholm</i>
Suriname, <i>Stockholm</i>	Swaziland, <i>Stockholm</i>	Singapur, <i>Stockholm</i>
Swasiland, <i>Stockholm</i>	Sweden, <i>Stockholm</i>	Slovaquie, <i>Stockholm</i>
Syrien, Arabische Republik, <i>Stockholm</i>	Switzerland, <i>Stockholm</i>	Slovénie, <i>Stockholm</i>
Tadschikistan, <i>Stockholm</i>	Syrian Arab Republic, <i>Stockholm</i>	Soudan, <i>Stockholm</i>
Tansania, Vereinigte Republik, <i>Lissabon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Tajikistan, <i>Stockholm</i>	Sri Lanka, <i>Londres</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²
Togo, <i>Stockholm</i>	Tanzania, United Republic of, <i>Lisbon</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²	Suède, <i>Stockholm</i>
Tonga, <i>Stockholm</i>	Togo, <i>Stockholm</i>	Suisse, <i>Stockholm</i>
Trinidad und Tobago, <i>Stockholm</i>	Tonga, <i>Stockholm</i>	Suriname, <i>Stockholm</i>
Tschad, <i>Stockholm</i>	Trinidad and Tobago, <i>Stockholm</i>	Swaziland, <i>Stockholm</i>
Tschechische Republik, <i>Stockholm</i>	Tunisia, <i>Stockholm</i>	Tadjikistan, <i>Stockholm</i>
Tunesien, <i>Stockholm</i>	Turkey, <i>Stockholm</i>	Tanzanie, République-Unie de, <i>Lisbonne</i> ¹ <i>Stockholm</i> ²
Türkei, <i>Stockholm</i>	Turkmenistan, <i>Stockholm</i>	Tchad, <i>Stockholm</i>
Turkmenistan, <i>Stockholm</i>	Uganda, <i>Stockholm</i>	Togo, <i>Stockholm</i>
Uganda, <i>Stockholm</i>	Ukraine, <i>Stockholm</i>	Tonga, <i>Stockholm</i>
Ukraine, <i>Stockholm</i>	United Arab Emirates, <i>Stockholm</i>	Trinité-et-Tobago, <i>Stockholm</i>
Ungarn, <i>Stockholm</i>	United Kingdom, <i>Stockholm</i>	Tunisie, <i>Stockholm</i>
Uruguay, <i>Stockholm</i>	United States of America, <i>Stockholm</i>	Turkménistan, <i>Stockholm</i>
Usbekistan, <i>Stockholm</i>	Uruguay, <i>Stockholm</i>	Turquie, <i>Stockholm</i>
Venezuela, <i>Stockholm</i>	Uzbekistan, <i>Stockholm</i>	Ukraine, <i>Stockholm</i>
	Venezuela, <i>Stockholm</i>	
	Viet Nam, <i>Stockholm</i>	
	Yugoslavia, <i>Stockholm</i>	

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.¹ Articles 1 à 12.² Articles 13 à 30.

Vereinigte Arabische Emirate,
Stockholm
Vereinigtes Königreich, *Stockholm*
Vereinigte Staaten von Amerika,
Stockholm
Vietnam, *Stockholm*
Zentralafrikanische Republik,
Stockholm
Zypern, *Stockholm*

Zambia, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
Zimbabwe, *Stockholm*

Uruguay, *Stockholm*
Venezuela, *Stockholm*
Viet Nam, *Stockholm*
Yougoslavie, *Stockholm*
Zambie, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
Zimbabwe, *Stockholm*

(Insgesamt: 164 Staaten)

(Total: 164 states)

(Total : 164 Etats)

**2. Vertrag über die internationale
Zusammenarbeit auf dem Gebiet des
Patentwesens, unterzeichnet in
Washington am 19. Juni 1970 (PCT)**

**2. Patent Cooperation Treaty, done at
Washington on 19 June 1970 (PCT)**

**2. Traité de coopération en matière
de brevets, fait à Washington
le 19 juin 1970 (PCT)**

Albanien	(04.10.1995)*	Albania	(04.10.1995)*	Afrique du sud ⁵	(16.03.1999)*
Algerien ⁵	(08.03.2000)	Algeria ⁵	(08.03.2000)	Albanie	(04.10.1995)
Antigua und Barbuda	(17.03.2000)	Antigua and Barbuda	(17.03.2000)	Algérie ⁵	(08.03.2000)
Äquatorialguinea	(17.07.2001)	Armenia ⁵	(25.12.1991)	Allemagne ¹	(24.01.1978)
Armenien ⁵	(25.12.1991)	Australia	(31.03.1980)	Antigua-et-Barbuda	(17.03.2000)
Aserbaidschan	(25.12.1995)	Austria ¹	(23.04.1979)	Arménie ⁵	(25.12.1991)
Australien	(31.03.1980)	Azerbaïdjan	(25.12.1995)	Australie	(31.03.1980)
Barbados	(12.03.1985)	Barbados	(12.03.1985)	Autriche ¹	(23.04.1979)
Belarus (Weißrußland) ⁵	(25.12.1991)	Belarus ⁵	(25.12.1991)	Azerbaïdjan	(25.12.1995)
Belgien ^{1,2}	(14.12.1981)	Belgium ^{1,2}	(14.12.1981)	Barbade	(12.03.1985)
Belize	(17.06.2000)	Belize	(17.06.2000)	Bélarus ⁵	(25.12.1991)
Benin	(26.02.1987)	Benin	(26.02.1987)	Belgique ^{1,2}	(14.12.1981)
Bosnien und Herzegowina	(07.09.1996)	Bosnia and Herzegovina	(07.09.1996)	Belize	(17.06.2000)
Brasilien	(09.04.1978)	Brazil	(09.04.1978)	Bénin	(26.02.1987)
Bulgarien ¹	(21.05.1984)	Bulgaria ¹	(21.05.1984)	Bosnie-Herzégovine	(07.09.1996)
Burkina Faso	(21.03.1989)	Burkina Faso	(21.03.1989)	Brésil	(09.04.1978)
China ³	(01.01.1994)	Cameroon	(24.01.1978)	Bulgarie ¹	(21.05.1984)
Costa Rica	(03.08.1999)	Canada	(02.01.1990)	Burkina Faso	(21.03.1989)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)	Central African Republic	(24.01.1978)	Cameroon	(24.01.1978)
Dänemark ¹	(01.12.1978)	Chad	(24.01.1978)	Canada	(02.01.1990)
Deutschland ¹	(24.01.1978)	China ³	(01.01.1994)	Chine ³	(01.01.1994)
Dominica	(07.08.1999)	Colombia	(28.02.2001)	Chypre ^{1,2}	(01.04.1998)
Ecuador	(07.05.2001)	Congo	(24.01.1978)	Colombie	(28.02.2001)
Estland ¹	(24.08.1994)	Costa Rica	(03.08.1999)	Congo	(24.01.1978)
Finnland ^{1,4}	(01.10.1980)	Côte d'Ivoire	(30.04.1991)	Corée, République de	(10.08.1984)
Frankreich ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)	Croatia	(01.07.1998)	Corée, République populaire démocratique de	(08.07.1980)
Gabun	(24.01.1978)	Cuba ⁵	(16.07.1996)	Costa Rica	(03.08.1999)
Gambia	(09.12.1997)	Cyprus ^{1,2}	(01.04.1998)	Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Georgien ⁵	(25.12.1991)	Czech Republic ¹	(01.01.1993)	Croatie	(01.07.1998)
Ghana	(26.02.1997)	Denmark ¹	(01.12.1978)	Cuba ⁵	(16.07.1996)
Grenada	(22.09.1998)	Dominica	(07.08.1999)	Danemark ¹	(01.12.1978)
Griechenland ^{1,2}	(09.10.1990)	Ecuador	(07.05.2001)	Dominique	(07.08.1999)
Guinea	(27.05.1991)	Equatorial Guinea	(17.07.2001)	Emirats arabes unis	(10.03.1999)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)	Estonia ¹	(24.08.1994)	Equateur	(07.05.2001)
Indien ⁵	(07.12.1998)	Finland ^{1,4}	(01.10.1980)	Espagne ¹	(16.11.1989)
Indonesien ⁵	(05.09.1997)	France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)	Estonie ¹	(24.08.1994)
Irland ^{1,2}	(01.08.1992)	Gabon	(24.01.1978)	Etats-Unis	
Island	(23.03.1995)	Gambia	(09.12.1997)	d'Amérique ^{10,11}	(24.01.1978)
Israel	(01.06.1996)	Georgia ⁵	(25.12.1991)	Fédération de Russie ⁵	(29.03.1978) ¹²
Italien ^{1,2}	(28.03.1985)	Germany ¹	(24.01.1978)	Finlande ^{1,4}	(01.10.1980)
Japan	(01.10.1978)	Ghana	(26.02.1997)	France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Jugoslawien	(01.02.1997)	Greece ^{1,2}	(09.10.1990)	Gabon	(24.01.1978)
Kamerun	(24.01.1978)	Grenada	(22.09.1998)	Gambie	(09.12.1997)
Kanada	(02.01.1990)	Guinea	(27.05.1991)	Géorgie ⁵	(25.12.1991)
Kasachstan ⁵	(25.12.1991)	Guinea-Bissau	(12.12.1997)	Ghana	(26.02.1997)
Kenia	(08.06.1994)	Hungary ^{1,5}	(27.06.1980)	Grèce ^{1,2}	(09.10.1990)
Kirgisistan ⁵	(25.12.1991)	Iceland	(23.03.1995)	Grenade	(22.09.1998)
Kolumbien	(28.02.2001)	India ⁵	(07.12.1998)	Guinée	(27.05.1991)
Kongo	(24.01.1978)	Indonesia ⁵	(05.09.1997)	Guinée-Bissau	(12.12.1997)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(08.07.1980)	Ireland ^{1,2}	(01.08.1992)	Guinée équatoriale	(17.07.2001)
Korea, Republik	(10.08.1984)	Israel	(01.06.1996)	Hongrie ^{1,5}	(27.06.1980)
Kroatien	(01.07.1998)	Italy ^{1,2}	(28.03.1985)	Inde ⁵	(07.12.1998)
Kuba ⁵	(16.07.1996)	Japan	(01.10.1978)	Indonésie ⁵	(05.09.1997)
Lesotho	(21.10.1995)	Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)	Irlande ^{1,2}	(01.08.1992)
Lettland	(07.09.1993)	Kenya	(08.06.1994)	Islande	(23.03.1995)
		Korea, Democratic People's Republic of	(08.07.1980)	Israël	(01.06.1996)

Liberia	(27.08.1994)	Korea, Republic of	(10.08.1984)	Italie ^{1,2}	(28.03.1985)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)	Kyrgyzstan ⁵	(25.12.1991)	Japon	(01.10.1978)
Litauen	(05.07.1994)	Latvia	(07.09.1993)	Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)
Luxemburg ¹	(30.04.1978)	Lesotho	(21.10.1995)	Kenya	(08.06.1994)
Madagaskar	(24.01.1978)	Liberia	(27.08.1994)	Kirghizistan ⁵	(25.12.1991)
Malawi	(24.01.1978)	Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)	Lesotho	(21.10.1995)
Mali	(19.10.1984)	Lithuania	(05.07.1994)	Lettonie	(07.09.1993)
Mauretanien	(13.04.1983)	Luxembourg ¹	(30.04.1978)	Libéria	(27.08.1994)
Marokko	(08.10.1999)	Macedonia, The former Yugo-		Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)
Mazedonien, die ehem. jugo-		slav Republic of	(10.08.1995)	Lituanie	(05.07.1994)
slawische Republik	(10.08.1995)	Madagascar	(24.01.1978)	Luxembourg ¹	(30.04.1978)
Mexiko	(01.01.1995)	Malawi	(24.01.1978)	Macédoine, Ex-République	
Moldau, Republik ⁵	(25.12.1991)	Mali	(19.10.1984)	yougoslave de	(10.08.1995)
Monaco ^{1,2}	(22.06.1979)	Mali	(19.10.1984)	Madagascar	(24.01.1978)
Mongolei	(27.05.1991)	Mauritania	(13.04.1983)	Malawi	(24.01.1978)
Mosambik ⁵	(18.05.2000)	Mexico	(01.01.1995)	Mali	(19.10.1984)
Neuseeland	(01.12.1992)	Moldova, Republic of ⁵	(25.12.1991)	Maroc	(08.10.1999)
Nicaragua	(06.03.2003)	Monaco ^{1,2}	(22.06.1979)	Mauritanie	(13.04.1983)
Niederlande ^{1,2,8}	(10.07.1979)	Mongolia	(27.05.1991)	Mexique	(01.01.1995)
Niger	(21.03.1993)	Morocco	(08.10.1999)	Moldova,	
Norwegen ⁴	(01.01.1980)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)	République de ⁵	(25.12.1991)
Oman ⁵	(26.10.2001)	Netherlands ^{1,2,8}	(10.07.1979)	Monaco ^{1,2}	(22.06.1979)
Österreich ¹	(23.04.1979)	New Zealand	(01.12.1992)	Mongolie	(27.05.1991)
Philippinen	(17.08.2001)	Nicaragua	(06.03.2003)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)
Polen ⁴	(25.12.1990)	Niger	(21.03.1993)	Nicaragua	(06.03.2003)
Portugal ¹	(24.11.1992)	Norway ⁴	(01.01.1980)	Niger	(21.03.1993)
Rumänien ^{1,5}	(23.07.1979)	Oman ⁵	(26.10.2001)	Norvège ⁴	(01.01.1980)
Russische Föderation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Philippines	(17.08.2001)	Nouvelle-Zélande	(01.12.1992)
Sambia	(15.11.2001)	Poland ⁴	(25.12.1990)	Oman ⁵	(26.10.2001)
Santa Lucia ⁵	(30.08.1996)	Portugal ¹	(24.11.1992)	Ouganda	(09.02.1995)
Schweden ^{1,4}	(17.05.1978)	Romania ^{1,5}	(23.07.1979)	Ouzbékistan ⁵	(25.12.1991)
Schweiz ^{1,7}	(24.01.1978)	Russian Federation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Pays-Bas ^{1,2,8}	(10.07.1979)
Senegal	(24.01.1978)	Saint Lucia ⁵	(30.08.1996)	Philippines	(17.08.2001)
Seychellen	(07.11.2002)	Saint Vincent and the		Pologne ⁴	(25.12.1990)
Sierra Leone	(17.06.1997)	Grenadines ⁵	(06.08.2002)	Portugal ¹	(24.11.1992)
Simbabwe	(11.06.1997)	Senegal	(24.01.1978)	République	
Singapur	(23.02.1995)	Seychelles	(07.11.2002)	centrafricaine	(24.01.1978)
Slowakei ¹	(01.01.1993)	Sierra Leone	(17.06.1997)	République tchèque ¹	(01.01.1993)
Slowenien ¹	(01.03.1994)	Singapore	(23.02.1995)	Roumanie ^{1,5}	(23.07.1979)
Spanien ¹	(16.11.1989)	Slovakia ¹	(01.01.1993)	Royaume-Uni ^{1,9}	(24.01.1978)
Sri Lanka	(26.02.1982)	Slovenia ¹	(01.03.1994)	Sainte-Lucie ⁵	(30.08.1996)
St. Vincent und die		South Africa ⁵	(16.03.1999)	Saint-Vincent-et-les-	
Grenadinen ⁵	(06.08.2002)	Spain ¹	(16.11.1989)	Grenadines ⁵	(06.08.2002)
Südafrika ⁵	(16.03.1999)	Sri Lanka	(26.02.1982)	Sénégal	(24.01.1978)
Sudan	(16.04.1984)	Sudan	(16.04.1984)	Seychelles	(07.11.2002)
Swasiland	(20.09.1994)	Swaziland	(20.09.1994)	Sierra Leone	(17.06.1997)
Tadschikistan ⁵	(25.12.1991)	Sweden ^{1,4}	(17.05.1978)	Singapur	(23.02.1995)
Tansania, Vereinigte		Switzerland ^{1,7}	(24.01.1978)	Slovaquie ¹	(01.01.1993)
Republik	(14.09.1999)	Tajikistan ⁵	(25.12.1991)	Slovénie ¹	(01.03.1994)
Togo	(24.01.1978)	Tanzania, United		Soudan	(16.04.1984)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)	Republic of	(14.09.1999)	Sri Lanka	(26.02.1982)
Tschad	(24.01.1978)	Togo	(24.01.1978)	Suède ^{1,4}	(17.05.1978)
Tschechische Republik ¹	(01.01.1993)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Suisse ^{1,7}	(24.01.1978)
Tunesien ⁵	(10.12.2001)	Tunisia ⁵	(10.12.2001)	Swaziland	(20.09.1994)
Türkei ¹	(01.01.1996)	Turkey ¹	(01.01.1996)	Tadjikistan ⁵	(25.12.1991)
Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Tanzanie,	
Uganda	(09.02.1995)	Uganda	(09.02.1995)	République-Unie de,	(14.09.1999)
Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Tchad	(24.01.1978)
Ungarn ^{1,5}	(27.06.1980)	United Arab Emirates	(10.03.1999)	Togo	(24.01.1978)
Usbekistan ⁵	(25.12.1991)	United Kingdom ^{1,9}	(24.01.1978)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Vereinigte Arabische		United States		Tunisie ⁵	(10.12.2001)
Emirate	(10.03.1999)	of America ^{10,11}	(24.01.1978)	Turkménistan ⁵	(25.12.1991)
Vereinigtes König-		Uzbekistan ⁵	(25.12.1991)	Turquie ¹	(01.01.1996)
reich ^{1,9}	(24.01.1978)	Viet Nam	(10.03.1993)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)
Vereinigte Staaten		Yugoslavia	(01.02.1997)	Viet Nam	(10.03.1993)
von Amerika ^{10,11}	(24.01.1978)	Zambia	(15.11.2001)	Yougoslavie	(01.02.1997)
Vietnam	(10.03.1993)	Zimbabwe	(11.06.1997)	Zambie	(15.11.2001)
Zentralafrikanische				Zimbabwe	(11.06.1997)
Republik	(24.01.1978)				
Zypern ^{1,2}	(01.04.1998)				

(Insgesamt: 118 Staaten)

(Total: 118 states)

(Total : 118 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des EPÜ.

² Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als Hinweis auf den Wunsch, ein regionales Patent für diesen Staat zu erhalten (Art. 45 (2) PCT).

³ Der PCT-Vertrag schließt auch die Sonderverwaltungsregion Hongkong mit Wirkung vom 1. Juli 1997 ein, nicht jedoch die Sonderverwaltungsregion Macau.

⁴ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (2) a) ii) PCT gemacht.

⁵ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (5) PCT gemacht.

⁶ Einschließlich aller überseeischen Départements und Gebiete.

⁷ Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als gemeinsame Bestimmung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 45 (2) PCT i. V. m. Art. 3 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABl. EPA 1980, 407).

⁸ Ratifikation für das Königreich in Europa, die Niederländischen Antillen und Aruba; s. jedoch Fußnote 4 zu II. 1. Europäisches Patentübereinkommen.

⁹ Der Vertrag findet Anwendung auf die Insel Man mit Wirkung vom 29. Oktober 1983.

¹⁰ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (3) a) und 64 (4) a) PCT gemacht.

¹¹ Der Vertrag findet auf alle Gebiete Anwendung, für die dieser Staat völkerrechtliche Verantwortlichkeit übernimmt.

¹² Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

¹ Is also a contracting state to the EPC.

² Any designation of this state in an international application is treated in the same way as an indication of the wish to obtain a regional patent designating such state (Art. 45(2) PCT).

³ The PCT applies also to the Hong Kong Special Administrative Region with effect from 1 July 1997; it is, however, not applicable to the Macau Special Administrative Region.

⁴ Has made the reservation provided for in Art. 64(2)(a)(ii) PCT.

⁵ Has made the reservation provided for in Art. 64(5) PCT.

⁶ Including all Overseas Departments and Territories.

⁷ Any designation of this state in an international application is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 45(2) PCT in conjunction with Art. 3 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein; see OJ EPO 1980, 407).

⁸ Ratification for the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba; see, however, footnote 4 to II.1. European Patent Convention.

⁹ The Treaty extends to the Isle of Man with effect from 29 October 1983.

¹⁰ Has made the reservation provided for in Art. 64(3)(a) and 64(4)(a) PCT.

¹¹ Extends to all areas for which the United States of America has international responsibility.

¹² Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

¹ L'Etat est également un Etat partie à la CBE.

² Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à l'indication du désir d'obtenir un brevet régional pour ledit Etat (art. 45.2) du PCT).

³ Le PCT s'applique aussi à la région administrative spéciale de Hong Kong à compter du 1^{er} juillet 1997 ; il ne s'applique cependant pas à la région administrative spéciale de Macao.

⁴ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.2(a)ii) du PCT.

⁵ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.5) du PCT.

⁶ Y compris les départements et territoires d'outre-mer.

⁷ Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 45.2) du PCT ensemble l'art. 3 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).

⁸ Ratification pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba ; voir toutefois note en bas de page 4 à II.1. Convention sur le brevet européen.

⁹ Le Traité s'applique à l'île de Man à partir du 29 octobre 1983.

¹⁰ L'Etat a fait les réserves prévues aux art. 64.3)a) et 64.4)a) du PCT.

¹¹ Le Traité s'applique à toutes les régions pour lesquelles les Etats-Unis d'Amérique exercent des responsabilités internationales.

¹² Date de ratification par l'Union soviétique, à laquelle a succédé la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

3. Patentrechtsvertrag (PLT) angenommen in Genf am 1. Juni 2000**Unterzeichnerstaaten***

Algerien
Belgien
Brasilien
Burkina Faso
Burundi
Côte d'Ivoire
Dänemark
Deutschland
Estland
Frankreich
Gambia
Ghana
Griechenland
Haiti
Irland
Israel
Italien
Kanada
Kenia
Kirgisistan
Korea, Demokratische Volksrepublik
Kroatien
Kuba
Lettland
Libanon
Liberia
Luxemburg
Madagaskar
Malawi
Moldau, Republik
Monaco
Niederlande
Nigeria
Österreich
Polen
Portugal
Rumänien
Sambia
San Marino
São Tomé und Príncipe
Schweden
Schweiz
Slowenien
Spanien
Sudan
Swasiland
Togo
Tschechische Republik
Türkei
Uganda
Ungarn
Vereinigte Staaten von Amerika
Vereinigtes Königreich

Europäische Patentorganisation

(Insgesamt: 54 Staaten)

3. Patent Law Treaty (PLT) adopted in Geneva on 1 June 2000**Signatory states***

Algeria
Austria
Belgium
Brazil
Burkina Faso
Burundi
Canada
Côte d'Ivoire
Croatia
Cuba
Czech Republic
Denmark
Estonia
France
Gambia
Germany
Ghana
Greece
Haiti
Hungary
Ireland
Israel
Italy
Kenya
Korea, Democratic People's
Republic of
Kyrgyzstan
Latvia
Lebanon
Liberia
Luxembourg
Madagascar
Malawi
Moldova, Republic of
Monaco
Netherlands
Nigeria
Poland
Portugal
Romania
San Marino
Sao Tome and Principe
Slovenia
Spain
Sudan
Swaziland
Sweden
Switzerland
Togo
Turkey
Uganda
United Kingdom
United States of America
Zambia

European Patent Organisation

(Total: 54 states)

3. Traité sur le droit des brevets (PLT) adopté à Genève le 1^{er} juin 2000**Etats signataires***

Algérie
Allemagne
Autriche
Belgique
Brésil
Burkina Faso
Burundi
Canada
Corée, République populaire
démocratique de
Côte d'Ivoire
Croatie
Cuba
Danemark
Espagne
Estonie
Etats-Unis d'Amérique
France
Gambie
Ghana
Grèce
Haïti
Hongrie
Irlande
Israël
Italie
Kenya
Kirghizistan
Lettonie
Liban
Libéria
Luxembourg
Madagascar
Malawi
Moldova, République de
Monaco
Nigéria
Ouganda
Pays-Bas
Pologne
Portugal
République tchèque
Roumanie
Royaume-Uni
Saint-Marin
Sao Tomé-et-Principe
Slovénie
Soudan
Suède
Suisse
Swaziland
Togo
Turquie
Zambie

Organisation européenne des brevets

(Total : 54 Etats)

* Nach Artikel 21 dieses Vertrags tritt der Vertrag drei Monate nach Hinterlegung der zehnten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde bei dem Generaldirektor der WIPO in Kraft.

Bisher haben die folgenden Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde hinterlegt: Kirgisistan, Nigeria, die Republik Moldau, die Slowakei und Slowenien.

* In accordance with Article 21 of the Treaty, this Treaty shall enter into force three months after ten instruments of ratification or accession by States have been deposited with the Director General of WIPO.

So far the following states have deposited their instrument of ratification or accession: Kyrgyzstan, Nigeria, Republic of Moldova, Slovakia and Slovenia.

* Conformément à l'article 21 du traité, le présent traité entre en vigueur trois mois après que dix instruments de ratification ou d'adhésion ont été déposés auprès du Directeur général de l'OMPI par des Etats.

Jusqu'à présent les Etats suivants ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion : Kirghizistan, Nigéria, la République de Moldova, la Slovaquie et la Slovénie.

4. Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren, unterzeichnet in Budapest am 28. April 1977

Australien	(07.07.1987)*
Belarus (Weißrußland)	(19.10.2001)
Belgien	(15.12.1983)
Bulgarien	(19.08.1980)
China	(01.07.1995)
Dänemark	(01.07.1985)
Deutschland	(20.01.1981)
Estland	(14.09.1996)
Finnland	(01.09.1985)
Frankreich	(19.08.1980)
Griechenland	(30.10.1993)
Indien	(17.12.2001)
Irland	(15.12.1999)
Island	(23.03.1995)
Israel	(26.04.1996)
Italien	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Jugoslawien	(25.02.1994)
Kanada	(21.09.1996)
Kasachstan	(24.04.2002)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(21.02.2002)
Korea, Republik	(28.03.1988)
Kroatien	(25.02.2000)
Kuba	(19.02.1994)
Lettland	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Litauen	(09.05.1998)
Mazedonien, die ehem. jugo-slawische Republik	(30.08.2002)
Mexiko	(21.03.2001)
Moldau, Republik	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Niederlande	(02.07.1987)
Norwegen	(01.01.1986)
Österreich	(26.04.1984)
Philippinen	(21.10.1981)
Polen	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Rumänien	(25.09.1999)
Russische Föderation	(22.04.1981) ¹
Schweden	(01.10.1983)
Schweiz	(19.08.1981)
Singapur	(23.02.1995)
Slowakei	(01.01.1993)
Slowenien	(12.03.1998)
Spanien	(19.03.1981)
Südafrika	(14.07.1997)
Tadschikistan	(25.12.1991)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)
Tschechische Republik	(01.01.1993)
Türkei	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
Ungarn	(19.08.1980)
Usbekistan	(12.01.2002)
Vereinigtes Königreich	(29.12.1980)
Vereinigte Staaten von Amerika	(19.08.1980)

(Insgesamt: 55 Staaten)

4. Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977

Australia	(07.07.1987)*
Austria	(26.04.1984)
Belarus	(19.10.2001)
Belgium	(15.12.1983)
Bulgaria	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
China	(01.07.1995)
Croatia	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Czech Republic	(01.01.1993)
Denmark	(01.07.1985)
Estonia	(14.09.1996)
Finland	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Germany	(20.01.1981)
Greece	(30.10.1993)
Hungary	(19.08.1980)
Iceland	(23.03.1995)
India	(17.12.2001)
Ireland	(15.12.1999)
Israel	(26.04.1996)
Italy	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Kazakhstan	(24.04.2002)
Korea, Democratic People's Republic of	(21.02.2002)
Korea, Republic of	(28.03.1988)
Latvia	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lithuania	(09.05.1998)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(30.08.2002)
Mexico	(21.03.2001)
Moldova, Republic of	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Netherlands	(02.07.1987)
Norway	(01.01.1986)
Philippines	(21.10.1981)
Poland	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Romania	(25.09.1999)
Russian Federation	(22.04.1981) ¹
Singapore	(23.02.1995)
Slovakia	(01.01.1993)
Slovenia	(12.03.1998)
South Africa	(14.07.1997)
Spain	(19.03.1981)
Sweden	(01.10.1983)
Switzerland	(19.08.1981)
Tajikistan	(25.12.1991)
Trinidad and Tobago	(10.03.1994)
Turkey	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
United Kingdom	(29.12.1980)
United States of America	(19.08.1980)
Uzbekistan	(12.01.2002)
Yugoslavia	(25.02.1994)

(Total: 55 states)

4. Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, fait à Budapest le 28 avril 1977

Afrique du Sud	(14.07.1997)*
Allemagne	(20.01.1981)
Australie	(07.07.1987)
Autriche	(26.04.1984)
Bélarus	(19.10.2001)
Belgique	(15.12.1983)
Bulgarie	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
Chine	(01.07.1995)
Corée, République de	(28.03.1988)
Corée, République populaire démocratique de	(21.02.2002)
Croatie	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Danemark	(01.07.1985)
Espagne	(19.03.1981)
Estonie	(14.09.1996)
Etats-Unis d'Amérique	(19.08.1980)
Fédération de Russie	(22.04.1981) ¹
Finlande	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Grèce	(30.10.1993)
Hongrie	(19.08.1980)
Inde	(17.12.2001)
Irlande	(15.12.1999)
Islande	(23.03.1995)
Israël	(26.04.1996)
Italie	(23.03.1986)
Japon	(19.08.1980)
Kazakhstan	(24.04.2002)
Lettonie	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lituanie	(09.05.1998)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(30.08.2002)
Mexique	(21.03.2001)
Moldova, République de	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Norvège	(01.01.1986)
Ouzbékistan	(12.01.2002)
Pays-Bas	(02.07.1987)
Philippines	(21.10.1981)
Pologne	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
République tchèque	(01.01.1993)
Roumanie	(25.09.1999)
Royaume-Uni	(29.12.1980)
Singapour	(23.02.1995)
Slovaquie	(01.01.1993)
Slovénie	(12.03.1998)
Suède	(01.10.1983)
Suisse	(19.08.1981)
Tadjikistan	(25.12.1991)
Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Turquie	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
Yougoslavie	(25.02.1994)

(Total : 55 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

¹ Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

¹ Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

¹ Date de ratification par l'Union soviétique, à laquelle a succédé la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

4.1 Nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a des Budapester Vertrags von zwischenstaatlichen Organisationen für gewerbliches Eigentum eingereichte Erklärungen²

Europäische Patentorganisation (26.11.1980)³

Afrikanische Regionale Organisation für gewerblichen Rechtsschutz (ARIPO) (10.11.1998)

Eurasische Patentorganisation (05.04.2000)

4.1 Declarations filed under Article 9(1)(a) of the Budapest Treaty by Intergovernmental Industrial Property Organizations²

European Patent Organisation (26.11.1980)³

African Regional Industrial Property Organization (ARIPO) (10.11.1998)

Eurasian Patent Organisation (EAPO) (05.04.2000)

4.1 Déclarations déposées conformément à l'article 9.1 a) du Traité de Budapest par des organisations intergouvernementales de propriété industrielle²

Organisation européenne des brevets (26.11.1980)³

Organisation régionale africaine de la propriété industrielle (ARIPO) (10.11.1998)

Organisation eurasienne des brevets (OEAB) (05.04.2000)

² Gemäß der Erklärung erkennt die Organisation nach Artikel 3 (1) a) des Vertrags die Tatsache und den Zeitpunkt der Hinterlegung eines Mikroorganismus bei jeder internationalen Hinterlegungsstelle sowie die Tatsache an, daß die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

³ Zeitpunkt des Wirksamwerdens: vgl. ABI. EPA 1980, 380.

² In accordance with the declaration the Organisation recognises, pursuant to Article 3(1)(a) of the Treaty, the fact and date of the deposit of a micro-organism made with an international depositary authority as well as the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

³ Date of effect: see OJ EPO 1980, 380.

² Aux termes de la déclaration, l'Organisation reconnaît, conformément à l'article 3(1)a) du Traité, le fait et la date du dépôt d'un micro-organisme effectué auprès d'une autorité de dépôt internationale ainsi que le fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

³ Date d'effet : voir à ce sujet JO OEB 1980, 380.

4.2 Internationale Hinterlegungsstellen nach Artikel 7 des Budapester Vertrags

Internationale Hinterlegungsstelle¹

Advanced Biotechnology Center (ABC)

Interlab Cell Line Collection
Largo Rossana Benzi, 10
I-16132 Genoa (Italy)
Industrial Property and Copyright, 1996, 80.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 88.

Agricultural Research Service Culture Collection (NRRL)

1815 North University Street
Peoria, Illinois 61604
United States of America
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 29, 188; 1983, 424; 1987, 396.

American Type Culture Collection (ATCC)

10801 University Boulevard
Manassas, Virginia 20110-2209
United States of America
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 29, 187; 1989, 430; 1991, 415; 1992, 489.
Industrial Property and Copyright, 1995, 204; 1996, 147; 1997, 171; April 1998, 19; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 45; 1999, 61; 2000, 75; 2001, 41.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 214; 1996, 159; 1997, 177; avril 1998, 20; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 45; 1999, 61; 2000, 81; 2001, 39.

Australian Government Analytical Laboratories (AGAL)

1, Suakin Street
Pymble, NSW 2073, Australia
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1988, 467, 475.
Industrial Property, 1990, 99.
La Propriété industrielle, 1990, 99.

Belgian Coordinated Collections of Microorganisms (BCCM)

Prime Minister's Services
Federal Office for Scientific, Technical and Cultural Affairs (OSTC)
Rue de la Science 8
B-1000 Brussels (Belgium)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1992, 549.
Industrial Property, 1993, 214; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 45; 2001, 33.
La Propriété industrielle, 1993, 219; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 45; 2001, 31.

4.2 International Depository Authorities under Article 7 of the Budapest Treaty

International Depository Authority¹

CABI BIOSCIENCE, UK Centre (IMI)

Bakeham Lane
Englefield Green
GB-Egham, Surrey TW20 9TY (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 146, 153; 1989, 270; 1990, 184; 1992, 488.

Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)

Uppsalalaan 8
NL-3584 CT Utrecht (Netherlands)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 379, 400; 1984, 245; 1985, 258; 1992, 101; 2001, 611; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 4.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 5.

China Center for Type Culture Collection (CCTCC)

Wuhan University
Wuhan, 430072, China
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1995, 488.
Industrial Property and Copyright, 1995, 235.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 245.

China General Microbiological Culture Collection Center (CGMCC)

China Committee for Culture Collection of Microorganisms
P.O. Box 2714
Beijing, 100080, China
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1995, 488.
Industrial Property and Copyright, 1995, 233.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 243.

Colección Española de Cultivos Tipo (CECT)

University of Valencia
Edificio de Investigación
Campus de Burjasot
E-46100 Burjasot (Valencia) (Spain)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1992, 552.
Industrial Property and Copyright, 1997, 240.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 247.

Collection Nationale de Cultures de Microorganismes (CNCM)

Institut Pasteur
28, rue du Dr. Roux
F-75724 Paris Cédex 15 (France)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 442, 447; 1989, 62; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1996, 42.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 42.

4.2 Autorités de dépôt internationales selon l'article 7 du Traité de Budapest

Autorité de dépôt internationale¹

Collection of Industrial Yeasts (DBVPG)

Applied Microbiology Section
Department of Plant Biology
Faculty of Agriculture, University of Perugia
Borgo 20 Giugno, 74
I-06122 Perugia (Italy)
Industrial Property and Copyright, 1997, 43.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 43.

Culture Collection of Algae and Protozoa (CCAP)

- Institute of Freshwater Ecology
Windermere Laboratory
Far Sawrey
Ambleside
GB-Cumbria LA22 0LP (United Kingdom)
 - Dunstaffnage Marine Laboratory
P.O. Box 3
Oban
GB-Argyll PA34 4AD (United Kingdom)
- ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 403, 406; 1987, 88; 1991, 246.

Culture Collection of Yeasts (CCY)

Institute of Chemistry
Slovak Academy of Sciences
Dúbravská cesta 9
SK-842 38 Bratislava (Slovakia)
Industrial Property, 1992, 211; 1993, 214.
La Propriété industrielle, 1992, 223; 1993, 218.

Czech Collection of Microorganisms (CCM)

Masaryk University
ul. Tvrđého 14
CZ-602 00 Brno (Czech Republic)
Industrial Property, 1992, 211; 1993, 214; 1994, 167, 393.
La Propriété industrielle, 1992, 223; 1993, 218; 1994, 177, 423.

Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH (DSMZ)

Mascheroder Weg 1b
D-38124 Braunschweig (Germany)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 379; 1991, 241; 1992, 554; 1994, 278; 2001, 610.
Industrial Property, 1994, 68; Industrial Property and Copyright, 1996, 161; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 67.
La Propriété industrielle, 1994, 74; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 175; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 67.

¹ Informationen betreffend die Arten von entgegengenommenen Mikroorganismen, die erhobenen Gebühren sowie die Erfordernisse gemäß Regel 6.3 des Budapester Vertrags sind in den unter dem Namen der Hinterlegungsstelle angegebenen Ausgaben des ABI. EPA und der WIPO-Publikationen veröffentlicht.

Vgl. auch den *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, veröffentlicht durch WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genf 20, und die Website der WIPO (www.wipo.int).

¹ Information regarding kinds of micro-organisms accepted by the authority, fees as well as requirements under Rule 6.3 of the Budapest Treaty is published in the issues of the OJ EPO and the WIPO publications referred to under the Authority's name.

See also the *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, published by WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Geneva 20, and WIPO's website (www.wipo.int).

¹ Les informations relatives aux types de micro-organismes acceptés par l'autorité, aux taxes ainsi qu'aux exigences en vertu de la règle 6.3 du Traité figurent dans les numéros du JO OEB et des publications de l'OMPI sous le nom de l'autorité.

Cf. également le *Guide du dépôt des micro-organismes selon le Traité de Budapest*, publié par l'OMPI, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genève 20, et le site web de l'OMPI (www.wipo.int).

Internationale Hinterlegungsstelle**European Collection of Cell Cultures (ECACC)**

Vaccine Research and Production Laboratory
Public Health Laboratory Service
Centre for Applied Microbiology and Research
Porton Down
GB-Salisbury, Wiltshire SP4 0JG (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 496, 533; 1985, 256, 376; 1987, 344; 1991, 247; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1995, 425; 1996, 147.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 452; 1996, 159.

IAFB – Collection of Industrial Microorganisms

Institute of Agricultural and Food Biotechnology
Ul. Rakowiecka 36
PL-02-532 Warsaw (Poland)
Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 79.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 85.

International Patent Organism Depository (IPOD)

AIST Tsukuba Central 6
1-1, Higashi 1-chome
Tsukuba-shi
Ibaraki-Ken 305-8566, Japan
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 173; 1988, 118; 1989, 270.
Industrial Property, 1993, 27, 83; 1994, 67;
Industrial Property and Copyright, 1997, 89;
Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 5; 2001, 40.
La Propriété industrielle, 1993, 28; 1994, 73; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 93; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 4; 2001, 38.

Korean Cell Line Research Foundation (KCLRF)

Cancer Research Institute
Seoul National University College of Medicine
28 Yungon-dong, Chongno-gu
Seoul, 110-799, Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1993, 636; Industrial Property, 1993, 212; Intellectual Property Laws and Treaties, 2001, 42.
La Propriété industrielle, 1993, 216; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2001, 40.

Korean Collection for Type Cultures (KCTC)

52, Oun-dong
Yusong-Ku
Taejon 305-333, Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1990, 454; 1991, 462; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1995, 298;
Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 57; 1999, 120; 2001, 42.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 310; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 56; 1999, 120; 2001, 40.

International Depository Authority**Korean Culture Center of Microorganisms (KCCM)**

361-221, Yurim B/D
Honje 1, Sodaemun
Seoul, 120-091, Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1990, 454; Intellectual Property Laws and Treaties, 1999, 70; 2001, 42.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 1999, 70; 2001, 40.

Microbial Strain Collection of Latvia (MSCL)

University of Latvia, Faculty of Biology
Blvd. Kronvalda 4
LV-1586 Riga (Latvia)
Industrial Property and Copyright, 1997, 190.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 196.

Microbial Type Culture Collection & Gene Bank (MTCC)

Institute of Microbial Technology (IMTECH)
Sector 39-A
Chandigarh 160 036
(Union Territory)
India

National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures (NBIMCC)

125, Tsarigradskochoaussee Blvd., Block 2
BG-1113 Sofia (Bulgaria)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 541.
Industrial Property, 1993, 167; Industrial Property and Copyright, 1995, 43.
La Propriété industrielle, 1993, 171; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 43.

National Collection of Agricultural and Industrial Microorganisms (NCAIM)

Department of Microbiology and Biotechnology
University for Horticulture and the Food Industry
Somlói út 14-16
H-1118 Budapest (Hungary)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1986, 230; 1987, 90.
Industrial Property, 1993, 83; Intellectual Property Laws and Treaties, 1999, 5.
La Propriété industrielle, 1993, 87; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1999, 5.

National Collection of Type Cultures (NCTC)

Central Public Health Laboratory
61 Colindale Avenue
GB-London NW9 5HT (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 311.
Industrial Property and Copyright, 1996, 117.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 124.

National Collection of Yeast Cultures (NCYC)

AFRC Institute of Food Research
Norwich Laboratory
Colney Lane
GB-Norwich NR4 7UA (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 20; 1988, 322; 1990, 185.

Autorité de dépôt internationale**National Collections of Industrial, Food and Marine Bacteria (NCIMB)**

23, St. Machar Drive
GB-Aberdeen AB24 3RY, Scotland
(United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 160; 1987, 89; 1988, 206, 416; 1990, 184; 1991, 370; 1995, 659.
Industrial Property and Copyright, 1995, 204;
Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 56; 2000, 4, 62.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 213; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 56; 2000, 4, 66.

National Microbiology Laboratory, Health Canada (NMLHC)

Canadian Science Centre for Human and Animal Health
1015 Arlington Street
Winnipeg, Manitoba, R3E 3R2, Canada
Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 65.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 65.

National Research Centre of Antibiotics (NRCA)

Nagatinskaya Street 3-a
113105 Moscow, Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421.
Industrial Property, 1992, 276; Industrial Property and Copyright, 1997, 334; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 42.
La Propriété industrielle, 1992, 297; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur 1997, 353; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 46.

Polish Collection of Microorganisms (PCM)

Institute of Immunology and Experimental Therapy
Polish Academy of Sciences
Ul. Weigla 12
PL-53-114 Wroclaw (Poland)
Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 81.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 87.

Russian Collection of Microorganisms (VKM)

Prospekt Nauki No. 5
142292 Pushchino (Moscow Region)
Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421; 1994, 977.
Industrial Property, 1992, 276; 1994, 317.
La Propriété industrielle, 1992, 297; 1994, 343.

Russian National Collection of Industrial Microorganisms (VKPM)

GNII Genetika
Dorozhny proezd, 1
113545 Moscow, Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421; 1994, 977.
Industrial Property, 1992, 276; 1994, 276;
Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 46.
La Propriété industrielle, 1992, 297; 1994, 298;
Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 46.

5. Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge vom 23. Mai 1969

Folgende Vertragsstaaten des EPÜ gehören derzeit auch dem Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge an:

Belgien
Bulgarien
Dänemark
Deutschland
Estland
Finnland
Griechenland
Italien
Liechtenstein
Niederlande
Österreich
Schweden
Schweiz
Slowakei
Slowenien
Spanien
Tschechische Republik
Ungarn
Vereinigtes Königreich
Zypern

(Insgesamt: 20 Staaten)

6. Übereinkommen zur Errichtung der Welthandelsorganisation (WTO) vom 15. April 1994

Ägypten	(30.06.1995)*
Albanien	(08.09.2000)
Angola	(23.11.1996)
Antigua und Barbuda	(01.01.1995)
Argentinien	(01.01.1995)
Armenien	(05.02.2003)
Australien	(01.01.1995)
Bahrain	(01.01.1995)
Bangladesch	(01.01.1995)
Barbados	(01.01.1995)
Belgien	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Benin	(22.02.1996)
Bolivien	(12.09.1995)
Botsuana	(31.05.1995)
Brasilien	(01.01.1995)
Brunei Darussalam	(01.01.1995)
Bulgarien	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Chile	(01.01.1995)
China	(11.12.2001)
Costa Rica	(01.01.1995)
Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Dänemark	(01.01.1995)
Deutschland	(01.01.1995)
Dominica	(01.01.1995)
Dominikanische Republik	(09.03.1995)
Dschibuti	(31.05.1995)
Ecuador	(21.01.1996)
El Salvador	(07.05.1995)
Estland	(13.11.1999)
Europäische Gemeinschaft	(01.01.1995)
Fidschi	(14.01.1996)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

5. Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969

The EPC contracting states also parties to the Vienna Convention on the Law of Treaties are thus now as follows:

Austria
Belgium
Bulgaria
Cyprus
Czech Republic
Denmark
Estonia
Finland
Germany
Greece
Hungary
Italy
Liechtenstein
Netherlands
Slovakia
Slovenia
Spain
Sweden
Switzerland
United Kingdom

(Total: 20 states)

6. Agreement establishing the World Trade Organization (WTO) of 15 April 1994

Albania	(08.09.2000)*
Angola	(23.11.1996)
Antigua and Barbuda	(01.01.1995)
Argentina	(01.01.1995)
Armenia	(05.02.2003)
Australia	(01.01.1995)
Austria	(01.01.1995)
Bahrain	(01.01.1995)
Bangladesh	(01.01.1995)
Barbados	(01.01.1995)
Belgium	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Benin	(22.02.1996)
Bolivia	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Brazil	(01.01.1995)
Brunei Darussalam	(01.01.1995)
Bulgaria	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Cameroon	(13.12.1995)
Canada	(01.01.1995)
Central African Republic	(31.05.1995)
Chad	(19.10.1996)
Chile	(01.01.1995)
China	(11.12.2001)
Colombia	(30.04.1995)
Congo	(27.03.1997)
Costa Rica	(01.01.1995)
Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Croatia	(30.11.2000)
Cuba	(20.04.1995)
Cyprus	(30.07.1995)
Czech Republic	(01.01.1995)
Democratic Republic of the Congo	(01.01.1997)

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

5. Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969

Les Etats suivants qui sont parties à la CBE, sont à l'heure actuelle également parties à la Convention de Vienne sur le droit des traités :

Allemagne
Autriche
Belgique
Bulgarie
Chypre
Danemark
Espagne
Estonie
Finlande
Grèce
Hongrie
Italie
Liechtenstein
Pays-Bas
République tchèque
Royaume-Uni
Slovaquie
Slovénie
Suède
Suisse

(Total : 20 Etats)

6. Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce du 15 avril 1994 (OMC)

Afrique du Sud	(01.01.1995)*
Albanie	(08.09.2000)
Allemagne	(01.01.1995)
Angola	(23.11.1996)
Antigua-et-Barbuda	(01.01.1995)
Argentine	(01.01.1995)
Arménie	(05.02.2003)
Australie	(01.01.1995)
Autriche	(01.01.1995)
Bahreïn	(01.01.1995)
Bangladesh	(01.01.1995)
Barbade	(01.01.1995)
Belgique	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Bénin	(22.02.1996)
Bolivie	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Bésil	(01.01.1995)
Brunéi Darussalam	(01.01.1995)
Bulgarie	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Cameroun	(13.12.1995)
Canada	(01.01.1995)
Chili	(01.01.1995)
Chine	(11.12.2001)
Chypre	(30.07.1995)
Colombie	(30.04.1995)
Communauté européenne	(01.01.1995)
Congo	(27.03.1997)
Corée, République de	(01.01.1995)
Costa Rica	(01.01.1995)
Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Croatie	(30.11.2000)
Cuba	(20.04.1995)

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

Finnland	(01.01.1995)	Denmark	(01.01.1995)	Danemark	(01.01.1995)
Frankreich	(01.01.1995)	Djibouti	(31.05.1995)	Djibouti	(31.05.1995)
Gabun	(01.01.1995)	Dominica	(01.01.1995)	Dominique	(01.01.1995)
Gambia	(23.10.1996)	Dominican Republic	(09.03.1995)	Egypte	(30.06.1995)
Georgien	(14.06.2000)	Ecuador	(21.01.1996)	El Salvador	(07.05.1995)
Gesonderetes Zollgebiet		Egypt	(30.06.1995)	Emirats arabes unis	(10.04.1996)
Taiwan, Penghu, Kinmen		El Salvador	(07.05.1995)	Equateur	(21.01.1996)
und Matsu	(01.01.2002)	Estonia	(13.11.1999)	Espagne	(01.01.1995)
Ghana	(01.01.1995)	European Community	(01.01.1995)	Estonie	(13.11.1995)
Grenada	(22.02.1996)	Fiji	(14.01.1996)	Etats-Unis d'Amérique	(01.01.1995)
Griechenland	(01.01.1995)	Finland	(01.01.1995)	Fidji	(14.01.1996)
Guatemala	(21.07.1995)	France	(01.01.1995)	Finlande	(01.01.1995)
Guinea	(25.10.1995)	Gabon	(01.01.1995)	France	(01.01.1995)
Guinea-Bissau	(31.05.1995)	Gambia	(23.10.1996)	Gabon	(01.01.1995)
Guyana	(01.01.1995)	Georgia	(14.06.2000)	Gambie	(23.10.1996)
Haiti	(30.01.1996)	Germany	(01.01.1995)	Géorgie	(14.06.2000)
Honduras	(01.01.1995)	Ghana	(01.01.1995)	Ghana	(01.01.1995)
Hongkong	(01.01.1995)	Greece	(01.01.1995)	Grèce	(01.01.1995)
Indien	(01.01.1995)	Grenada	(22.02.1996)	Grenade	(22.02.1996)
Indonesien	(01.01.1995)	Guatemala	(21.07.1995)	Guatemala	(21.07.1995)
Irland	(01.01.1995)	Guinea	(25.10.1995)	Guinée	(25.10.1995)
Island	(01.01.1995)	Guinea-Bissau	(31.05.1995)	Guinée-Bissau	(31.05.1995)
Israel	(21.04.1995)	Guyana	(01.01.1995)	Guyane	(01.01.1995)
Italien	(01.01.1995)	Haiti	(30.01.1996)	Haïti	(30.01.1996)
Jamaika	(09.03.1995)	Honduras	(01.01.1995)	Honduras	(01.01.1995)
Japan	(01.01.1995)	Hong Kong	(01.01.1995)	Hong Kong	(01.01.1995)
Jordanien	(11.04.2000)	Hungary	(01.01.1995)	Hongrie	(01.01.1995)
Kamerun	(13.12.1995)	Iceland	(01.01.1995)	Iles Salomon	(26.07.1996)
Kanada	(01.01.1995)	India	(01.01.1995)	Inde	(01.01.1995)
Kenia	(01.01.1995)	Indonesia	(01.01.1995)	Indonésie	(01.01.1995)
Kirgisistan	(20.12.1998)	Ireland	(01.01.1995)	Irlande	(01.01.1995)
Kolumbien	(30.04.1995)	Israel	(21.04.1995)	Islande	(01.01.1995)
Kongo	(27.03.1997)	Italy	(01.01.1995)	Israël	(21.04.1995)
Kongo, Demokratische		Jamaica	(09.03.1995)	Italie	(01.01.1995)
Republik	(01.01.1997)	Japan	(01.01.1995)	Jamaïque	(09.03.1995)
Korea, Republik	(01.01.1995)	Jordan	(11.04.2000)	Japon	(01.01.1995)
Kroatien	(30.11.2000)	Kenya	(01.01.1995)	Jordanie	(11.04.2000)
Kuba	(20.04.1995)	Korea, Republic of	(01.01.1995)	Kenya	(01.01.1995)
Kuwait	(01.01.1995)	Kuwait	(01.01.1995)	Kirghizistan	(20.12.1998)
Lesotho	(31.05.1995)	Kyrgyzstan	(20.12.1998)	Koweït	(01.01.1995)
Lettland	(10.02.1999)	Latvia	(10.02.1999)	Lesotho	(31.05.1995)
Liechtenstein	(01.09.1995)	Lesotho	(31.05.1995)	Lettonie	(10.02.1999)
Litauen	(31.05.2001)	Liechtenstein	(01.09.1995)	Liechtenstein	(01.09.1995)
Luxemburg	(01.01.1995)	Lithuania	(31.05.2001)	Lituanie	(31.05.2001)
Macau	(01.01.1995)	Luxembourg	(01.01.1995)	Luxembourg	(01.01.1995)
Madagaskar	(17.11.1995)	Macau	(01.01.1995)	Macao	(01.01.1995)
Malawi	(31.05.1995)	Madagascar	(17.11.1995)	Madagascar	(17.11.1995)
Malaysia	(01.01.1995)	Malawi	(31.05.1995)	Malaisie	(01.01.1995)
Malediven	(31.05.1995)	Malaysia	(01.01.1995)	Malawi	(31.05.1995)
Mali	(31.05.1995)	Maldives	(31.05.1995)	Maldives	(31.05.1995)
Malta	(01.01.1995)	Mali	(31.05.1995)	Mali	(31.05.1995)
Marokko	(01.01.1995)	Malta	(01.01.1995)	Malte	(01.01.1995)
Mauritanien	(31.05.1995)	Mauritania	(31.05.1995)	Maroc	(01.01.1995)
Mauritius	(01.01.1995)	Mauritius	(01.01.1995)	Maurice	(01.01.1995)
Mexiko	(01.01.1995)	Mexico	(01.01.1995)	Mauritanie	(31.05.1995)
Moldau, Republik	(26.07.2001)	Moldova, Republic of	(26.07.2001)	Mexique	(01.01.1995)
Mongolei	(29.01.1997)	Mongolia	(29.01.1997)	Moldova, République de	(26.07.2001)
Mosambik	(26.08.1995)	Morocco	(01.01.1995)	Mongolie	(29.01.1997)
Myanmar	(01.01.1995)	Mozambique	(26.08.1995)	Mozambique	(26.08.1995)
Namibia	(01.01.1995)	Myanmar	(01.01.1995)	Myanmar	(01.01.1995)
Neuseeland	(01.01.1995)	Namibia	(01.01.1995)	Namibie	(01.01.1995)
Nicaragua	(03.09.1995)	Netherlands	(01.01.1995)	Nicaragua	(03.09.1995)
Niederlande	(01.01.1995)	New Zealand	(01.01.1995)	Niger	(13.12.1996)
Niger	(13.12.1996)	Nicaragua	(03.09.1995)	Nigéria	(01.01.1995)
Nigeria	(01.01.1995)	Niger	(13.12.1996)	Norvège	(01.01.1995)
Norwegen	(01.01.1995)	Nigeria	(01.01.1995)	Nouvelle-Zélande	(01.01.1995)
Oman	(09.11.2000)	Norway	(01.01.1995)	Oman	(09.11.2000)
Österreich	(01.01.1995)	Oman	(09.11.2000)	Ouganda	(01.01.1995)
Pakistan	(01.01.1995)	Pakistan	(01.01.1995)	Pakistan	(01.01.1995)
Panama	(06.09.1997)	Panama	(06.09.1997)	Panama	(06.09.1997)
Papua-Neuguinea	(09.06.1996)	Papua New Guinea	(09.06.1996)	Papouasie-	
Paraguay	(01.01.1995)	Paraguay	(01.01.1995)	Nouvelle-Guinée	(09.06.1996)
Peru	(01.01.1995)	Peru	(01.01.1995)	Paraguay	(01.01.1995)
Philippinen	(01.01.1995)	Philippines	(01.01.1995)	Pays-Bas	(01.01.1995)

Polen	(01.07.1995)	Poland	(01.07.1995)	Pérou	(01.01.1995)
Portugal	(01.01.1995)	Portugal	(01.01.1995)	Philippines	(01.01.1995)
Qatar	(13.01.1996)	Qatar	(13.01.1996)	Pologne	(01.07.1995)
Ruanda	(22.05.1996)	Romania	(01.01.1995)	Portugal	(01.01.1995)
Rumänien	(01.01.1995)	Rwanda	(22.05.1996)	Qatar	(13.01.1996)
Salomonen	(26.07.1996)	Saint Kitts and Nevis	(21.02.1996)	République	
Sambia	(01.01.1995)	Saint Lucia	(01.01.1995)	centrafricaine	(31.05.1995)
Schweden	(01.01.1995)	Saint Vincent and the		République démocratique	
Schweiz	(01.07.1995)	Grenadines	(01.01.1995)	du Congo	(01.01.1997)
Senegal	(01.01.1995)	Senegal	(01.01.1995)	République	
Sierra Leone	(23.07.1995)	Separate Customs Territory		dominicaine	(09.03.1995)
Simbabwe	(05.03.1995)	of Taiwan, Penghu, Kinmen		République tchèque	(01.01.1995)
Singapur	(01.01.1995)	and Matsu	(01.01.2002)	Roumanie	(01.01.1995)
Slowakei	(01.01.1995)	Sierra Leone	(23.07.1995)	Royaume-Uni	(01.01.1995)
Slowenien	(30.07.1995)	Singapore	(01.01.1995)	Rwanda	(22.05.1996)
Spanien	(01.01.1995)	Slovakia	(01.01.1995)	Saint-Vincent-et-les-	
Sri Lanka	(01.01.1995)	Slovenia	(30.07.1995)	Grenadines	(01.01.1995)
St. Vincent und die		Solomon Islands	(26.07.1996)	Saint-Kitts-et-Nevis	(21.02.1996)
Grenadinen	(01.01.1995)	South Africa	(01.01.1995)	Sainte-Lucie	(01.01.1995)
St. Lucia	(01.01.1995)	Spain	(01.01.1995)	Sénégal	(01.01.1995)
St. Kitts und Nevis	(21.02.1996)	Sri Lanka	(01.01.1995)	Sierra Leone	(23.07.1995)
Südafrika	(01.01.1995)	Suriname	(01.01.1995)	Singapour	(01.01.1995)
Surinam	(01.01.1995)	Swaziland	(01.01.1995)	Slovaquie	(01.01.1995)
Swasiland	(01.01.1995)	Sweden	(01.01.1995)	Slovénie	(30.07.1995)
Tansania	(01.01.1995)	Switzerland	(01.07.1995)	Sri Lanka	(01.01.1995)
Thailand	(01.01.1995)	Tanzania	(01.01.1995)	Suède	(01.01.1995)
Togo	(31.05.1995)	Thailand	(01.01.1995)	Suisse	(01.07.1995)
Trinidad und Tobago	(01.03.1995)	Togo	(31.05.1995)	Suriname	(01.01.1995)
Tschad	(19.10.1996)	Trinidad and Tobago	(01.03.1995)	Swaziland	(01.01.1995)
Tschechische Republik	(01.01.1995)	Tunisia	(29.03.1995)	Tanzanie	(01.01.1995)
Tunesien	(29.03.1995)	Turkey	(26.03.1995)	Tchad	(19.10.1996)
Türkei	(26.03.1995)	Uganda	(01.01.1995)	Territoire douanier distinct	
Uganda	(01.01.1995)	United Arab Emirates	(10.04.1996)	de Taiwan, Penghu, Kinmen	
Ungarn	(01.01.1995)	United Kingdom	(01.01.1995)	et Matsu	(01.01.2002)
Uruguay	(01.01.1995)	United States		Thaïlande	(01.01.1995)
Venezuela	(01.01.1995)	of America	(01.01.1995)	Togo	(31.05.1995)
Vereinigte		Uruguay	(01.01.1995)	Trinité-et-Tobago	(01.03.1995)
Arabische Emirate	(10.04.1996)	Venezuela	(01.01.1995)	Tunisie	(29.03.1995)
Vereinigte Staaten		Zambia	(01.01.1995)	Turquie	(26.03.1995)
von Amerika	(01.01.1995)	Zimbabwe	(05.03.1995)	Uruguay	(01.01.1995)
Vereinigtes Königreich	(01.01.1995)			Venezuela	(01.01.1995)
Zentralafrikanische				Zambie	(01.01.1995)
Republik	(31.05.1995)			Zimbabwe	(05.03.1995)
Zypern	(30.07.1995)				

(Insgesamt: 145 Staaten)

(Total: 145 states)

(Total : 145 Etats)

II. EUROPÄISCHE ÜBEREINKOMMEN**1. Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (Europäisches Patentübereinkommen)**

Belgien ¹	(07.10.1977)*
Bulgarien ¹	(01.07.2002)
Dänemark ^{1,6}	(01.01.1990)
Deutschland ¹	(07.10.1977)
Estland ¹	(01.07.2002)
Finnland ¹	(01.03.1996)
Frankreich ^{1,2}	(07.10.1977)
Griechenland ¹	(01.10.1986)
Irland ¹	(01.08.1992)
Italien ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxemburg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Niederlande ^{1,4}	(07.10.1977)
Österreich ¹	(01.05.1979)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Rumänien ¹	(01.03.2003)
Schweden ¹	(01.05.1978)
Schweiz ^{1,3}	(07.10.1977)
Slowakei ¹	(01.07.2002)
Slowenien ¹	(01.12.2002)
Spanien ¹	(01.10.1986)
Tschechische Republik ¹	(01.07.2002)
Türkei ¹	(01.11.2000)
Ungarn ¹	(01.01.2003)
Vereinigtes Königreich ^{1,5}	(07.10.1977)
Zypern ¹	(01.04.1998)

(Insgesamt: 27 Staaten)

II. EUROPEAN CONVENTIONS**1. Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (European Patent Convention)**

Austria ¹	(01.05.1979)*
Belgium ¹	(07.10.1977)
Bulgaria ^{1,6}	(01.07.2002)
Cyprus ¹	(01.04.1998)
Czech Republic ¹	(01.07.2002)
Denmark ^{1,6}	(01.01.1990)
Estonia ¹	(01.07.2002)
Finland ¹	(01.03.1996)
France ^{1,2}	(07.10.1977)
Germany ¹	(07.10.1977)
Greece ¹	(01.10.1986)
Hungary ¹	(01.01.2003)
Ireland ¹	(01.08.1992)
Italy ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Netherlands ^{1,4}	(07.10.1977)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Romania ¹	(01.03.2003)
Slovakia ¹	(01.07.2002)
Slovenia ¹	(01.12.2002)
Spain ¹	(01.10.1986)
Sweden ¹	(01.05.1978)
Switzerland ^{1,3}	(07.10.1977)
Turkey ¹	(01.11.2000)
United Kingdom ^{1,5}	(07.10.1977)

(Total: 27 states)

II. CONVENTIONS EUROPEENNES**1. Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (Convention sur le brevet européen)**

Allemagne ¹	(07.10.1977)*
Autriche ¹	(01.05.1979)
Belgique ¹	(07.10.1977)
Bulgarie ¹	(01.07.2002)
Chypre ¹	(01.04.1998)
Danemark ^{1,6}	(01.01.1990)
Espagne ¹	(01.10.1986)
Estonie ¹	(01.07.2002)
Finlande ¹	(01.03.1996)
France ^{1,2}	(07.10.1977)
Grèce ¹	(01.10.1986)
Hongrie ¹	(01.01.2003)
Irlande ¹	(01.08.1992)
Italie ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Pays-Bas ^{1,4}	(07.10.1977)
Portugal ¹	(01.01.1992)
République tchèque ¹	(01.07.2002)
Roumanie ¹	(01.03.2003)
Royaume-Uni ^{1,5}	(07.10.1977)
Slovaquie ¹	(01.07.2002)
Slovénie ¹	(01.12.2002)
Suède ¹	(01.05.1978)
Suisse ^{1,3}	(07.10.1977)
Turquie ¹	(01.11.2000)

(Total : 27 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.² Das EPÜ findet ebenfalls Anwendung auf die französische Gebietskörperschaft von Mayotte und die Übersee-Territorien.³ Jede Benennung dieses Staates gilt als gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 142 (1) EPÜ i. V. mit Art. 2 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABI. EPA 1980, 407).⁴ Das EPÜ findet keine Anwendung auf das Gebiet der Niederländischen Antillen/Aruba.⁵ Das EPÜ findet auch Anwendung auf die Insel Man. Wegen der Möglichkeit, europäische Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten registrieren zu lassen, vgl. ABI. EPA 1997, 433.⁶ Auf Grönland und die Färöer Inseln ist das EPÜ nicht anwendbar.

* The date ratification took effect is indicated for each state.

¹ Is also a contracting state to the PCT.² The EPC is also applicable to the French territorial entity of Mayotte and the overseas territories.³ Any designation of this state is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 142(1) EPC in conjunction with Art. 2 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein, see OJ EPO 1980, 407).⁴ The EPC is not applicable to the territory of the Netherlands Antilles/Aruba.⁵ The EPC is also applicable to the Isle of Man. For further information on the registration of European patents (UK) in overseas states and territories, see OJ EPO 1997, 433.⁶ The EPC does not apply to Greenland and the Faroe Islands.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.² La CBE est applicable également à la collectivité territoriale de Mayotte, et aux territoires d'outre-mer.³ Toute désignation de cet Etat est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 142(1) CBE ensemble l'art. 2 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).⁴ La CBE n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises/Aruba.⁵ La CBE est applicable également à l'île de Man. Concernant les possibilités d'enregistrement des brevets européens (UK) dans des Etats et territoires d'outre-mer, voir JO OEB 1997, 433.⁶ La CBE n'est pas applicable au Groenland et aux îles Féroé.

1.1 Abkommen über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens / Erstreckungsvereinbarungen

Albanien ¹	(01.02.1996)*
Lettland ¹	(01.05.1995)
Litauen ¹	(05.07.1994)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik ¹	(01.11.1997)

(Insgesamt: 4 Staaten)

1.2 Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ

1. Die folgende Liste enthält für die Zwecke von Artikel 55 (1) b) EPÜ die internationalen Ausstellungen im Sinne des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen, die bislang für die Jahre 2003 bis 2005 vom Internationalen Ausstellungsbüro registriert worden sind.

1.1 Agreements on co-operation in the field of patents / Extension Agreements

Albania ¹	(01.02.1996)*
Latvia ¹	(01.05.1995)
Lithuania ¹	(05.07.1994)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of ¹	(01.11.1997)

(Total: 4 states)

1.2 International exhibitions as referred to in Article 55 EPC

1. The following list enumerates, for purposes of the application of Article 55(1)(b) EPC, those international exhibitions falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972 which have been registered so far by the International Exhibition Bureau for the period 2003 – 2005.

1.1 Accords de coopération en matière de brevets / accords d'extension

Albanie ¹	(01.02.1996)*
Lettonie ¹	(01.05.1995)
Lituanie ¹	(05.07.1994)
Macédoine, Ex-République yougoslave de ¹	(01.11.1997)

(Total : 4 Etats)

1.2 Expositions internationales visées à l'article 55 CBE

1. La liste suivante énumère, aux fins de l'application de l'article 55(1)(b) CBE, les expositions internationales au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972, qui ont été enregistrées jusqu'à présent par le Bureau international des expositions, pour la période 2003 – 2005.

Zeitraum/Period/Période	Ort/Place/Lieu	Thema ² /Theme ² /Thème ²
25.04.–12.10.2003	ROSTOCK ³ (DE)	IGA 2003 – Gartenbauausstellung IGA 2003 – Horticultural exhibition IGA 2003 – Exposition horticole
25.03.–25.09.2005	AICHI ³ (JP)	Die Weisheit der Natur Nature's Wisdom La Sagesse de la Nature

2. Die Offenbarung einer Erfindung auf einer dieser Ausstellungen durch den Anmelder oder seinen Rechtsvorgänger kann einer europäischen Patentanmeldung nicht entgegengehalten werden, wenn sie nicht früher als **sechs Monate** vor Einreichung der Anmeldung erfolgt ist und sofern der Anmelder bei Einreichung der Anmeldung erklärt, daß die Erfindung tatsächlich zur Schau gestellt worden ist, und er innerhalb von vier Monaten nach Einreichung der Anmeldung die in Regel 23 EPÜ vorgesehene Ausstellungsbescheinigung einreicht.

2. The disclosure of an invention at one of these exhibitions by the applicant or his legal predecessor is not prejudicial to a European patent application if it occurred no earlier than **six months** preceding the filing of the application and provided the applicant states, when filing the application, that the invention has been so displayed and submits, within four months of the filing of the application, the certificate of exhibition referred to in Rule 23 EPC.

2. La divulgation d'une invention à l'une de ces expositions, par le demandeur ou son prédécesseur en droit, n'est pas opposable à une demande de brevet européen lorsqu'elle n'est pas intervenue plus tôt que **six mois** avant le dépôt de la demande et pour autant que le demandeur déclare, lors du dépôt de la demande, que l'invention a été réellement exposée et qu'il produise, dans un délai de quatre mois à compter du dépôt de la demande, l'attestation d'exposition visée à la règle 23 CBE.

* Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erstreckungsvereinbarungen.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

² Nur die französische Bezeichnung der Ausstellungsthemen ist die offizielle Bezeichnung.

³ Fachausstellung.

* Date of entry into force of the extension agreements.

¹ Is also a contracting state to the PCT.

² Only the French version of the exhibition themes is the official version.

³ Specialised exhibition.

* Date de l'entrée en vigueur des accords d'extension.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

² Seule la version française des thèmes des expositions est la version officielle.

³ Exposition spécialisée.

1.3 Londoner Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ*

Unterzeichnerstaaten**

Dänemark
Deutschland
Frankreich
Liechtenstein
Luxemburg
Monaco
Niederlande
Schweden
Schweiz
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 10 Staaten)

1.4 Für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkannte Hinterlegungsstellen für biologisches Material

a) Internationale Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag, vorstehend unter I.4.2 aufgeführt.

b) Folgende aufgrund eines Abkommens mit dem EPA anerkannte Hinterlegungsstellen:

1.3 London Agreement dated 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC*

Signatory states**

Denmark
France
Germany
Liechtenstein
Luxembourg
Monaco
Netherlands
Sweden
Switzerland
United Kingdom

(Total: 10 states)

1.4 Biological material depositary institutions recognised for the purposes of Rules 28 and 28a EPC

(a) International depositary authorities under the Budapest Treaty, indicated in I.4.2 above.

(b) The following depositary institutions, recognised under an agreement with the EPO:

1.3 Accord de Londres du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE*

Etats signataires**

Allemagne
Danemark
France
Liechtenstein
Luxembourg
Monaco
Pays-Bas
Royaume-Uni
Suède
Suisse

(Total : 10 Etats)

1.4 Autorités de dépôt de matière biologique habilitées aux fins des règles 28 et 28bis CBE

a) Autorités de dépôt internationales conformément au Traité de Budapest, indiquées à la rubrique I.4.2 ci-dessus.

b) Autorités de dépôt suivantes habilitées sur la base d'un accord avec l'OEB :

Hinterlegungsstelle / Depositary institution / Autorité de dépôt

Collection Nationale de Micro-organismes (CNCM)
Institut Pasteur
28, rue du Dr Roux
F-75724 Paris Cedex 15
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 452; 1989, 51.

Institute for Fermentation Osaka (IFO)
17-85, Juso-honmachi
2-chome Yodogawa-ku
Osaka 532-0024
Japan
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 201; 1985, 19.

Forschungsinstitut Borstel Institut für experimentelle Biologie und Medizin (FIB)
D-23845 Borstel
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 323.

1.5 Vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 Absatz 5 Buchstabe b EPÜ anerkannte mikrobiologische Sachverständige

Das Verzeichnis der vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 (5) b) EPÜ anerkannten mikrobiologischen Sachverständigen ist unter Angabe ihrer Arbeitsgebiete im ABI. EPA 1992, 470 veröffentlicht.

1.5 Microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28, paragraph 5(b), EPC

The list of microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28(5)(b) EPC, with an indication of their fields of activity, was published in OJ EPO 1992, 470.

1.5 Experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28, paragraphe 5, lettre b) CBE

La liste des experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28(5)(b) CBE, indiquant leurs domaines d'activité, a été publiée au JO OEB 1992, 470.

* Vgl. ABI. EPA 2001, 549.

**Nach Artikel 6 des Übereinkommens tritt dieses Übereinkommen am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der letzten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde von acht Vertragsstaaten des EPÜ einschließlich der drei Staaten, in denen 1999 die meisten europäischen Patente wirksam wurden (DE, FR, GB), in Kraft.

Dem Übereinkommen ist bisher Slowenien beigetreten.

* See OJ EPO 2001, 549.

**In accordance with Article 6 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the fourth month after the deposit of the last instrument of ratification or accession by eight contracting states to the EPC, including the three states in which the most European patents took effect in 1999 (DE, FR, GB).

So far, Slovenia has acceded to this Agreement.

* Cf. JO OEB 2001, 549.

**Conformément à l'article 6 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du quatrième mois suivant le dépôt du dernier des instruments de ratification ou d'adhésion de huit Etats parties à la CBE, dont les trois Etats dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens a pris effet en 1999 (DE, FR, GB).

Jusqu'à présent, la Slovénie a adhéré à cet Accord.

2. Vereinbarung über Gemeinschaftspatente vom 15. Dezember 1989**Unterzeichnerstaaten***

Belgien
Dänemark
Deutschland
Frankreich
Griechenland
Irland
Italien
Luxemburg
Niederlande
Portugal
Spanien
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 12 Staaten)

3. Übereinkommen zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente vom 27. November 1963

Belgien	(24.12.1999)**
Dänemark	(30.12.1989)
Deutschland	(01.08.1980)
Frankreich	(01.08.1980)
Irland	(01.08.1980)
Italien	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxemburg	(01.08.1980)
Mazedonien, die ehem. jugo- slawische Republik	(25.05.1998)
Niederlande	(03.12.1987)
Schweden	(01.08.1980)
Schweiz	(01.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(01.08.1980)

(Insgesamt: 13 Staaten)

2. Agreement relating to Community patents of 15 December 1989**Signatory states***

Belgium
Denmark
France
Germany
Greece
Ireland
Italy
Luxembourg
Netherlands
Portugal
Spain
United Kingdom

(Total: 12 states)

3. Convention on the Unification of Certain Points of Substantive Law on Patents for Invention, of 27 November 1963

Belgium	(24.12.1999)**
Denmark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Germany	(01.08.1980)
Ireland	(01.08.1980)
Italy	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macedonia, The former Yugo- slav Republic of	(25.05.1998)
Netherlands	(03.12.1987)
Sweden	(01.08.1980)
Switzerland	(01.08.1980)
United Kingdom	(01.08.1980)

(Total: 13 States)

2. Accord en matière de brevets communautaires du 15 décembre 1989**Etats signataires***

Allemagne
Belgique
Danemark
Espagne
France
Grèce
Irlande
Italie
Luxembourg
Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni

(Total : 12 Etats)

3. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, du 27 novembre 1963

Allemagne	(01.08.1980)**
Belgique	(24.12.1999)
Danemark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Irlande	(01.08.1980)
Italie	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(25.05.1998)
Pays-Bas	(03.12.1987)
Royaume-Uni	(01.08.1980)
Suède	(01.08.1980)
Suisse	(01.08.1980)

(Total : 13 Etats)

* Nach Artikel 10 der Vereinbarung tritt diese Vereinbarung am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde durch denjenigen der zwölf Staaten folgt, der diese Förmlichkeit als letzter vornimmt.

Die Vereinbarung ist bisher ratifiziert worden von DE, DK, FR, GB, GR, LU und NL.

**Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

* In accordance with Article 10 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the third month following the deposit of the instrument of ratification by the last of the twelve states to take this step.

The Agreement has so far been ratified by DE, DK, FR, GB, GR, LU and NL.

**The date on which ratification took effect is indicated for each state.

* Conformément à l'article 10 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification par celui des douze Etats qui procède le dernier à cette formalité.

L'Accord a été ratifié jusqu'à présent par DE, DK, FR, GB, GR, LU et NL.

**Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

**GEBÜHREN****Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2002, 559 ff.

Er ist auch im Internet unter "<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>" veröffentlicht.

**FEES****Guidance for the payment of
fees, costs and prices**

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2002, 559 ff.

It is also published in the Internet under "<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>".

**TAXES****Avis concernant le paiement
des taxes, frais et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2002, 559 s.

Il est également publié sous l'adresse Internet "<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>".

Inhalt

Verwaltungsrat

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: März 2003) **111**

Große Beschwerdekammer

Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zu den Verfahren G 1/03 und G 2/03 **113**

Entscheidungen der Beschwerdekammern

T 131/01 – 3.2.1 – Neuer Einspruchsgrund/MATHER SEAL COMPANY "Zulässigkeit der Beschwerde (bejaht)" – "Zulässigkeit des Einspruchs (bejaht)" – "Einspruchsgrund der mangelnden erfinderischen Tätigkeit gegenüber einem angeblich neuheitsschädlichen Stand der Technik in der Einspruchsschrift vorgebracht, aber nicht gesondert begründet" – "neuer Einspruchsgrund (verneint)" – "verspätet vorgebrachte Argumente (nicht ausgeschlossen nach Artikel 114 (2) und Regel 71a (1) EPÜ)" – "Antrag auf Verteilung der Kosten (abgelehnt)" **115**

Mitteilungen des EPA

– Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2003 geschlossen sind **132**

Vertretung

– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **133**

– CEIPI/epi Grundausbildung im europäischen Patentrecht **143**

Internationale Verträge

Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2003) **146**

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen **164**

Terminkalender

Freie Planstellen

Contents

Administrative Council

Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at March 2003) **111**

Enlarged Board of Appeal

Communication from the Enlarged Board of appeal concerning cases G 1/03 and G 2/03 **113**

Decisions of the boards of appeal

T 131/01 – 3.2.1 – Fresh ground for opposition/MATHER SEAL COMPANY "Admissibility of appeal (yes)" – "Admissibility of opposition (yes)" – "Ground of lack of inventive step in respect of alleged novelty-destroying prior art raised in the notice of opposition but not specifically substantiated" – "Fresh ground of opposition (no)" – "Arguments submitted late (not excluded under Article 114(2) and Rule 71a(1))" – "Request for apportionment of costs (refused)" **115**

Information from the EPO

– List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2003 **132**

Representation

– List of professional representatives before the European Patent Office **133**

– CEIPI/epi Basic training in European patent law **143**

International Treaties

Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2003) **146**

Fees

Guidance for the payment of fees, costs and prices **164**

Calendar of events

Vacancies

Sommaire

Conseil d'administration

Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (Situation : mars 2003) **111**

Grande Chambre de recours

Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/03, G 2/03 **113**

Décisions des chambres de recours

T 131/01 – 3.2.1 – Nouveau motif d'opposition/MATHER SEAL COMPANY "Recevabilité du recours (oui)" – "Recevabilité de l'opposition (oui)" – "Absence d'activité inventive eu égard à un état de la technique soi-disant destructeur de nouveauté invoquée comme motif d'opposition dans l'acte d'opposition, mais pas spécialement motivée" – "Nouveau motif d'opposition (non)" – "Arguments présentés tardivement (non exclus au titre de l'article 114(2) et de la règle 71bis(1))" – "Requête en répartition des frais (rejetée)" **115**

Communications de l'OEB

– Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2003 **132**

Représentation

– Liste des mandataires agréés près l'OEB **133**

– CEIPI/epi Formation de base en droit européen des brevets **143**

Traité internationaux

Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1^{er} mars 2003) **146**

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente **164**

Calendrier

Vacances d'emplois

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO / EPA	EPO	OEB
7.5.2003	Bauausschuß München	Building Committee Munich	Commission du bâtiment Munich
13.–14.5.2003	Haushalts- und Finanzausschuß Mondorf-les-Bains, Luxemburg	Budget and Finance Committee Mondorf-les-Bains, Luxembourg	Commission du budget et des finances Mondorf-les-Bains, Luxembourg
19.–21.5.2003	Untergruppe der Arbeitsgruppe "Streitregelung" München	Sub-group of Working Party on Litigation Munich	Sous-groupe du groupe de travail "Contentieux" Munich
3.–6.6.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
10.–12.6.2003	Dreiseitige technische Sitzung Tokio	Trilateral technical meeting Tokyo	Réunion technique tripartite Tokyo
24.–25.6.2003	Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit der Europäischen Patentorganisation (RFPSS) Aufsichtsrat München	Reserve Funds for Pensions and Social Security of the European Patent Organisation (RFPSS) Supervisory Board Munich	Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale de l'Organisation européenne des brevets (FRPSS) Conseil de surveillance Munich
26.–27.6.2003	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
23.9.2003*	Ad-hoc-Arbeitsgruppe <i>epoline</i> [®] Den Haag	ad hoc <i>epoline</i> [®] Working Party The Hague	Groupe de travail ad hoc <i>epoline</i> [®] La Haye
23.–24.9.2003	Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit der Europäischen Patentorganisation (RFPSS) Aufsichtsrat München	Reserve Funds for Pensions and Social Security of the European Patent Organisation (RFPSS) Supervisory Board Munich	Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale de l'Organisation européenne des brevets (FRPSS) Conseil de surveillance Munich
24.–25.9.2003	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
24.–25.9.2003*	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
14.–16.10.2003*	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
28.–30.10.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
6.–7.11.2003	Dreiseitige technische Sitzung Tokio	Trilateral technical meeting Tokyo	Réunion technique tripartite Tokyo

* vorläufiges Datum

* provisional date

* date provisoire

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
10.–14.11.2003	EPIDOS PATINNOVA Luxemburg	EPIDOS PATINNOVA Luxembourg	EPIDOS PATINNOVA Luxembourg
2.–5.12.2003	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
20.1.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
24.–26.3.2004	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
20.4.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
21.–22.9.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
5.–6.5.2003	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Gent	Council of the Institute of Professional Representatives Ghent	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Gand
20.–21.10.2003	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Cannes	Council of the Institute of Professional Representatives Cannes	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Cannes
	Internationale Tagungen und Veranstaltungen	International meetings and events	Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
12.–16.5.2003	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève
19.–23.5.2003	Arbeitsgruppe "PCT-Reform" Genf	Working Group on Reform of the PCT Geneva	Groupe de travail sur la réforme du PCT Genève
22.9.–1.10.2003	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des États membres de l'OMPI Genève

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	Sonstige Veranstaltungen <i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	Other events <i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	Autres manifestations <i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
	DE:		
5.–6.5.2003	Management Circle ¹ Patent-Know-how (für Assistenz und Sekretariat im Patentwesen) Dr. Marion Tönhardt, Andrea Siepmann München		
6.5.2003	FORUM ² Die erfinderische Tätigkeit Seminar-Nr. 03 05 102 Dr. Wilfried Anders, Dr. Hans-Rainer Jaenichen München		
6.5.2003	REBEL ³ <i>Intensivseminar Teil II</i> Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte Bernried (Starnberger See)		
8.–9.5.2003	VPP-Frühjahrsfachtagung 2003 ⁴ Gelsenkirchen		
12.5.2003	FORUM ² Patent Portfolio Management Seminar-Nr. 03 05 150 Peter Bawden, Dr. Martin Joppich München		
12.–13.5.2003	Carl Heymanns Verlag ⁵ Europäische und internationale Patentanmeldungen – Euro-PCT-Anmeldungen Buchungs-Nr. 04/1020 Klaus Rippe München		
15.–16.5.2003	FORUM ² Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz (für Assistentinnen und Sekretärinnen) Seminar-Nr. 03 05 617 Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaeus München		

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	-----------------------	------------

GB:

15.–16.5.2003 Management Forum Ltd.⁶
European patent law
Conference No. H5-3003
Brian Cronin, Steven Perryman
London

DE:

19.–20.5.2003 Management Circle¹
Patent-Know-how (für Assistenz und Sekretariat im Patentwesen)
Dr. Marion Tönhardt, Andrea Siepmann
München

20.5.2003 Management Circle¹
Patent Portfolio Management
Rolf W. Einsele, Prof. Dr. H. Ernst, Dr. B. Fabry
Stuttgart

21.5.2003 Management Circle¹
Bewertung von Intellectual Property
K. Hochrein, A. Thürer
Stuttgart

21.–22.5.2003 Management Circle¹
Arbeitnehmererfindervergütung
Dr. H. Endres, Dr. R. v. Falckenstein, Dr. P. Guntz, G. Kaube, Dr. R. Nowak, F. Teufel,
H. Würdemann

AT:

22.–23.5.2003 FORUM²
PCT-Schulungskurs I
Seminar-Nr. 03 05 139
Hans Georg Bartels, Matthias Reischle
Wien

DE:

26.–27.5.2003 Management Circle¹
Patentrecherche (Kompaktkurs – *Von der Information zur Innovation*)
Düsseldorf

2.6.2003 Management Circle¹
Patent Portfolio Management
Rolf W. Einsele, Prof. Dr. H. Ernst, Dr. B. Fabry
Düsseldorf

3.6.2003 Management Circle¹
Bewertung von Intellectual Property
K. Hochrein, A. Thürer
Düsseldorf

12.6.2003 FORUM²
Das Patentgutachten
Seminar-Nr. 03 06 103
Dr. Bernd Fabry, Dr. Gerold Fiesser
München

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	GB:		
16.–20.6.2003	Management Forum Ltd. ⁶ Patent Summer School Conference No. H6-3003 Peter Bawden London		
	DE:		
23.–24.6.2003	FORUM ² EPA-Schulungskurs II <i>Die europäische Patentanmeldung und aktuelle Änderungen und Entwicklungen des EPÜ</i> Seminar-Nr. 03 06 134 Jutta Ellmaier (EPA), Dr. Hendrik Wichman München		
25.–27.6.2003	FORUM ² Einführung in das Patentwesen <i>Basis-Seminar (25.6.2003)</i> , Tagungs-Nr. 03 06 104 <i>Haupt-Seminar (26.–27.6.2003)</i> , Tagungs-Nr. 03 06 105 Dr. Andreas Bieberbach, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernd Tödte Hamburg		
	GB:		
26.6.2003	Management Forum Ltd. ⁶ Opposition and appeals procedures at the European Patent Office Conference No. H6-3103 London		
	DE:		
26.–27.6.2003	FORUM ² Gewerblicher Rechtsschutz II (für Assistentinnen und Sekretärinnen) Seminar-Nr. 03 06 618 Monika Huppertz Frankfurt		
	GB:		
27.6.2003	Management Forum Ltd. ⁶ Substantive patent law – European Patent Office Conference No. H6-3203 London		
	DE:		
30.6.–1.7.2003	Management Circle ¹ Patentrecherche (Kompaktkurs – <i>Von der Information zur Innovation</i>) Frankfurt		
30.6.–4.7.2003	FORUM ² Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten II Seminar-Nr. 03 06 111 Workshop 1 (Software Schutz) Workshop 2 (Biologische Erfindungen/Pharma Patente) Dr.-Ing. H. J. Reich, Dr.-Ing. T. Duhme, Dipl.-Ing. I. A. Brückner, Dr. M. Brandi-Dohrn, Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Phys. F. Teufel, Dr. A. Bieberbach, F. L. Zacharias, Dr. J.-E. Kluin München		
1.7.2003	Management Circle ¹ Patent Portfolio Management Rolf W. Einsele, Prof. Dr. H. Ernst, Dr. B. Fabry Frankfurt/Main		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

2.7.2003	Management Circle ¹ Bewertung von Intellectual Property K. Hochrein, A. Thürer Frankfurt/Main		
3.-4.7.2003	FORUM ² Die Ausarbeitung von Patentansprüchen II <i>Seminar A: Technik/Physik</i> , Seminar-Nr. 03 07 110 <i>Seminar B: Chemie/Biotechnologie</i> , Seminar-Nr. 03 07 111 Dr. rer. nat. Martina Winter, Dipl.-Phys. Markus Hössle München		
14.7.2003	FORUM ² Internationaler Patentschutz mit dem PCT Seminar-Nr. 03 07 152 Dr. Ing. Torsten Duhme München		
17.-18.7.2003	Management Circle ¹ Patentrecherche (Kompaktkurs – <i>Von der Information zur Innovation</i>) München		
28.-29.8.2003	FORUM ² Gewerblicher Rechtsschutz I (für Assistentinnen und Sekretärinnen) Seminar-Nr. 03 08 617 Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues Heidelberg		
8.-9.9.2003	FORUM ² Einführung in die Praxis der Patentrecherche Seminar-Nr. 03 09 123 Dipl.-Ing. Bernd Tödte, Dipl.-Ing. Edwin Weckend (DPMA) Dr. Alexander J. Wurzer, Gert Jäger München		
15.-19.9.2003	FORUM ² Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten I Seminar-Nr. 03 09 110 Dr. Andreas Bieberbach, Dr. jur. Matthias Brandi-Dohrn, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Frank Peter Goebel, Dipl.-Phys. Markus Hössle, Theodora Karamanli (EPA), Dipl.-Ing. Bernd Tödte, Dr. Kornelia Zimmermann München		
	US:		
22.9.-3.10.2003	BSKB 2003 ⁷ Advanced Patent and Licensing Seminar Falls Church, Virginia, USA		
	DE:		
7.-8.10.2003	REBEL ³ <i>Intensivseminar Teil I</i> Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts Bernried (Starnberger See)		
13.-15.10.2003	FORUM ² EPA-Schulungskurs I <i>Pro- und Haupt-Seminar</i> Seminar-Nr. 03 10 133 Kurt Naumann München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

13.–15.10.2003	FORUM ² Einführung in das Patentwesen <i>Basis-Seminar (13.10.2003)</i> , Tagungs-Nr. 03 10 104 <i>Haupt-Seminar (14.–15.10.2003)</i> , Tagungs-Nr. 03 10 105 Dr. Andreas Bieberbach, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernd Tödte München		
30.–31.10.2003	VPP-Herbstfachtagung 2003 ⁴ Würzburg		
10.–12.11.2003	FORUM ² Die Ausarbeitung von Patentansprüchen I <i>Basis-Seminar (10.11.2003)</i> Seminar-Nr. 03 11 110 Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dr. rer. nat. Martina Winter <i>Haupt-Seminar A (11.–12.11.2003) Technik/Physik</i> Seminar-Nr. 03 11 111 Dipl.-Phys. Markus Hössle <i>Haupt-Seminar B (11.–12.11.2003) Chemie/Biotechnologie</i> Seminar-Nr. 03 11 112 Dr. rer. nat. Martina Winter Frankfurt/Main		
11.11.2003	REBEL ³ <i>Intensivseminar Teil II</i> Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte Bernried (Starnberger See)		
6.–7.5.2004	VPP-Frühjahrsfachtagung 2004 ⁴ Aachen		
4.–5.11.2004	VPP-Herbstfachtagung 2004 ⁴ Nürnberg		
28.–29.4.2005	VPP-Frühjahrsfachtagung 2005 ⁴ Wiesbaden		

¹ Management Circle AG, Hauptstr. 129, D-65760 Eschborn
Eberhard Bergmann
Tel.: (+49-6196) 4722-803; Fax: (+49-6196) 4722-656; E-Mail: info@managementcircle.de, Internet: www.managementcircle.de

² FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505; E-Mail: info@Forum-Institut.de

³ Dipl.-Ing. Dieter REBEL, Patentprüfer und Dozent
St. Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96 36; E-Mail: d.rebel@12move.de

⁴ VPP-Geschäftsstelle, Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax: (+49-2151) 94 02 37

⁵ Carl Heymanns Verlag KG
Frau Szillat, Luxemburger Str. 449, D-50939 Köln
Tel.: (+49-221) 9 43 73 - 121; Fax (+49-221) 9 43 73 - 122; E-Mail: seminare@heymanns.com;
Internet: www.heymanns-fachseminare.de

⁶ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24; e-mail: info@management-forum.co.uk

⁷ For further information please see www.bsks.com/aplsinfo.html or contact:
Birch, Stewart, Kolasch & Birch, LLP
Attn. Mr Andrew D. Meikle
Advanced Patent and Licensing Seminar
P.O. Box 747, Falls Church, VA 22040-0747, USA
Tel.: (+1-703) 205 8000; Fax: (+1-703) 205 8050; e-Mail: mailroom@bsks.com